工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙四大張
每份港幣壹毫
新聞紙證第七八八號

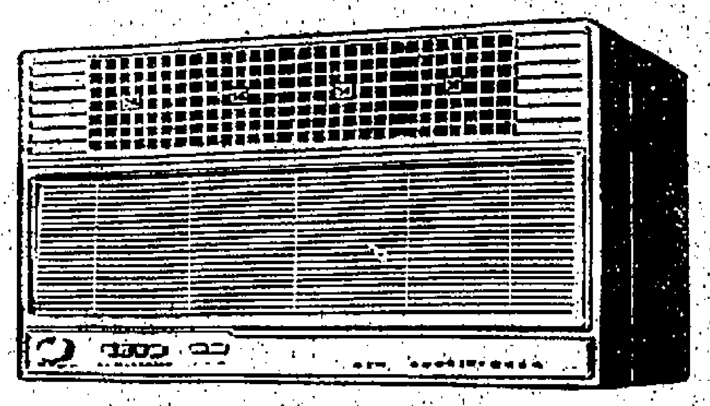
升中入學試放榜全部名單刊在第四張

1963新貢献

SANYO

三洋 家庭電器總滙

冷氣機·電動洗衣機·電雪柜



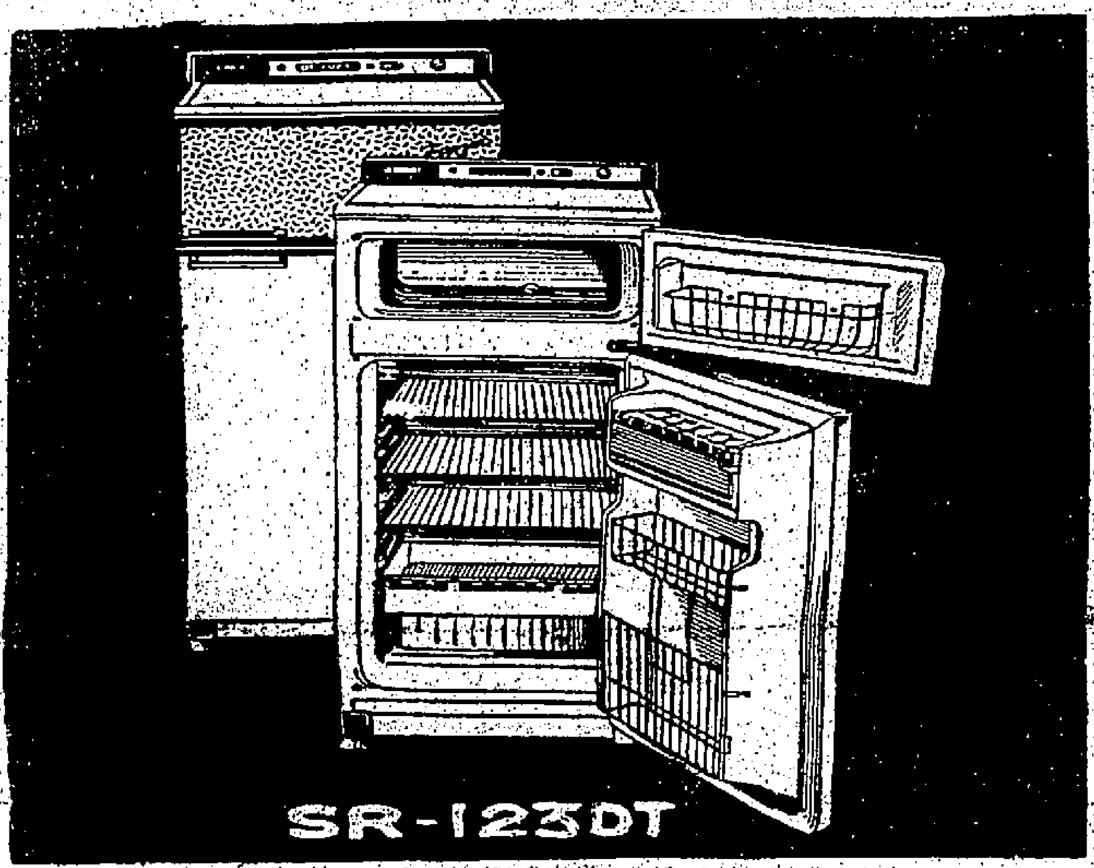
一匹·兩匹

裝置冷氣舒適身心
加强你們辦公效能

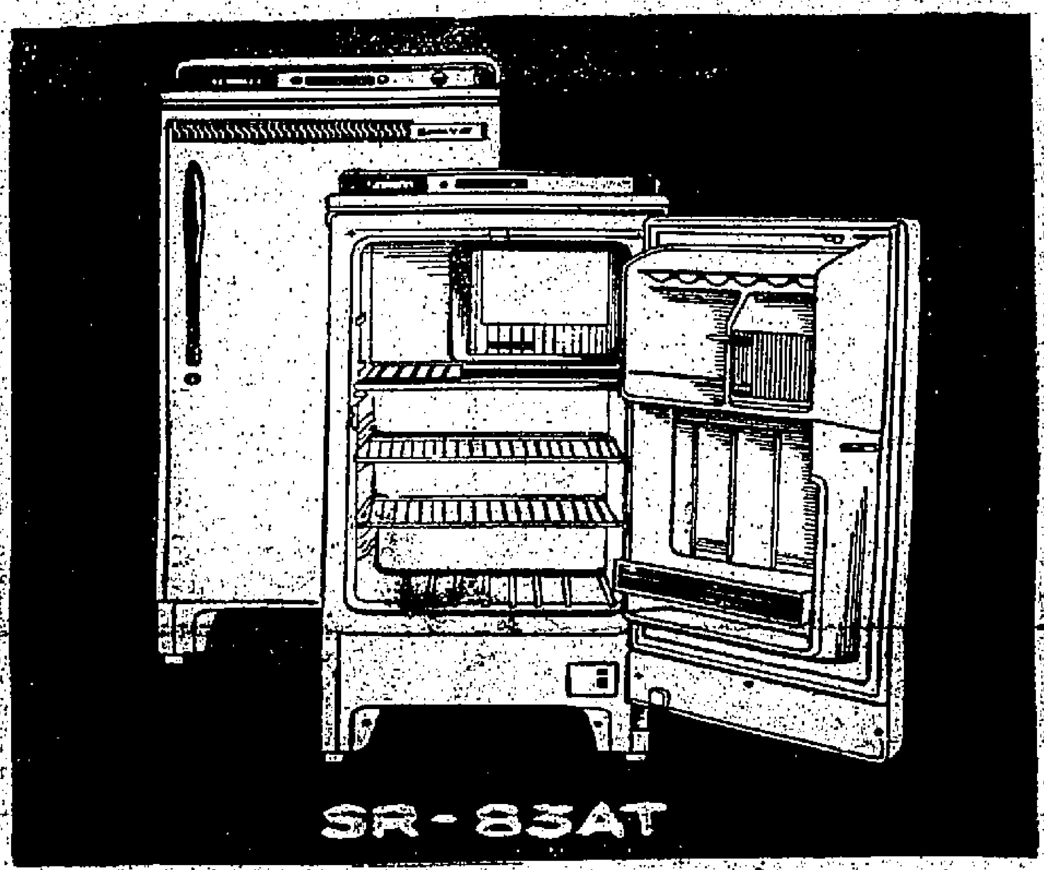
MODEL SA——821

分期付款

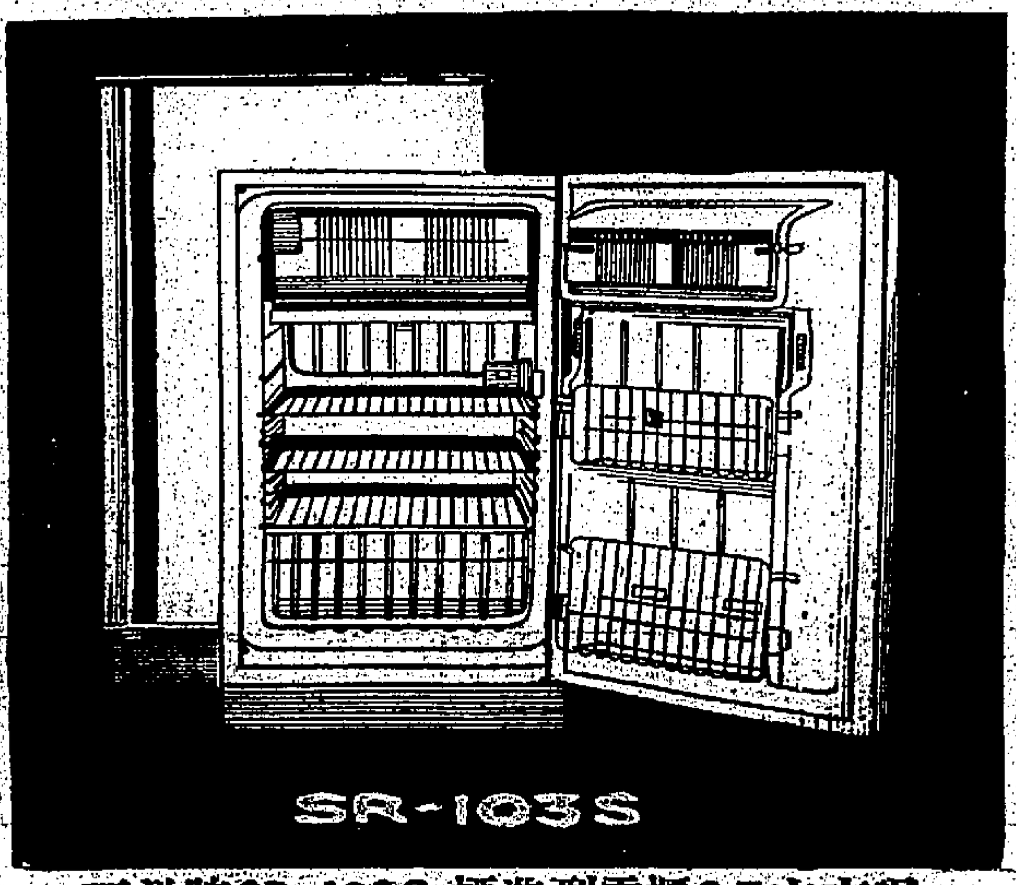
便利用户 · 歡迎選購



三洋牌SR-123DT雙門超級豪華型雪櫃4.4立方呎
1 一雙磁性門，裝有開門脚掣。
2 冷藏屯特別寬大，櫃門分開，易於保持水點以下溫度。
3 自動溶雪，附有按鈕控掣及燈號指示。



三洋牌SR-83AT無霜豪華型雪櫃三立方呎
1 完全自動溶雪，附有按鈕控制，可隨時停止，並有燈號指示。
2 控制器在雪櫃頂上，美觀簡便，一目了然。
3 雪櫃內承物架均包有塑膠，清潔耐用，易於洗滌。



三洋牌SR-103S·標準型雪櫃3.7立方呎
1 自動溶雪。
2 磁性櫃門·櫃門外鑲不銹鋼·式樣大方。
3 櫃內全部鑲塑膠，美觀潔淨。

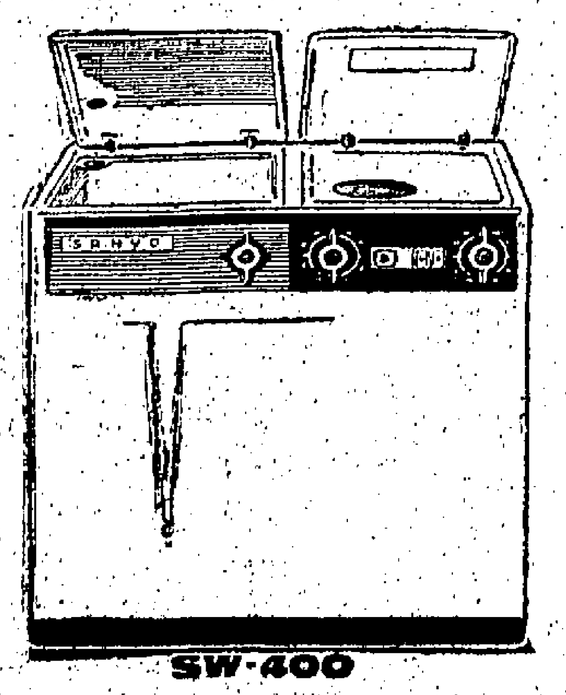
雪柜特点

無聲摩打·特別慳電
自動溶雪·無霜够凍
磁門脚掣·設備週全

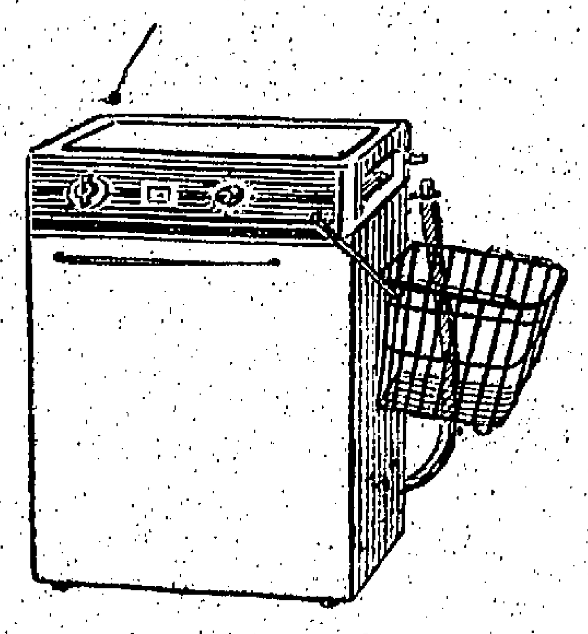
型號 MODEL	容積 CAPACITY	現價 CASH	首期 INITIAL PAYMENT	分期每月付款 PAYMENT PER MONTH 六個月 6 Months	九個月 9 Months	十二個月 12 Months	免收首期(十二個月付款) 12 MONTHS INSTALMENT UNDER NO INITIAL PAYMENT
		H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $
SR-82	3.0 cu. ft.	520.00	100.00	73.00	49.00	37.50	48.50
SR-102	3.8 〃	590.00	110.00	83.50	56.00	42.50	55.00
SR-121	4.4 〃	680.00	160.00	90.50	61.00	46.00	63.00
SR-122	4.4 〃	680.00	160.00	90.50	61.00	46.00	63.00
SR-102D	3.8 〃	·90.00	170.00	90.50	61.00	46.00	64.00
SR-102M	3.8 〃	600.00	120.00	83.50	56.00	42.50	55.50
SR-122A	4.4 〃	760.00	190.00	99.00	66.50	50.50	70.50
SR-83AT	3.0 〃	580.00	100.00	83.50	56.00	42.50	54.00
SR-103S	3.7 〃	650.00	150.00	87.00	58.50	44.50	60.50
SR-123AT	4.4 〃	730.00	180.00	95.50	64.50	49.00	68.00
SR-123DT	4.4 〃	880.00	200.00	118.00	79.50	60.50	81.50
SR-143AT	5.2 〃	790.00	190.00	104.00	70.00	53.00	73.50

電動洗衣机

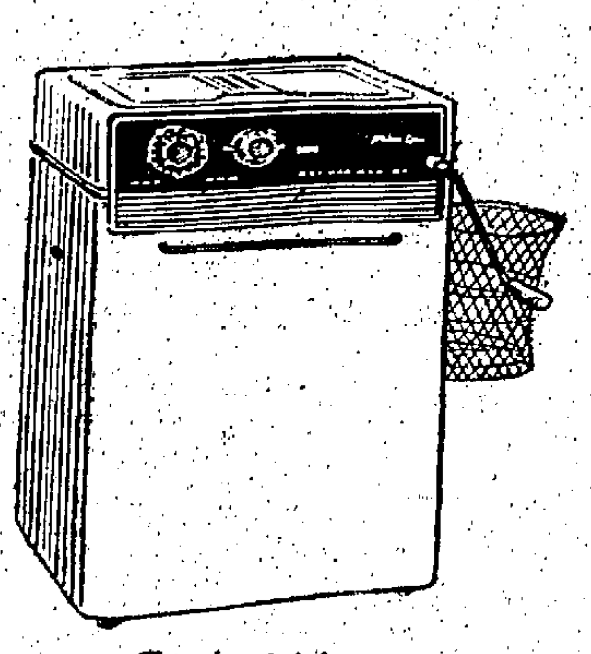
雙櫃電動洗衣機



SW-400

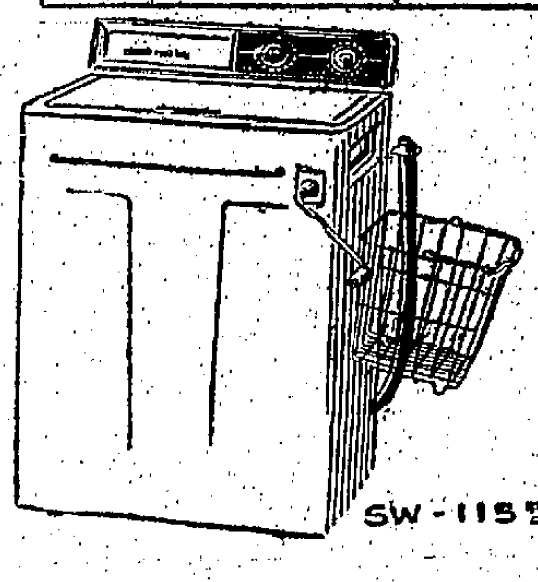


SW-260型

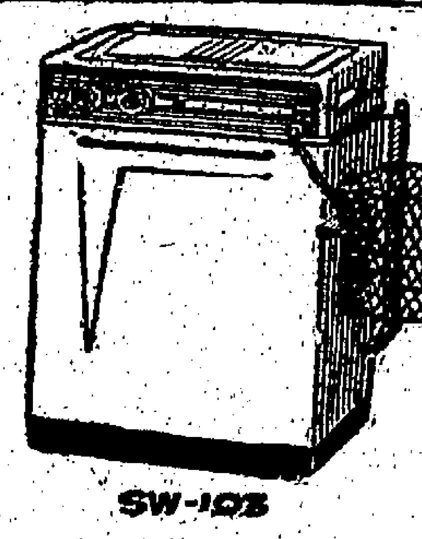


SW-111

機號	容量	現價	首期	每月分期付款 六個月	十二個月	免收首期(十二個月付款)
SW-400	5 lbs. [illegible]	HK$730.00	HK$240.00	HK$85.00	HK$43.00	HK$68.00
SW-260	10 〃 [illegible]	〃 490.00	〃 17[illegible].00	〃 58.00	〃 28.00	〃 46.00
SW-111	7 〃 〃	〃 440.00	〃 140.00	〃 52.00	〃 27.00	〃 41.00
SW-103	6 〃 〃	〃 365.00	〃 135.00	〃 40.00	〃 20.00	〃 34.00
SW-115	5 〃 〃	〃 325.00	〃 115.00	〃 35.00	〃 19.00	〃 30.00



SW-115型



SW-103

總代理 達成貿易公司
電話:26782·31433·22932

·港九各大公司電器行均售·

服务站:德付道西386號

俄共發表公開函臭罵中共一頓
指中共是托派及好戰者
揚言要與美國成為老友
否認自古巴撤出飛彈是懦怯

【莫斯科十四日法新社電】俄共中央委員會本日針對中俄共之思想爭執，發表一封公開信，指摘中共領袖運用「托洛斯基派論點」，並與托洛斯基派之「第四國際」合作。「真理報」本日發表該信。俄共中央委員會稱，直至現在，除了托洛斯基派分子之外，無人膽敢稱蘇聯為「帝國主義走狗」。

【巴黎十三日法新社電】蘇聯已經初次譴責中共各領袖之好戰，並欲以流血戰爭，及犧牲數億人命，為建設一種超越共產主義文明之代價。蘇共中委會致蘇共所有組織及所有市民人員之文告中，具載此種責備中共之言論，而此文告則刊登於今晨之「真理報」。

【莫斯科十四日合眾國際社電】蘇聯今日堅持告中共稱，蘇聯將繼續努力，以期達至與美國有更良好關係，並繼續要求達成裁減軍備。克姆林宮駁斥北平之責備為「向帝國主義者屈服」之言論，並大聲疾呼，「惟中蘇之與西方和平共存政策。此蘇聯宣告彼與中共之思想問題談判之正式破裂，然可避免，而亦是承認此八日來在莫斯科舉行之高階層秘密談判，完全失敗。

【莫斯科十四日美聯社電】中共出席共產黨思想問題會議之代表團，今晚在中共大使館中消遣，顯然是研討蘇聯人向其發出攻擊之冗長又激烈之聲明。此在蘇聯與中共思想爭論中，表示蘇聯立場之聲明，「一無所知。」西方記者問及代表現存在大使館內等問題，可能導致現時之談判停頓。一中共大使館官員說，其對於此項會議之前途，以中共代表是否於今晚離開此間，抑或被迫仍將於星期一再與蘇聯會談，相詢時，該官員彼未答稱：「余一無所知」。

【莫斯科十三日合眾國際社電】俄共「真理報」於星期日版刊載一份長達三萬五千字之公開信中，反駁中共指摘蘇聯於去年十月撤出古巴一事係懦怯者。該俄共並聲明稱：「如果美國進攻古巴，則蘇聯將用火箭保衛古巴人民」。同時，俄共中央委員會稱，「除非吾人被攻擊」，蘇聯將永不先使用核子武器」。此係蘇俄自去年十月撤退古巴飛彈之後，首次證實以火箭支持古巴。

哈里曼昨抵莫斯科 今與老克會談
哈氏強調獲甘迺迪授權達成禁試協議 如蘇提其他問題亦願予討論

【莫斯科十四日法新社電】美國副國務卿哈里曼今日抵此，出席東西方禁止核子試驗之新談判，並稱：彼受總統甘迺迪之命，「作一切努力以求達成協議」。哈里曼並稱：彼已獲得通知，請彼於星期一莫斯科時間下午三時（即格林威治時間正午十二時）與蘇聯總理克魯雪夫相見。哈里曼稱：彼明白此通知之意義，是克魯雪夫將親自代表蘇聯參加談判。

【倫敦十四日法新社電】美國之英美蘇三國禁止核子試驗談判代表哈里曼今日稱：英美兩國但求談判一項局部禁止核子試驗協議。在起程赴莫斯科之前，哈里曼於倫敦機場稱：英美雙方觀點完全一致。哈里曼曾在倫敦與英首相麥美倫，及英國之莫斯科談判代表海爾森商談。該談判明日在莫斯科開幕。哈里曼向記者稱：「吾等雙方之觀點一致，故當吾等到達莫斯科之時，吾等將以同一之意見發言。余盼總統之命，竭盡所能以達成一項協議，假如此協議是在吾人會談採取之範圍以內」。哈里曼稱：「美國總統與英國首相，準備接受一項禁止核子試驗或一項較有限制之禁止試驗協議。吾人準備以誠意談判一項禁止核試條約，倘蘇聯方面提出別種問題，吾人將與之討論，並將彼等之觀點，凡能影響吾人之同盟國或伙伴，吾人將不作任何約定。」記者有以現時達成協議之機會是否勝於從前詢問時，哈里曼稱：「余非受任為一預言家，但余經常有此一種希望。」於答覆關於莫斯科之中共與蘇聯談判之前途時稱：「吾人對該談判之結果，無確實消息。莫斯科與北平之關係，必定使克魯雪夫全神貫注，因此種情形對於談判將有何種效果，則余不欲預言」。

【倫敦十四日路透社電】英國出席莫斯科之英美蘇三國討論禁止核子試驗談判代表海爾聲，今日由此飛往蘇聯首都。海爾聲與英國代表團之其他人員同乘一架客機。在機場時，有記者以其對於此項談判之結果是否樂觀詢問者，海爾聲答稱：「余常樂觀」。記者再以關於此次談判將於何種氣氛中舉行見問時，海爾聲稱：「以余所知，此次談判將於友好氣氛中舉行。」

社論

三國核子禁試會議
——又是一個赤色陷阱！

美、蘇、英三國高級核子禁試會議，於今日在莫斯科開幕。我們目前對此事已有評論，肯定不會有什麼結果，在當前局勢看來，也並未見得對該會議有若何有利的徵兆。

在美英本身而言，英國自醜聞案發生後，一直在內部困擾不安中，對外事務，祇能照例追隨華盛頓腳步。美國在這個會議之前，由甘迺迪出馬訪歐，曾在為這個會議打邊鼓，期期在核子部隊計劃能得完成，歐洲取得團結之下，作為對這個會議的有利條件，但事實已使甘迺迪失望，西德、英國、義大利三個被動式的政權，未能給予核子部隊計劃以任何承諾，反而增加了法國戴高樂的反感，經證明西方的團結。這在克魯雪夫看來，西方的漏洞是被重視之處，故對於這個會議，大可穩操主動，不必顧慮什麼。

在俄共本身而言，他們正在施放東方西歐、五號太空船，作為俄共國內有利的成功，誘使西歐通過俄共中介的後，地位更固，自可集中力量來應付西方。也許西方政治家確於俄、毛矛盾的迅速惡化，使克魯雪夫有改善與西方關係的必要，因而可能在這個會議上讓步。可是，我們始終認定，克魯雪夫對於俄、毛鬥爭一事，一直並不如西方政治家的重視，也一直並未因此而影響他的對西方政策。站於一個主人在對付一個僕人當中，決不會牽涉到他的對外事務的。一張面前的老調，會因為一個不聽的奴役作而停止做生意嗎？所以，「鬥爭」絕不應亦在一起，尤其克魯雪夫表示他的應付內外爭論，更會權宜故作強硬，反正西方是急於求和的。

在這兩方對比之下，優劣可見。故這個會議的決定權，絕對操在克魯雪夫手上。也就是說，一切得決之於克魯雪夫現階段的對西方政策。誰都知道，克魯雪夫現階段對西方政策所採的原則是「和平共存」，而這原則為辯證地實現其政治的分化、腐蝕、困擾、滲誘的作用，亦即以「和平」的假相，代替戰爭的方式，而達到其「埋葬」西方的目的。這是一個基本的看法。

克魯雪夫為了要運用其「和平」策略，當然可能在某些條件之下，對西方作若干表面的讓步，以換取更大的成果。他甚至一再表示，可以在核子禁試問題上成立部份協議，但另一方面，卻提出了必須同時訂立東西雙方互不侵犯條約，作為保證（他在東德提出訂立北約組織和華沙條約國家訂立互不侵犯條約建議）。這就可以窺見克魯雪夫對於「讓步」的意義，其實是一種擴取。他要利用某些被視為重要而小的讓步，來換取實際的利益。即是，部份的核子禁試協議，實上承認了東德偽政權，擴換了北大西洋公約組織，凍結了西德，安定了東歐附庸。克魯雪夫近所提出的設立地中海、非洲、拉丁美洲等地區「非核子地帶」，以及訂立東西互不侵犯條約，是緊密的，在他「和平共存」的口號中，是振振有詞的。但這麼一來，也就等於解除了西方的武裝，讓他們得以從容地展開所謂：「民族革命鬥爭」、「人民鬥爭」了。

克魯雪夫方面如此，英美呢，祇有一個「希望」。希望克魯雪夫有和平的誠意，希望從談判中取得協議，希望以讓步來取得克魯雪夫的讓步。所以，甘迺迪一登台，即以對克魯雪夫談判，作為對共政策的骨幹。現在，他更認為克魯雪夫有了「和平的演變」，「新的較開明的態度」，「共產集團內的建設性的變化」，希望克魯雪夫與美國「採取相對的態度」，「重視美蘇兩國的共同特點，共同利害，共同結論」。這就是甘氏所謂「和平戰略」、「二十年的和平計劃」。甘氏既然有了這種觀念，即把全部希望寄託在克魯雪夫「緩慢可能」上面，自然再不會希得出什麼積極政策來。在甘氏登台後，過去兩年，是這樣談來談去，今後恐怕仍然是談來談去，希望談出一個奇蹟。

因此，這個所謂三國高級核子禁試會議，誰也不會發生一些樂觀的看法。所謂國際裁軍談判，一談談了十多年，三國核子禁試談判，也談了四年，過去談不出什麼，難道搬到莫斯科去談就會談出奇蹟來嗎？我們前面指出過，這個高級會議的真正作用，還是在廣泛的政治問題的試探，不會是核禁問題那麼簡單。但不管如何，核禁問題固然不會獲得結果，其他政治問題，也將為克魯雪夫所提出種種難題所糾纏。可不說，就是克魯雪夫所提出的北約組織和華沙條約組織國家訂立互不侵犯條約建議這個問題，牽涉到北約的十五個國家，英美兩國就可代表得來嗎？事實也就無法解決。

談判，是共黨對西方所布下的陷阱，過去西方已上了不少的當，現在，這個陷阱又打開了。西方政治家一心想藉俄、毛鬥爭來「爭取克魯雪夫」，提防，自己卻要掉落陷阱呢！

中共吃了蘇俄悶棍 因而遷怒美國
指美國插手中俄共鬥爭

【東京十四日法新社電】中共今日促請蘇共黨員及蘇聯人民，與中共聯合團結，對付美國陰謀。此文暗示中共當局對於蘇聯總理克魯雪夫等高層人物之信心，業已全失。在秒似之餘，祇有轉向蘇共黨員提出無效果的直接呼籲。據「新華社」播出本日「人民日報」之一篇「觀察家」論文稱：「全世界一切共產黨人和革命人民，首先是中蘇共兩黨的黨員和人民，必須緊密地團結起來，堅決揭露和粉碎美帝國主義的陰謀：帝國主義同現代修正主義的公開合流，祇能使全世界一切革命人民，分清敵友，更加緊走上馬列主義所指引的革命道路。幾個英雄好漢決定不了世界的命運，歷史是人民群眾創造的。」此中共之「觀察家」在英美蘇三國高級禁試會議揭幕之前夕，指出美帝已公開插手中蘇共分歧。並稱「很明顯美帝是把英蘇美三國會談同中蘇兩黨會談聯系在一起來考慮的……美帝的做法是極其陰險毒辣的，應該引起世界革命人民的警惕」。

一對歡喜冤家碰頭 甘迺迪與戴高樂 本年底舉行會議

【紐約十四日路透社電】「紐約時報」本日報道消息稱：法國政府已開始籌備一個戴高樂與甘迺迪之會議。該報引用消息靈通人士之報導稱：會議將於本年底或明年初舉行。該報又稱：美國國務院認為會議於本年底舉行最為有效，而法國則主張約在六個月內舉行。該報特派員據稱：美國各盟邦及法國之外交人士意見，認為無論局勢如何，此會議必須舉行。

南非警察破獲 中共地下組織 陰謀進行顛覆
有十名共黨員被捕

【南非約翰尼斯堡十四日合眾國際社電】南非保安警察當局本日宣佈：保安處長柏治調：警方已拘捕中共主持之非白人共黨地下顛覆組織會員十名。該等「北平共黨黨員」，乃屬於一個秘密組織，包括有亞洲人及非洲人。該組織乃非洲極為危險，可比擬中共所舉辦，用以向民大會及恐怖分子之非洲國民大會被禁止之非洲國組織相同。該十名共黨人員，上週於北部被捕，其姓名未有宣佈。

中共代表如釜底游魂 仍在莫斯科繼續談判
傳彼等失意之餘短期內離蘇返平

【莫斯科十四日法新社電】與此間中共大使館接近之人士今日稱：中共代表團仍在莫斯科，而且中（共）蘇（聯）談判，現正繼續舉行。彼等稱：中共與蘇聯之談判，祇能被視為暫告停頓，「不能視之為突告中斷」。彼等稱：「此談判現正繼續舉行」，或中共代表等未談及此談判之結束。

【莫斯科十三日合眾國際社電】消息靈通人士稱：中俄共就世界共黨前途問題舉行之高階層談判，似乎已陷於僵局，但為保全面子之故，而在目前下收場，可能會協議於將來恢復談判。雙方談判代表於今日協商三小時後，即同意週末之休會。中共代表料將於下週初由莫斯科返回北平。「人民日報」今日刊出之評論中，對中俄共談判八日之結果，已有明確暗示，內稱：「雙方現有歧見如果不能於目前解決，即可待至明年。」換言之，中俄共雙方似乎同意於目前仍可各持己見，推給避免公開暴露雙方有無可挽救之公開衝突。

中共充潤佬
去年經濟困難重重 仍花費大量宣傳費 派大批代表團到外國去

【台北十四日泛亞社電】台北中央新聞處所屬「中國郵報」之誦，今日在該報發表一項檢討中共去年宣傳工作之報告，其中指出：中共在一九六二年期間，雖然經濟困難重重，但對外之宣傳攻勢卻未放鬆，中共會以更多之影片、出版物與代表團到外國去。據至去年底為止之統計，中共每週對外廣播時間創下七七八小時之最高紀錄，比一九六一年之每週增加六十三小時。去年二月中共曾派記者代表團訪問古巴、厄瓜多爾、智利、巴西等拉丁美洲國家，一月間「新華社」在巴西首都設立分社，十二月間中共貿易官員曾訪問巴西、墨西哥等國。

古巴境內俄人共達四十萬衆
五月初曾有九千俄人赴古

【邁阿密十三日美聯社電】反加斯特羅分子本日稱：五月初旬，有九千蘇聯人經由港口進入古巴。古巴地下份子說，他們在港口附近親自見到俄人抵達，絕不掩飾。據估計現時在古巴的蘇聯人數約為四十萬之衆，這數字遠超過從前的估計。

古大港洪水泛濫 死數百人
百萬人無家可歸

【巴基斯坦達卡十四日合眾國際社電】官方本日稱：鄰近東巴基斯坦吉大港之洪水泛濫地區逾三千方哩，已有數百人死亡，並最少有一百萬人無家可歸。由於洪水繼續上漲，往印度之直接救援計劃，大規模之撤退計劃，業已開始。

英保守黨將掀起新風暴
麥美倫退休問題 本週內提出討論

【倫敦十四日路透社電】英國保守黨領導地位之危機，本星期預料將進入一種新階段，預料於本星期之內，保守黨將提出麥美倫之退休問題。

論麥美倫前途 勞合紘外之音
相信麥將會在適當時刻 對本身地位作適當決定

【英國拉斯柏村十三日路透社電】英國保守黨議員麥克里奧（乃英國國會下議院內保守黨議員之領袖）今日在拉斯柏村稱：英國不會在本年內舉辦普選。曾任英國外相及財相之麥克里奧，即在英格蘭西部之斯特勞德對保守黨黨員演說，論及英國首相麥美倫之前途。他稱：「余認為：吾人必須相信我黨現任領袖會在適當時刻對其本身地位作一適當決定。吾人當集中注意來日之決定，而在目前忘掉領袖問題。」

「世界小姐」競選開始
遊行時兩名小姐一度暈倒 「自由古巴小姐」出現博得掌聲雷動 二萬五千人觀禮情形熱鬧

【邁阿密十三日美聯社電】本晚「世界小姐」競選會，在邁阿密「友誼火炬」中之「天天會」中舉行。小姐們在氣溫八十三度，濕度百分之七十二之氣候中，參加選美會遊行，並參加一項由邁阿密海灘商業巡遊之遊行。有兩名小姐昏倒，另有一名於搖搖欲倒時，由人扶住。以英格蘭小姐晚裝，使其燦麗，又阿拉斯加小姐威寒，曾取一杯碎冰，並抓一把出服裝前面放在身上。該兩名昏倒者係希臘小姐與巴拿馬小姐，及密蘇里小姐瑪琳。另密芝根小姐桑蒂斯於跌倒前被扶住。觀禮者約有二萬五千人，當「自由古巴小姐」出現時，古巴人均高聲歡呼。

三德工程公司啟事

茲悉有人冒用本公司名義並偽圖章向外招接各項工程現為此特鄭重聲明本公司所有簽訂合約等均由何晃晃君親簽方屬有效謹此敬告各界諸君

三德工程公司 何晃晃 鄧潤利 仝啓

地址：九龍北河街廿六號四樓 電話：八〇〇六二七

南北行街 益和源有限公司 電話：四一九三八・四三七二四二

比利時 紅腰粟膠 葡萄糖

定貨現貨 一律歡迎

"SILVER CROSS"
LIQUID GLUCOSE
"MERITOSE"
DEXTROST MONOHYDRATE

劉金泉健身學院增設門診所啓事

本人創辦金泉健身學院於香港跑馬地黃泥涌道一五五號六樓，附設專治風濕骨痛跌打金科，兼抱服務人群之旨，創立以來，歷有年所，承蒙社會人士錯愛，予以推許，衷心感激之至，茲復徇各界人士要求，為便利患者便於診治起見，特於西區德輔道西立信大廈三樓四〇八號C增設門診所，定期於本月廿日上午十時開幕，屆時敬請各界人士光臨指導，曷勝厚幸。

金泉健身學院院長劉金泉謹啓

聞

家主煥棠老爺之
令兄 玉棠 少主 少華（媳鄭氏） 少爺
令尊 幼主 孫少爺 孫小姐之
令祖父耀光老爺 於公曆一九六三年七月十四日上午八時三十五分壽終九龍寶血醫院積閏享壽六十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇七月十六日上午十一時大殮同日正午十二時在該館大禮堂發引出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

黃樹德堂家人稟報

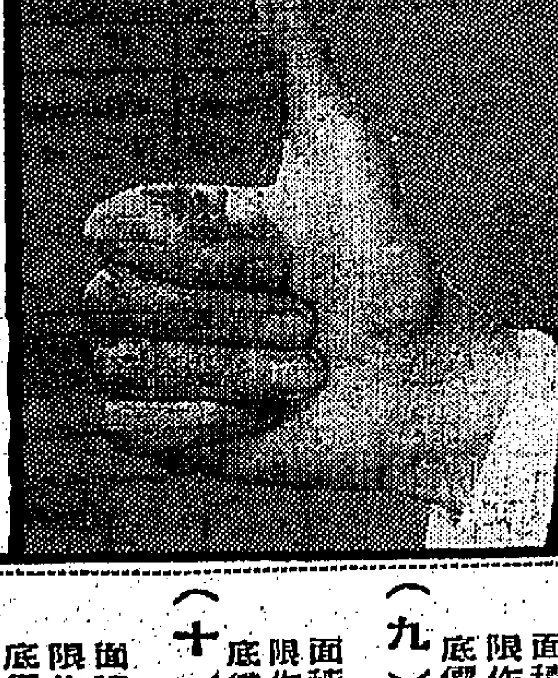
治喪處：九龍殯儀館 楓樹街壹號A

電話：八〇九四二九 八〇九六二九 八〇一八二三——二六

德國出品 真佳牌 石油氣熱水爐

敢稱全球第一
暢銷全界六十餘國
港九用戶一致讚揚

請光臨各石油氣分銷處參觀選購
或逕往 捷成洋行
畢打街畢打行八樓 電話：三五三六一



香港教育司署夜學部招生佈告

香港教育司署夜學部將於一九六三——六四年度辦理下列各班：

（一）英文班
（甲）初級班（五年制）
（乙）中級班（二年制）
（丙）高級班（一年制）
上開英文初級班每年學費為四十元，中級班六十元，高級班七十元，各分三期繳納

（二）教師進修班
（甲）高級班　（乙）音樂班　（丙）手工班
（丁）木工班　（戊）小學英語教學班
上開各教師班專為現任註冊教師而設，本年度祇收第一年級學生，各班每年學費為七十元，分三學期繳納

（三）中英文中學夜班（六年制）
每年學費一百四十元，分十期繳納

（四）初級中學夜班（三年制）
每年學費六十元，分十期繳納

（五）成人教育班
（甲）普通教育班
㊀初級班（一年）相當於小學二三年級程度
㊁中級班（一年）相當於小學四五年級程度
㊂高級班（一年）相當於小學六年級程度
（乙）實科教育班
㊀縫紉編織班　㊁家事班　㊂木工班
上開各成人教育班每年學費為廿元，分兩學期繳納

以上所列各班之入學申請書可於七月十五日至廿四日期內在香港方面到銅鑼灣皇仁中學或堅道金文泰中學，九龍方面到洗衣街伊利沙伯中學或堅尼地道廿六號成人教育部索取，並須說明所需申請書之種類。申請書應附寄貼上郵票寫明收信人姓名地址之信封，有關上列各班之詳情可向成人教育部詢問（電話：二七一六五、二八九二一、三三元〇四）

教育司唐露曉

海員通告 一九六三年第四十三號（T）

為香港領海維多利亞港燈台閃光頻率變更事。

日期：一九六三年七月十五日左右。
位置：北緯廿二度十七分五五秒 東經一一四度六分卅一秒
地區：青洲燈塔。
詳情：在上述位置之燈台，其閃光頻率將由每八秒鐘一次改為每十秒鐘一次，而燈光照射之距離亦增至十七浬。
有關海圖：九三八、一四六六、一九六二、三〇二六、三二八〇、三四二九、三九九二
中國海航指：第一部四六四頁。
主管機關：香港海事處。

海事處長喬烈

官地拍賣

一九六三年七月廿二日下午二時半
政府大會堂九樓演講室

（一）內地段第七九四三號
（座落渣甸山近白建時道）
面積約計二萬一千四百五十平方尺
限作私家住宅用途
底價四十三萬元正

（二）內地段第七八七〇號
（座落摩星嶺道）
面積約計一萬二千四百平方尺
限作私家住宅用途
底價十萬元正

（三）石澳內地段第七六號
（座落石澳）
面積約計七千四百平方尺
限作私家住宅用途
底價六萬元正

（四）筲箕灣內地段第七〇六號
（座落筲箕灣，筲箕灣道）
面積約計二千六百平方尺
限作非工業用途
底價五十二萬元正

（五）筲箕灣內地段第七二一號
（座落筲箕灣筲箕灣道）
面積約計二千六百平方尺
限作非工業用途
底價五十二萬元正

（六）筲箕灣內地段第七二六號
（座落筲箕灣筲箕灣道）
面積約計一千三百七十二平方尺
限作非工業用途
底價二十七萬五千元正

（七）柴灣內地段第二〇號
（座落柴灣）
面積約計二萬六千平方尺
限作工業或貨倉或露天堆棧用途
底價八十萬元正

（八）柴灣內地段第十九號
（座落柴灣）
面積約計二萬三千四百平方
限作工業或貨倉或露天堆棧用途
底價一百萬元正

（九）柴灣內地段第二二號
（座落柴灣）
面積約計九千一百九十平方
限作工業或貨倉或露天堆棧用途
底價四十六萬元正

（十）柴灣內地段第十八號
（座落柴灣）
面積約計一萬一千七百三十平方尺
限作工業或貨倉或露天堆棧用途
底價六十萬元正

詳細圖則及賣地條件請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府合署西座官地管理及測量辦事處

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）一級工目多名（工務局）
（二）男女手工指導員多名（醫務衛生處）
（三）管倉員（男性）多名（政府物料管理處）
（四）二級助理移民事務員（人民入境事務處）
（五）打字員及電報機操作員（女性）（工務局）
（六）三級助理建築材料計算員（政府物料管理處）
有關上述職位詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

警務處佈告

一九六三年七月十一日星期四下午七時零九分在德輔道西四百零四號門前有一中國男子年六十四歲被一輛貨車撞倒致受重傷其後因傷斃命如有任何人士目擊該宗交通意外或能提供有關消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五二二二內線三一三或向任何警署報告

警務處處長伊輔

香港教育司署佈告

官立文商專科學校現招文科第一年級新生及第二年級轉學生入學申請書可於七月十五日至廿四日期內在香港方面到銅鑼灣皇仁中學或堅道金文泰中學，九龍方面到洗衣街伊利沙伯中學或依敦道官立小學領取該校全年學費為三百六十元分十期繳交現任註冊教師可於學年考試及格後申請獲退學費此次招生將就本年度中文中學會考成績之優異者錄取免收生十名該校修業期限為三年期滿畢業將由教育司署發給文憑

教育司唐露曉

星洲一幕「血濺虎頭門」主角人物
三百零四人押禁珍珠獄
安樂島已完全恢復平靜

【新加坡十四日法新社電】星洲監獄總監峨爾斯少校，昨日深夜宣佈：前日在安樂島暴動後圖逃之囚犯，經已全部被拘捕，兩名洄水圖逃者亦已追回。該島共有故意犯三百廿人，並無一人逃脫。已有三〇四人被押至星洲珍珠獄監禁，另十六名囚犯行爲良好，此次亦未參加暴動，故仍留島上從事工作，現全島已恢復平靜。在珍珠獄內之繼續者，現分爲廿三人居一獄室，時一週之久。在暴動中因傷致死者，又有一人，其姓名爲植國雄，籍貫，昨在四名殉職人員中，華籍一共爲二人，印度籍一人，另一人爲歐亞混血。共餘兩死者，一爲英籍總管，一爲鋪守，年廿四歲。星洲政府所設立之調查委員會，共有委員三人，由一批對該社會有特別認識之警方調查人員逐一進行審訊，預料此項工作將歷時委員會主席將由大法官所委任的法官擔任，其他兩名委員爲帶凡那及傅源福。

以煤渣作收音機之國際大騙案主角
篠田可能仍匿居香港
另一說已秘密抵漢堡
身懷千萬日元日警天涯追踪

·篠田忠睦·

【東京十四日法新社電】以煤渣冒充原子收音機裝運至美國騙款之日商篠田忠睦，據東京國際機場上之日本移民調查結果，証明經於六月三十日乘瑞士航機飛瑞士轉赴西德漢堡，相信此人在七月一日即已到達漢堡。瑞士航空公司駐東京辦事處謂：篠田係持一購客之簽，三天才在東京機場購得機票者，其護照上所填之職業爲「機器工程師」。今日此間另一傳說，謂篠田可能仍匿居香港，據聞：渠所乘之飛機經香港時，渠即落機，改訂七月二日飛瑞士之另一班飛機繼續旅程，惟七月二日並未見渠登機，日警方將請國際刑警大隊調查其下落。篠田逃走之前，曾挾款一千零六十萬日元。

被瑞士驅逐出境德國科學家
所製死光可擊落飛機
溶解八哩外高山積雪
彼戰時曾參加布朗領導發展V二火箭

【瑞士中部沙湖州十三日路透社電】一名自稱他的「死光」試驗已得官方默許的德國物理學家耳哈德，於星期一日離開瑞士。沙湖州這個城市，許多居民曾觀耳氏在其大別墅後園實驗室中，該儀器設稱爲防禦「死光」的夜間試驗。其鄰人的發現，將之裝入箱中，所有向此間他的住宅發射的光，均由其實驗室中發出，「死光」可溶解八哩外高山的積雪，擊落飛機。他並稱：今年二月份，她說，他曾見其試驗該儀器，並見到了八哩外山峯的積雪被溶解。她說：「該光是有無限長度的，四十五歲的耳氏曾稱：可用此光以擊落飛機。」昨晚他說：他將絕不將此光傳給「東方的公司」，他說：他離開瑞士後將往何處。但他不知將往何處。瑞士政府聲明稱：瑞士聯邦政府拒絕此項申請之後，因官方說明耳氏已獲准其延長居留於沙湖南。地方當局曾要求有文件以支持其所稱：但耳氏已通知瑞士軍部當局對此不感興趣，耳氏的居留許可證不能更換，因他以假名進入瑞士。瑞士國會山間會面中稱：耳氏的所謂研究活動，是係由外國資助的。該報稱：他在一九六〇年的一個瑞士報章上，曾神秘地躲在一九六一年二月，耳氏向瑞士陸軍研究部申請，他在戰時曾參加朗博士領導下發展V二號火箭的工作。

婆羅乃蘇丹塞佛丁表示
將再度赴英談判
對成立馬來西亞協議並無改變

【東京十四日法新社電】據婆羅乃蘇丹塞佛丁本日在此間宣稱，渠預期於十天內回到倫敦，與英國談判婆羅乃加入馬來西亞問題，他說：渠將在倫敦會談期間，簽訂加入馬來西亞之協議。渠不能同意馬來西亞的聯邦政府對婆羅乃人民及婆羅乃石油之收益問題。但婆羅乃並未有改變其關於成立馬來西亞之基本協議。

【倫敦十四日路透社電】馬來西亞總理拉曼昨夜在此間向馬來西亞提出一項保証，渠稱：「並無若何國家，被迫於與英國之聯邦」。拉曼並稱：凡認爲不能留在馬來西亞之任何國家，可自由脫離。渠謂：基於各種理由，實不能在馬來西亞於八月。

中共指英美 圖控制印度

【東京十四日合衆國際社電】中共之官方通訊社本日報導稱：「來自新德里之新聞報導」顯示美國已通過一項防談，以使印度透過廣播稱，根據西方通訊社之七月十日報導，美國與英國已聯合作出一項「防空」計劃，並已於七月九日由印度政府之「防空」計劃下，在該項計劃下，美國在印度北部之一項計劃將可實現，通過該項計劃。

紐約三大盜 刧地下火車

（恍如大盜「傑西詹士」）

【紐約十三日路透社電】今天有刧匪三人，採大盜「傑西詹士」的典型方式行刧地下火車。三匪中一人持鎗，一掘在輪軌，當這地下火車拖動出站時，即步隨車卡，一盜對十二名搭客說：「各位請即繳出值錢東西」。第二名盜匪逐其他卡車的車門，其第三人，則收集盜上之贓物，置一紙袋中。

福建泉州農民
怒殺共幹
逃入山區

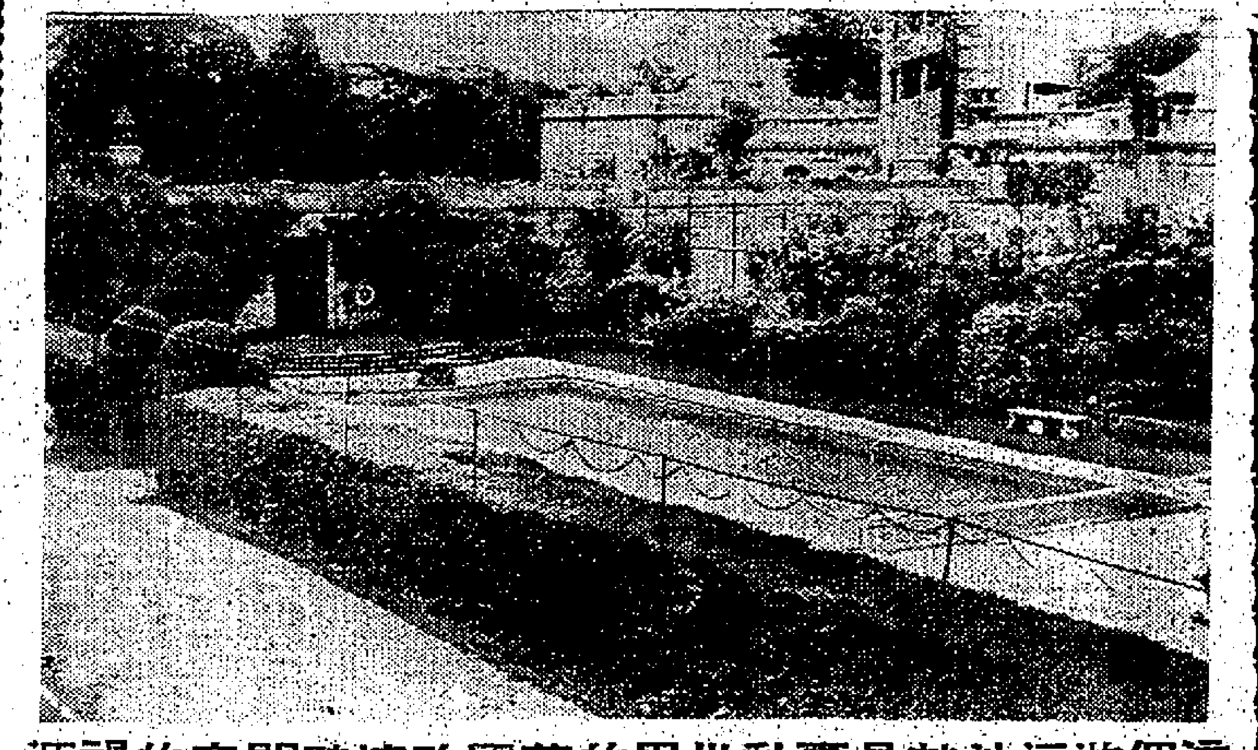
【台北十四日中央社電】福建泉州人民最近曾自行動從事抗暴行動，據上月離開泉州到達自由地區的一位歸國的華僑透露：上次抗暴事件，是在五月五日發生於泉州中共「一公社」，起因是泉州人民公社共幹，歹徒遣送到海外的華僑回國探親時，共幹強迫將匯款以致激動公憤，過了三天以後，他們便將幹部以打傷，該一個日夜間的反抗行動後，由已經有五千多名農民，集合三十餘人殺了，逃入山區，現在那些人已敢於反抗共幹，當局已不敢看他們，將他們除去。

共砲轟擊金馬 發射五十四發

【台北十四日中央社電】福建沿海匪軍，十三日下午向金門、馬祖地區發砲射擊了五十四發。國防部十四日發佈新聞說：匪軍於十三日下午六時卅五分至六時五十五分，向馬祖島發砲射擊了十四發；同一天下午在夏門向大膽、二膽發射了四十發，九時零五分，向金門馬祖發砲射擊了四十發，並將其發射炸彈軍事基地。」

廣州佛山東莞等市縣
最近發生霍亂症
穗共籲居民遏阻疫症蔓延

【中央社訊】廣東部份地區最近發生各種傳染病，久患英爭的專南、粵東各縣，以及中區之東莞、南海、佛山、廣州等縣市，並發現霍亂病。穗中共于十二日在中山紀念堂緊急召開有四千餘人參加的「愛國衛生運動員大會」，僞市長曾生在會上呼籲全市立即開展一個大規模的衛生運動，預防及遏止霍亂及各種傳染病的流行。並號召全市各僞機關、工廠、企業、團體、街道居民和郊區「人民公社」農民等，立即行動起來。



這個游泳池就是轟動世界的英國政壇醜聞案的禍源

前陸軍大臣普羅富莫與高級應召女郎姬絲汀之幽會處所，即在此游泳池旁，此係阿斯特子爵的克萊芙頓別墅的游泳池，此池之所在，即英國政壇醜聞案之主角之一華德醫生的住所附近。

【中新社訊】…… 桃色案件目前已經轟動世界，現時正在英國審訊中。（美聯社）

英保密與桃色事件
有驚人發展
傳俄情報官杜尼辛將提新証據
華德案開審時彼將邀請名流作証辯護

【倫敦十四日路透社電】在英國掀起影響長達之一連串醜聞中，今日傳聞有驚人戲劇化的新發展。「星期日電訊報」報導：預料俄國逃往西方之高級蘇聯情報官杜尼辛，將對保密事件及桃色事件提供証據。但聚動將提供証據之律師謂：「此說在該項法庭提出『一個律師』，將在星期一向華德在法庭提出『一個驚人』之審判。」渠稱：該說將由法庭提出，據說：星期日泰晤士報刊載：英國人已認爲杜尼辛在蘇聯大使館擔任海軍武官時，曾介紹英國人與女性姬絲汀認識。杜尼辛與姬絲汀及其他漂亮的女人息過生活及使用那些非法的東西。他並說：「一九六一年因杜尼辛被控之罪行及所作証據，是需要證人必要時作証」。據：華德醫生將邀請名流作証，因卜洛佛模案件中之詞句，以及英國人民報星期日刊報導。

中共指英美 圖控制印度

菲律賓私梟猖獗
開槍拒捕撞翻緝私船
九名緝私人員被擊斃

【馬尼剌十四日法新社電】菲律賓國營海關部的一名私梟，當緝私船停時，菲律賓國營警察局及兩名緝私人員，昨晚在公開與國際警察發生戰鬥，擊斃一名警官及九名其他人員。該戰鬥發生於加檳持省五哩外之馬尼剌灣，偷運美國香烟之私梟快艇，曾於該處活動，該被撃斃之警官，係於命令私梟之汽艇停駛接受檢查時，即爲艇上人員開槍射擊。但走私快艇以全速衝向緝私艇，將該艇撞翻並迫使艇上人員跳下海中。在海上游動之人員，作致命之射擊，緝私人員九人中，僅一人被救起。據稱該八名喪生之警官兩名逃脫，當警官被撃斃時，該警官所有緝私艇人員均已亡，尚有一名少尉警官被殺。

各國共黨對中俄共爭執
支持蘇方者多於中共
但其餘中立者漸傾向北平

【東京十四日法新社電】日本外務省分析估計，在中俄共思想爭執上，世界八十八個國家之共黨中，八個國家之共黨支持北平，大部份傾向中共，其他二十二個國家之共黨支持莫斯科，亦有相當部份國家之共黨中立。日本分析家計算，在廿二個國家之共黨中，傾向中共者，十七國家，傾向莫斯科者，其餘之立場如何不詳。該等分析家稱：一個最強烈之共黨中，日本共黨已逐漸傾向中共。

國際剪影

在貝魯特突然失踪的
費爾比是蘇俄間諜
這個英倫的觀察者與經濟學人兩報的記者，前爲英外交部反間官員，相信以前背叛的兩外交官能夠逃脫，係由他通消息的。

本年二月，在貝魯特失踪的英國記者費爾比，據說已逃入鐵幕了，他是「觀察者」及「經濟學人」的駐中東特派員，他失踪當晚，原約好了他妻子去參加英大使館的宴會，後來打電話給他妻子，說有要事，叫他妻子先行赴會，其後，他再沒有回家。他在三月及三月，都收到他的信，但一月至二十日發出之信件都有阿尼亞方面的郵戳，而收到一個阿剌伯人送來的，信是在開羅寄的。發信的安排是：「一切順妥。我們宜叙的事，將作一切詳情另函寄告。」

英國政府第一次公開說明費爾比的情形，是發覺他自二月離開貝魯特以後，已逃到蘇聯了。然而，費爾比究竟到那裏去呢？近年方面仍是一個謎。費爾比現年五十一歲，他生在印度，在英國受教育。他的父親是一位著名的阿剌伯學者，而且是一個著名的探險家。他曾是「泰晤士報」記者，參加西班牙內戰，在內戰中被共產黨傷及作戰而得勝。一九三九年他曾參加過反對法西斯的報業戰，他因反對希特勒的戰爭，成爲一個英國情報員的名記者。一九三九年以後，英國情報部對他十分器重，他出任華盛頓英國大使館一等秘書，當時英國報紙上有一段報導，他在二次大戰期間，曾任泰晤士報駐法國的戰地記者。

一九三七年費爾比以「泰晤士報」的代表身份派赴西班牙，及後他接替了該報的大使，其後任職於英國外交部，擔任反間工作，直至一九五一年他辭職後，因牽涉到麥克連和柏吉斯逃亡蘇聯事件而辭職的。一九五一年五月，英國外交部兩名外交官麥克連和柏吉斯突然失踪，後來在莫斯科出現。在這之前，有人懷疑費爾比是一個通知麥克連他們的「第三者」，事後費爾比被英國官方調查，但沒有證據，其後他出任「觀察者」及「經濟學人」的駐中東記者，在貝魯特工作。

據說：「英國外交部長麥美倫在下議院說：沒有證據可以證明他是那『第三者』。」一九五五年秋，有議員在國會質問，費爾比是否那個「第三者」。費爾比事後曾說：「我從來不是共產黨員，我有一個『第三者』。如果我有一點點罪，我會去自首。」但他從來不承認有罪。

圖爲突然失踪的費爾比

比姬娜更高一籌的
彭巴妮妮把總統推落水
她是義大利享譽最久、現年已卅六歲的女星，曾經擱專欄作家，對男女問題選敢故作驚人之論。
·呈·

羅馬的婀娜狀世界上最摩登的都市，引起了那些更適宜於拍電影的故事的「人物」的發現。然而，在義大利影都成羅馬的一個曾經把一個游泳池，公開的一個有名的女事件，同時應付好家的臉。

彭巴妮妮是義大利最有名的女演員之一。她曾是一九五二年間的義大利小姐選舉的第二名，她還是一個電影的皇后，她的影片已在全世界上放映，她已經從那個泳池的事件中，她的名聲也響了起來。

香港應該借鏡的
義國推行電視教學方法
爲了解決校舍及教師荒，各地分設電視站，每日廣播全部課程節目，另備改卷人。
·丁兵·

義大利的兒童，十一歲後不能獲受正式教育的，數達四分之三之多。但是，政府卻設法給他們帶來補救方法。

記者曾到羅馬，到達皮里斯迪諾村，聽到一陣清脆的孩子說的英語聲音：「不球是英國全國性的遊戲。」這陣聲音是該村的電視站傳來的，義大利電視台的英語教授課程恰巧完畢，該班正在由教師講解半小時，然後再授下一課。他說英語的是一名十五歲的男童，和同班的同學一樣，十一歲學了三年。

後來，這班學生受召回學校，當地最年輕的十二歲，最大的是一名廿四歲女孩後，她從十一歲即操家務，接受了三年的電視課程後，希望去醫院學護理。這一班的學生，從未超過廿五人，因爲有些人總是要做家務。

電視班是由該村十里外一間中學的女校長杜力干納提女士，替該電視學辦的。首先，她說服工作的孩子，然後對他們的家長解釋。

義大利人很關心地解決了他們缺乏學校設備，及若干地方教師荒問題。自一九五八年以來，義大利電視台即實行全國性播授教程，把播放時間增加，現在更包含「學校週」的節目，每天授課五小時半，使十一歲至十四歲的女工作，並視各學校而定。

義大利國營電視公司，編設課程，印製教科書、派遣教師，公衆數學部負責學院兼業的學生爲教師。節目發送及訓練每年從基本上學，這項節目實驗給電視機、錄音機等材料及其設備的儀器。地方當局，則提供校址及設備。

義大利電視台現有九百個收聽站，約有八萬名學生。教育電視台和羅馬城郊擁有大型及電視教室，並有自己的攝影員。除了各班教師外，大部份位在職教師。大部份是在家鄉的學生，所有出席和曠課的報告，都需由大學生撰寫。

據說，義大利的兒童，平均每一百名入小學後，祇有廿五名讀到十一歲，祇有十五名升入大學。因此，電視教育，可能協助成功推行計劃，成功教授課程之一的教學方法。

美投資鉅款研究發明
但商人對於絕大部份的費用花於太空及軍事方面，不盡同意，主張應多撥款項發明商用品。

美國工業的魔術師，其中一個是傑佛遜，他在今年預計，一年內全國的經費投資將達二百億美元，其中四分之三由國家預算中撥付，有三分之一由政府資助研究工作的效果。據說：「我們大部份科學家和工程技術人員，他們大部份在爲國家的安全而工作，商人及經濟學家都希望太空研究計劃上，花費在太空研究上的錢太多了，浪費了太多的錢，對於商業用品的研究，則顯得太少了。」

北京五十天巨片
成本千六百萬鎊

本港入士將投資拍攝的「北京五十五天」巨片，耗資一千六百萬鎊。該片的放映時間爲一百四十六分鐘，平均每分鐘值十一萬鎊。

此片的男主角，是主演過賓虛和萬世流芳的查爾登希士頓；女主角是艾娃嘉娜。

印尼排華暴亂真相

印共從中煽動 華僑提出鐵証

對僑胞浩刼中共大使竟然道謝

特寫

「當前印尼人民的痛苦，是支那人（匪人）與印尼奸徒狼狽合作下發生的老富翁、新富翁及暴發戶之影響所造成的不良現象，我們要向攫取支那人，粉碎他們在印尼的財產」。這是最近從印尼西爪哇來港的華僑梁君指出，當大規模排華暴亂發生前，印共青年團所發出的煽動口號。

梁君是居住在西爪哇萬隆埠的華僑。在五月十日的暴亂時，他奮鬥半生的財產，在頃刻之間化為灰燼，他慨嘆地說：印尼華僑的處境太悲慘了！我們的生命財產不單沒有得到合法的保障，就是在遭受洗刼以後，也無法獲得別人的同情，反而中共大使姚仲明竟公然向印尼政府道謝一番。

梁君和三百多萬旅居印尼的華僑一樣，都是克勤克儉，含辛茹苦地奮鬥起來的商人。他指出：此次排華暴動，是印尼共黨有計劃的陰謀組織所煽動的，他們企圖利用自己及煽動回教徒的力量來造成推翻中央政府的陰謀。

他從行李箱中取出一張署名為印共青年團革命者的印尼文傳單給我看，他說：這就是印共策動排華暴亂的鐵証，並不是印共向外宣傳為「帝國主義」及「反革命」份子所為的嫁禍。因為蘇卡諾政府不願開罪擁有三百萬徒眾的印尼共黨，所以在暴動以後，極力為兇手遮掩及辯護，從新聞檢查中删除有關在暴動中揭及印共的報導。

梁君特別將印共散發的印尼文傳單內容照譯如下：

根據一九六三年五月十日的事件，我們萬隆革命者分部來推動你們各處地區提高警惕，及發動並實行下列命令：

㈠立即成立人民及青年之防備隊伍；
㈡此部隊應立即隨時進行粉碎及摧毀支那人（匪人）的財富物資；
㈢支那人（匪人）為印尼的敵人，亦就是吸印尼人民之鮮血的資本家；
㈣支那人帝國主義比荷蘭帝國主義更殘酷；
㈤立即驅逐在你們地區的支那人；
㈥在支那人地區的工作者，應隨時隨地準備偵察及粉碎他們在印尼的財產；
㈦如果支那人用強力來反抗我們的進攻時，立即殺掉他們的生命；
㈧邀請國家工具（軍警）人員參加我們的行動，共同獲得勝利。
㈨向機進攻支那人；
㈩注意敵人之行動，不管支那人或與支那人親善的印尼人；
㈩㈠現時人民的痛苦，是由支那人及印尼奸徒狼狽合作下所產生的老富翁、新富翁及暴發戶之影響所造成的現象；
㈩㈡不可忽視人民的痛苦及貧困；
㈩㈢因為你們是革命者的力量，所以應進行焚燒粉碎支那人之財產，但不能妄想據為己有；
㈩㈣小心注意他們的力量，因為他們隨時有進攻我們的危險；
㈩㈤我們再次提醒你們，革命者在短期間內進行極端摧毀粉碎我們印尼人被支那人用來吸吮手段所刼掠的財富；
㈩㈥在進行中希望能達到目的。再者：A、我們計劃摧毀粉碎的地區就是非波、萬隆、直葛、打榕、牙律、尖美史、三寶壟、泗水、茂物、森甲冰眉、展玉等地。B、凡接到此通告單後，應照抄寫十份轉送大眾。

本報記者 李德華

英子爵式售機 飛大陸交貨

仍由英方人員駕駛

【本報訊】停放在啓德機場的子爵式客機一架，已於昨晨七時飛往大陸交貨。該機爲中共向英訂購六架子爵式機之一，於本月六日由十餘名英國人員駕來本港。在啓德機場停放期間，四週戒備森嚴。據說：該機昨由英國人員駕駛離港。

三男童離家出走 疑係有計劃行動

各寄信回家，謂不愛讀書，去找工作做。家人報案，在追查中。

【本報訊】類似「夢斷城西」的故事在本港九龍發生：三個由十四歲至十六歲，彼此很要好的男孩子，在上星期出走，他們有計劃地隨家庭的家長出走，同時各寄信回家，內容是如出一轍的說：「今次我出走，不要讀書，到第二處地方找工作做。」

三個失蹤的孩子，同住在大窩口新斯里村，名字是李沙田，十四歲，住新斯里村八十五號石屋；鄧金寶，十六歲，住九十六號石屋；徐安乙，十四歲，住七十二號石屋。他們一去無蹤，其家長自收到他們的來信後，一同向警署報案。沙田警署偵探部人員，目前根據這三個孩子分別由北角、中[illegible]寄出的信件追查中。

據悉：他們三人失蹤，如今一起離家，家人相信他們是有計劃的出走。李沙田在出走前，曾向母親索取八十元，但被拒絕，隨後向鄰居一位服務借了十元，及偷了鄰居的二十元，再加上他們[illegible]

目的地落，估計這三個孩子離家時身上所攜帶的現款至少共有一百元。據他們的家長表示，三個失蹤的孩子，頗有天聰，李沙田和徐安乙的功課都不差。

政府化驗後証明 尖沙嘴區食水含泥質 但無碍清潔適合飲用

【本報訊】經過政府化驗所的化驗，證實上星期取自尖沙嘴區樓宇的食水樣本，適合飲用。港府新聞處昨晚發表：該處的食水經過濾後仍有泥質，但並不影響食水的潔淨，水務當局目前已由空運輸入化學品，以減少食水內的泥質。

公布又稱：從水喉直接流出的自來水，飲用時無須煲滾，但如食水經貯器一夜，或頗久的時間，則必須把食水煲滾兩分鐘後才能飲用。

澳警全面出動 嚴查「防疫証」 無証者罰款四元

【本報澳門訊】澳門檢查「防疫証」措施，昨全面出動執行，無証市民，除被罰款四元外，並遭強迫注射。

據衞生當局宣佈：先後送隔離的霍亂嫌疑患者百餘人，大部均獲返家，但其中仍有十九人尚待觀察，其餘在病後而決定。澳門霍亂患者共十四人，其中二人已死亡，四人已痊癒出院，八人尚留醫診治。至目前止，澳門市民共十五萬一千人已接受防疫注射。

不顧安全司機犯例 如認為案情嚴重 法庭可判處停牌

【本報訊】持有超過兩種駕車執照的人士，如果一旦觸犯嚴重交通法規，法庭有權除犯事的駕駛執照外，連其他的駕駛執照，也一併受停牌處分。南九龍法庭日昨審訊一宗交通犯例案中，即由於法官經過詳細考慮後，表示法庭職權[illegible]

目前交通部發出駕駛執照的種類甚多，如電單車、貨客兩用車、私家車、載貨車、不同的大小形貨車、的士及其他公共汽車等。故一般以客車司機為[illegible]數不少，如果司機觸犯交通法規，依法須判處停牌若干時期者，過去法庭只根據司機所犯例而判處一種駕駛執照停牌處分，故持有兩種以上執照的駕駛者，仍可執用其他執照駕車，此種處分對於一般不顧公共安全之司機，難收警惕作用。今後法庭處罰犯此類案件的司機，也將同時停其他牌照。

小型車省油賽揭曉

[illegible]駕駛士一二〇〇小型車省油比賽，昨由黃明星獲得男冠軍，[illegible]獲女冠軍。[illegible]

昨過港返婆羅乃蘇丹 在英談判完畢

【本報訊】赴英談判婆羅乃加入馬來西亞問題的婆羅乃蘇丹，昨由倫敦乘機過港，在港逗留六小時，下午搭機後即赴婆羅乃。

當局撥款廿五萬元 興築三座儲水池

位置在大嶼山頂三週內可完成 上水粉嶺區軍民用水將獲改善

【本報訊】當局撥款廿五萬元，在大嶼山頂興建三座儲水池，利用高壓原理輸水至上水地區，該工程昨已興工開建，預計於三週內完成。

該項工程完成後，可容貯水四十萬加侖以上。三座水池排成一列，中間之一個容水量十萬加侖，頭尾兩個每個容水量十五萬加侖，其輸水計劃，為中間一個水池的水分注入左右兩個水池，利用高壓原理輸出，至於水源將由抗頭至河上鄉之雙魚河上抽至該山頂水池，另則利用該處軍部之水泵。

該項工程完成後，上水區、粉嶺區及粉嶺總部，包括金錢村一帶，燕崗村一帶之用水，將有改善，居民不會再有樓上無水，來源微弱之現象。

按上水區之自來水，並不是直接由深圳水庫供用，據所知，本港政府存深圳水塘之水有限，過去全部流入水塘後始輸出，故過去上水粉嶺區所用之水，係採用坑頭之一支水流，由軍部之水泵加速壓力輸送居民。

石崗機場盛會 小跑車比賽

根德公爵榮獲亞軍 埠際賽港隊史提芬柯倫獲勝

【本報訊】現在駐港英軍服役的根德公爵，昨在石崗機場參加小跑車比賽，以優良的駕駛術奪獲亞軍，全場中西觀眾，都為他致熱烈祝賀。

該種小跑車沒有車蓬，也沒有「波棍」，機件與電單車大同小異，但用鏈時要人力推動，有手掣控制方向盤，只能坐一人，其座位與車底齊貼，兩足幾乎與左右前輪並排，左足踏「煞掣」，右足踏油針，快慢可隨意。

比賽在石崗機場的廣闊跑道上舉行，以障礙物放在跑道上，列成各種彎曲或急激的角度，使參加比賽者鬥快扮鬥飛馳，以增加比賽的刺激。這種小跑車在港九市區的馬路上，可以說未曾有人駕用過。

是日的比賽，共有七架車，舉行時間是上午十一時開始，與根德公爵同場對賽的[illegible]，根德公爵駕「六」號，在開始時已搶得第一關，因轉彎翻倒，公爵乃乘機過頭，但在最後兩分鐘時，被「一〇七」的小跑車迎頭趕上，結果這一〇七的駕駛人鍾士（四人）獲冠軍，公爵屈居亞軍。

此項小跑車比賽共有十場，最主要的節目，為港菲埠際賽，路程長凡五十個圈，要由二人接力駕駛，分初賽與決賽，港菲選手爭持十分激烈，港菲比賽結果，香港隊勝菲律賓隊。好手是史提芬，與新道埧之手二人合捐取勝，而史提芬、柯倫，更獲全場個人冠軍。

比賽至下午四時十五分完結，由根特准將夫人主持頒獎，獎品是由舉辦該賽會的本港夏巴有限公司總裁羅拔夏巴所捐贈的銀盾。曾獲澳門上屆大賽車冠軍的菲人羅路，及菲律賓本年度馬來西亞大賽冠軍之蒲家烈，兩人在賽中均名落孫山。

圖為根德公爵（中間車輛駕駛人）在石崗機場大顯身手，獲得小跑車比賽第二名，圖為兩名工作人員正在出發點推助公爵座駕車以發動引擎。

將軍澳批售官地 作住宅工商業用

【本報訊】港府現擬批售將軍澳坑口附近一幅佔地面積約三二〇〇方呎之海濱及海床，官契期滿一九九八年，批期係由一九六一年七月一日起計，地段只准作住宅及輕工業區之用。該報昨日刊登廣告，通知各界人士，如對批售該幅官地之建議有所反對，或認爲其所有物業之出海通路會因而遭受妨礙，須於三個月內將反對理由或要求，送由西貢理民官呈遞與工務司。

大陸學生逾十八歲 如非在大學肄業 難獲准回港度假

【本報訊】在共區讀書的學生，凡年逾十八歲而又非在大學修業中者，將難申請返港度暑假。政府發言人已証實此項新措施。據稱：除非在大學中讀書，否則凡年逾十八歲者將不准作學生回港度假。

據悉：本港當局，每年暑假期間，均准許學生返港度假。但近年有許多外返港學生，回港後即不再回共區。今年，當局如常特許學生返港休假，但若干家長為年齡較大的學生申請時，卻被移民局拒絕。政府發言人雖証實此舉，但未說明因何理由。

李鄭屋村刼案 一男子涉嫌被捕 部分贓物起回

【本報訊】一名綽號客家仔之男子，昨涉嫌持械行刼，被警方拘獲，並分別在不同地點，起回若干有關賊物。

被刼案發生於本月十一日上午十時卅分，居住在李鄭屋徙置區A座七三二號的鄧錦雄，被兩賊持械行刼，計全部損失逾二千五百八十元。事發後，深水埗警署探長蔡張龍接獲有關報告，即率同探目石之泉等馳赴九龍城砦內，分別將雅汴道一石硤包圍，經過搜查之後，一綽號客家仔之男子涉嫌被捕。

警方在初步調查之後，並在多處不同地點起回部份賊物。警方并通緝追尋一年約廿餘歲綽號黃魚仔之男子。

李福和伉儷 環遊世界回港

【本報訊】東亞銀行董事長李福和及其夫人，環遊世界三個月後，昨返回本港。

李氏在旅行期間，曾考察各國銀行業狀況，李夫人為香港家庭計劃指導會主席，此行中亦訪問過世界各地許多個家庭計劃組織。

柯素華號郵船 載來八百遊客

【本報訊】在本港水荒時期，國泰旅遊業受影響，昨有柯素華號郵船載來英美旅客八百餘人抵港，[illegible]

結婚啓事

[illegible]一九六三年七月廿五日[illegible]（星期一）[illegible]

蘇孔懷 伍如禎 謹啓

香港上海滙豐銀行總行

增加電話啟事

本行為減輕電話通訊擠擁起見除原有總綫三五五七一外現增加下列各綫以便顧客與各部門接洽

二三六八〇　二四七五二　二六一六五
二六七六一　二五四八三　二七五六二

祥泰行有限公司

自七月十五日起 總公司電話號碼均改為

446041（總機共十綫）

分機1—24號　轉接各部門

地址：香港永樂西街一八七號

男女裝鞋・童裝鞋・玻璃瓷器

特價傾銷

即日上午九時開始

・女裝鞋（一連六天）・

瑞士"BALLY"・義大利"AMALFI"

英國"RAYNE"・義大利"ABC"

名廠製造，欵式時髦，高貴舒適

一律割價　照本廉售

・童裝鞋（一連六天）・

英國"BABY DEER"，"JUMPING JACK"

"CLARK"及"JILLS"等名廠男女中小童鞋

大量推出　不計成本

・男裝鞋（限減三天）・

瑞士"BALLY"及英國"BARKER"

各種新欵西鞋

清理存貨　全部特價推出

・玻璃瓷器（一連六天）・

大批玻璃器皿，瓷器，陶器等

澈底廉售　低過成本

請早光臨　以免向隅

連卡佛有限公司

（大減價祇在香港總公司舉行）

周生生金行有限公司啓事

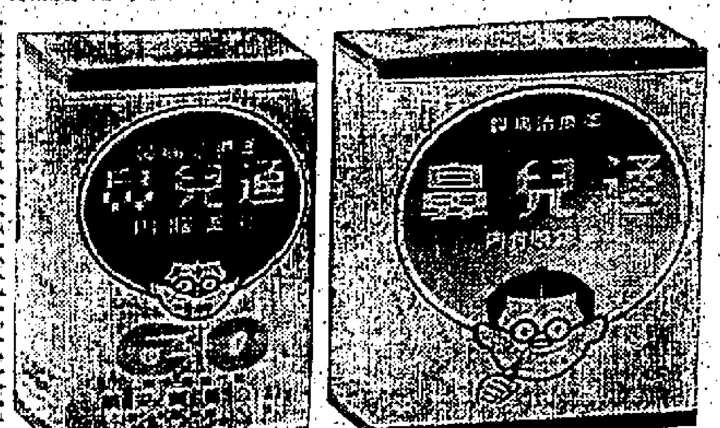
敝公司

彌敦道分行今天（正午）十二時開業（不舉行儀式）

行址：九龍彌敦道弍弍壹號

經營：金條首飾　名廠鐘表　珠寶玉石　金銀找換　房地產

各界惠顧　無任歡迎



鼻兒通

此外絕無他法　唯有此路可通

日本發明　特效鼻藥　外噴藥液　內服藥丸　在家治療　短期痊癒

一個不幸患了鼻病的人，因為不懂鼻病知識，極易誤信廣告，盲目亂服江湖偏方，不但浪費金錢，而且有害身體！

凡患鼻塞、鼻瘍、鼻臭、鼻血、蓄膿症、各種鼻炎、鼻水長流、噴嚏不止、頭重、頭痛、失眠、健忘、呼吸困難、不思飲食，以及因一切鼻病所引起之病害，用鼻兒通療法，保證根治。在日本已治愈無數萬人。

新出品鼻兒通ABC鼻液噴霧治療劑，專治傷風鼻塞預防鼻病有近二元八角。

欲明瞭鼻病的醫理和療理，請閱日本鼻科專家澳頭治醫生著：「科學的鼻病知識」，每冊三元五角。

凡欲參加一九六三年度研究「科學的鼻病知識」採用日本鼻兒通療法紹介報告者，

請即向經售店索閱給獎辦法，首獎獎金港幣一千圓。

東南亞總代理順安貿易公司香港郵箱一四九五九號

經售店：香港永吉堂大道中一〇五號，九龍百全堂吳淞街八十五號，廣仁堂廟街一八五號，元朗元生堂阜財街五號，澳門亞安藥行新馬路一〇七號。

升中入學考試放榜 近八千人獲得學位

五千餘人可入官立津貼及補助中學

考生須於後日返校聽取進一步消息

【本報訊】萬千考生及家長關心的一九六三年度升中入學考試，經於昨日放榜，獲分配政府、中學津貼及補助中學，或領助私校就讀的考生共七千八百六十六人，比去年官屆升中試多五十六人。獲分配學位的考生中，便錄取入官立、津貼及補助學校者為五千三百四十八人（比去屆多九百十九人），取錄新生名單及所入學校，詳見今天本報第九頁、第十二頁、第十四頁及第十六頁。其餘有一千五百七十三人將由政府資助，送入私校就讀，另有九百七十六人被入龍協實用中學就讀。三百九十七人送入官立中文中學、鳳溪中學、聖羅撒書院、學校下午班、務實中學、德貞中學、慕禮理方濟書院及天主教培聖中學就讀，該批考生不日可由其原校校長通知。

所有考生，都於後日（星期三）攜帶准考証，返回原日就讀之學校，聽取進一步的消息。

被選取進入官立、津貼及補助學校的考生，須在附表所列日期時間內，前往新學校報到，辦理入學手續。至於進入香港英文學校的考生，約見日期將另函通知。

至於落選及政府獎學金名單，將於日後另行公佈。

按：今年官立、津貼及補助學校增加九百多個學位，而分配學位總和祇增加數十，並未因為費用中學在政府實施故辦官工業中學，其學位比去年大為減少之故。

官立、津貼及補助中學接見新生的日期及時間如下：

（代號）（學校名稱）

一 英皇中學
二 皇仁中學
三 庇理羅士中學
四 伊利沙伯中學
五 筲箕灣官立中學
六 荃灣官立中學
七 巴富街官立中學
八 金文泰中學
九 元朗中學
十 長洲官立中學
十一 維多利亞工業學校
十二 九龍工業中學
十三 何東女子職業學校
十四 喇沙書院
十五 聖約瑟書院
十六 香港華仁書院
十七 九龍華仁書院
十八 九龍瑪利諾中學
十九 香港瑪利諾修院學校
二十 聖心中學
二一 聖嘉勒女書院
二二 聖方濟各書院
二三 聖瑪利書院
二四 聖保祿學校
二五 聖保祿中學
二六 拔萃男校
二七 聖保羅書院
二八 拔萃女校
二九 協恩女校
三十 聖士提反女校
三一 聖馬可中學
三二 聖保羅男女中學
三三 英華書院
三四 英華女校
三五 培道中學
三六 香港仔工業學校
三七 聖羅撒女校
三八 瑪利諾神父學校
三九 寶血女子中學
四十 崇真中學（西貢）
四一 何明華銀禧中學
四二 黃鳳翎中學
四三 寶覺女子中學
四四 基督教青年會中學
四五 東華醫院第一中學
四六 鳳溪中學
四七 王肇枝中學
四八 務實中學
四九 [illegible]中學
五十 基協實用中學
五一 摩理臣山官立工業學校
五二 荃灣官立工業學校
五三 天主教培聖中學
五四 孔教大成中學
五五 筲箕灣官立工業學校
五六 慕禮理方濟書院
五七 官立夜中學（港區）
五八 官立夜中學（九龍區）

（接見新生時間）

八月六日上午十時
七月三十日上午九時卅分
七月廿九日上午九時至下午一時
七月廿三日上午九時
七月廿四日上午十時
八月一日及二日上午九時至正午
七月廿二日上午九時卅分
七月卅一日上午十時
七月廿二日上午九時卅分至下午十二時卅分，下午二時至四時
七月廿九日上午十時至下午三時
八月六日上午十時至下午一時
七月廿二日上午九時
七月廿三日上午十時
七月廿三日上午九時至正午
七月十九日上午九時至正午
七月廿二日上午九時卅分至下午十二時卅分
七月廿三日上午九時至正午
七月卅日上午九時卅分
七月廿一日上午九時
七月廿一日上午十時
七月廿二日上午九時至十一時
八月二日上午九時至十時
七月廿六日上午九時卅分至正午
七月廿六、廿八日上午九時至十一時，下午二時至四時，七月廿七日上午九時至十一時。
七月廿四日上午九時至下午十二時卅分，下午二時至三時卅分。
八月一日上午九時至正午
七月廿四日上午十時正
七月廿四、廿六日上午九時卅分至下午十二時卅分
七月卅一日上午九時
八月一日上午九時
七月廿二日上午十一時
七月廿二日上午九時
七月廿二日上午九時至正午
（由校長安排時間）
七月廿二日上午十時
七月廿三、廿五日下午三時卅分至六時
七月十九日上午十一時
七月廿三日上午九時至正午
七月廿二日上午九時至下午五時
七月廿二、廿三日上午九時至正午
七月廿二日上午九時至下午四時
七月廿二日上午九時至正午
七月廿三、廿四日上午十時至下午一時，下午二至四時
七月廿三日上午十時至正午
七月十九、二十日上午九時至下午一時
七月廿九日上午十時
七月廿一日上午九時至下午十二時卅分
七月廿二、廿三日下午二時
七月廿二、廿三日上午九時至下午五時
七月廿二日上午九時
七月十八、十九日上午九時卅分至下午十二時卅分，下午二至四時
七月廿六日上午九時至正午
七月廿二、廿三日上午九時至正午
（由校方另行通知）
七月廿五、廿六日上午八時卅分至正午
八月二日上午九時至十一時卅分
八月二日上午九時至十一時卅分

（按：以上孔教大成中學在六月通過先中學接見；官立夜中學在金道紀念學校五〇一室接見。）

觀塘秀茂坪徙置區 建新型徙置大廈 可容納十二萬人

【本報訊】觀塘區秀茂坪徙置區，將於本年九月，開始興建十八座新設計之徙置大廈，容納二萬一千九百人。

該等新設計之徙置大廈均為八層高，但其設計係與目前之「Ⅰ」型及「Ⅱ」型徙置大廈全不相同。大廈之中央建有一條大走廊，其兩旁則為居室，各屋宇均有獨立騎樓。

整個秀茂坪徙置區，將來可容納居民約十二萬二千人。

該十八座徙置大廈之總報昨日刊出承建招標通告，全部工程可望於一九六五年二月間完成。

灣仔碼頭擴建工程 下月可啟用

【本報訊】灣仔杜老誌道碼頭擴建工程，現已告完成，刻正在進行內部裝修，可於下月間正式啟用。

該碼頭落成後，將來灣仔至九龍城線小輪則泊碼頭之西邊。據說將來灣仔至九龍城及紅磡線，每隔十分鐘至十二分鐘即開一班，票價與其他港內線小輪一樣。

聖嬰先會今慶祝一百週年紀念 港督將蒞會祝賀

【本報訊】香港聖嬰慈善會慶祝創會一百週年紀念，今晚六時在干諾道中公教進行社舉行雞尾酒會，招待嘉賓。明日在大會堂舉行公教學校聯合音樂大會。

今日的酒會中，港督柏立基爵士將出席向該會祝賀及致詞，該會會長孫沙路先生亦將作簡短致詞。白英奇主教及本港神職界各公教負責人等，亦出席同申慶祝。本港有八十年歷史的藝術和商業機構負責人，均應邀參加酒會。

明晚假大會堂音樂廳舉行公教學校聯合音樂大會，下午八時開始，節目計有：喇沙書院的管絃樂隊演奏名曲，聖貞女中學表演土風舞，聖保祿學校歌詠團演唱，聖貞德學校朗誦節目，瑪利諾修院學校演影舞等，該晚券在大會堂售票處出售，票價分十元、五元、三元三種。

風姐芸蒂闖東港陲 距離本港八百餘哩

【本報訊】颱風「芸蒂」於昨晚七時，已抵距港東約八八〇哩呂宋峽（東口）海面，仍向西北或西北偏西移，時速十三海浬。

此一本年度第六位太平洋熱帶颱風「芸蒂」小姐，依照目前趨勢觀察，如朝向不變，即將橫掃呂宋島北部沿岸而闖進中國海之東北，須向本港東部警戒線。

復據天文台發出海外航行氣流分佈形勢變帶等指出：在太平洋風姐「芸蒂」揭威前來下，氾濫於中國海北部（港防）海面之「低壓槽」，幾乎停滯不動，無異於迎接「芸蒂」前來。

「滴滴皆辛苦」

記者梁三小攝

明年農歷新年 港府擬縮短燒爆竹時間

華民署函各坊會徵求意見

【本報訊】華民政務司署昨分函港九各坊會，徵求明年新春燃放爆竹縮短時間之意見。

民政務司署規定在春節燃放爆竹時間，規定兩個鐘頭，即由除夕十一點鐘至元旦（初一）凌晨一時止，再由初一下午十一時至凌晨一時，以及人日上午七時至九時，在規定時間外，凡燃放炮竹，必須申請許可證，因地區各異，環境不同，故華民署昨函請各坊會，對上述縮短燃放炮竹時間的意見。時請各坊會提出對新春放爆竹之更好辦法。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風至東南風，除單上有幾陣局部地區性驟雨外，天色晴朗及炎熱。

昨日氣溫最高為華氏表八八・二度，最低七七・四度。今晨零時零內氣溫為八一度。

高潮 上午五時廿六分 下午五時十一分

低潮 上午十一時十六分 下午十一時零六分

全家收入四百元至七百元者 仍然有資格申請福來邨廉租屋宇

【本報訊】每月全家總收入由四百元至七百元的香港市民，仍可向九龍蘇屋邨屋宇處申請福來邨廉租屋宇。原在彩虹邨樂樓內的政府廉租屋宇處，定廿日起遷往九龍龍翔道黃大仙政府廉租屋第一座內辦公。今後申請者，可往該處辦理，登記費仍收一元。

據悉，該會接受有關申請屋宇之書信，原可寄至郵政總局委員會之總辦事處，該會昨通告自今日起，有關申請下列屋宇之書信，可寄往各該村屋宇之事務經理：㈠各郵及西環邨（現不接受新申請），地址為北角郵遞局街四十三號北角邨辦事處；㈡馬頭圍邨（現不接受新申請），地址為九龍成德街馬頭圍邨辦事處；㈢蘇屋邨（現不接受新申請），地址為九龍蘇屋邨丁座香港蘇屋村辦事處；㈣彩虹村及和樂邨（現不接受新申請），臨時辦事處之地址為九龍清水灣道彩虹邨，㈤福來邨臨時辦事處之地址，為九龍蘇屋邨禮堂。

懿德道上車禍 貨車倒坭翻側 隨車五人受傷

【本報訊】獅子山隧道口的懿德道昨日下午二時廿分，一部貨車在隧道水泥口傾卸坭頭退後時翻側，車廂上的五個隨車工人同告受傷。

肇事貨車AC六四X九號，司機姓黎，受傷的工人其一重傷眼部，須留院施手術，餘外四人經敷治後無礙。

少女被繩勒頸且遭火鉗打傷

牛頭角一士多失去店款

【本報訊】九龍牛頭角道一間士多老闆的十七歲女兒，昨日下午三時左右發現被繩緊勒頸項，後送入醫院急救。據說：事前傷者曾被人指她無故收藏店中的存款兩百元，並遭鐵鉗毆打過。

傷者少女姓吳，現年十七歲，本為大坑新鐵道某公立學校學生。她是排行第二，另有兄弟姊妹共八人，據說：最近她在家裏時，發現店款收入短少數二百元，其母曾向各兒女查詢，但均無結果。四次過她母親昨午於用膳時，發現她的文具夾中發現有款項二百元，遂又在她的文具夾中發現有款項。異常憤怒，她曾被人用鐵火鉗毆打，後來並發覺她在鄰居的廚房中，被繩索緊勒頸部。事後送往九龍醫院急救。

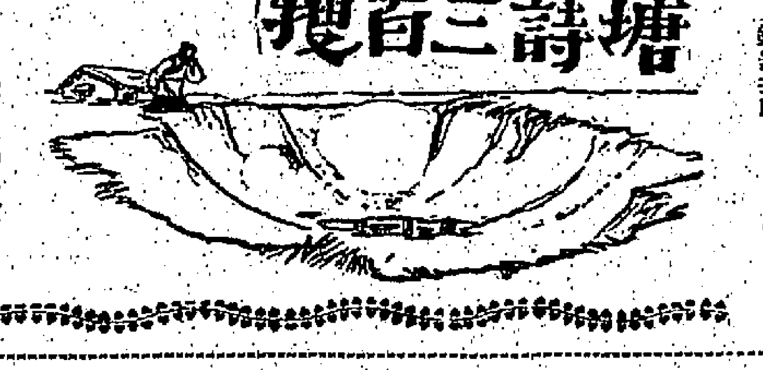
反毒組在離島破獲大製毒機關

事前在大埔搜出巨量毒品 先後有三男子涉嫌被拘捕

【本報訊】本港警務處緝毒調查組上週末在吐露港峽北面的西貢竹海（譯音）離島破獲一所製造海洛英毒品的木屋，並搜獲大批製毒儀器，事後警方帶回兩男子。

據警務處消息稱：毒品調查組人員在未破獲此一毒窟前，當日曾先在新界大埔地區搜獲一名藏有十八磅「九九九」嗎啡的可疑男子，

塘詩三百搜



一場豪雨萬家歡
仰望天空帶笑看
制水依然猶抱恨
塘邊惆悵倚闌干
・賞雨樓主吟草・

柴灣兩人打架受傷

【本報訊】柴灣徙置區昨晚發生血案，兩男子互相以鐵器打鬥，相打起來，兩人均以鐵鍵作武器，而致頭部及手腳受傷。

據悉：鄭李兩人因瑣事發生口角，繼而又沙田地盤口工程地盤，昨晨三時左右

傷者㈠鄭秀金，五十四歲；㈡李英，四十六歲，住該徙置區B座六XX號七樓。

該三名被捕男子，今晨將解法庭提控。該涉嫌名，其中一人可能再加控藏有毒品罪。

後警方派探員前赴離島，破獲該製毒機關。

四宗交通意外 男女七人受傷

【本報訊】九龍昨晨發生交通意外兩宗，傷四人。

零時許，旺角通菜街二十號門前，一汽車與電單車相撞，致電單車騎人傷頭部，均傷頭部，留醫。

又上午四時左右，在成造近洪成圍附近，汽車與電單車相撞，致電單車騎車人傷頭部，汽車司機輕傷。

（二）昨晨零時許，一輛私家車失事，一在北角渣華道四十八號附近，傷二人。

名阮文，二十歲；女名張彩，十一歲。

（三）昨晨零時三十分，一輛私家車在北角英皇道大廈失事，車上乘客阿樂（四十歲）受傷入院。

該工人名劉志頭，四十一歲，業已由工地負責人將之送醫院。

中醫 周達文 根治 劇烈關節風濕 痛風 麻痺

手腳風濕病有由病因而得名者：如受濕名濕風、飲酒名酒風、產後名產後風。有由形狀而得名者：如紅腫名赤火走痛名旋節風等。有由穴位而得名者：如環跳風（在臀部）、膝眼風、腳眼風等。名目不同，治法有別，按症服藥，一服見功。

診症時間：九點至一點在旺角山東街十二號三樓，三點至六點在大道中一四二號二樓對正花布街口。

偷得浮生半日閑 幸有冰凉在人間

冰凉

新莊冰凉薄荷香煙

經常由美國新鮮運到，煙味清新醇和，入口芳凉透心；有加長之煙枝，有潔白之濾咀，更有悅目之粉藍色包裝，實為最應時之清凉香煙。

入口商：英美煙草（香港）有限公司

BELAIR

MADE AND PACKED IN U.S.A.

現為美國市場銷路激增最速之薄荷煙

每包一元二毫 庄每包一元二毫

西德出品

TRACTORTECNIC

GEBRUDER KULENKAMPFF AND COMPANY

G.K.牌

鍊帶式底盤零件

適合配用世界名廠各種款式之拖拉機及挖坭機

備有現貨，詳情請詢問：

總代理：海寧生有限公司

香港怡和大廈一四四至一四六室

電話：二八一八五・二八一八六・二八一八七

霍亂症續蔓延 元朗發生一宗

連日來增至十三宗

九龍各區續發現疫菌

【本報訊】本港的霍亂症昨日又添一宗，患者是一名三十五歲的男子，住在新界元朗區。

此種連日所發生的霍亂症，增至十三宗。霍亂症自昨已蔓延九龍各區，九龍西區（油麻地旺角深水埗）與東區（土瓜灣紅磡）的疑似病中，現亦已發現有霍亂有機體，九龍南區（尖沙咀）、大角咀、旺角等區，則在一週前，已發現有疫菌。

港島方面，目前雖祇有西區發現霍亂菌，但其他各區亦未能保安全，居民須全力與當局合作阻遏蔓延，未打預防針的請即打針，並注意衛生。

港九方面截至昨晚九時止，有關霍亂症之情形及統計數字如下：

先後發現霍亂患者累計十三宗。

住院治療霍亂症患者十二宗，治癒離院之霍亂患者一名。

尚在檢驗中疑症一宗，經檢驗後證明並非霍亂之疑症一名。

留居往成道檢疫所之接觸者一百二十三名，尚在檢疫中之帶菌者五名。

建立校風造就人材 文理書院發展計劃多

今夏大規模暑期活動

據香港大學文理科類：第一類包括美術組之文理英文書院稱歐洲組、音樂欣賞、舞蹈等，第二類包括中英文寫作、詩歌朗誦訓練等，第三類為文史知識講座、辯論等，第四類有校方……

[illegible]

……該校校長張振……年會。

金泉健身院增設門診所

[illegible]

電懋董事長陸運濤由星抵港轉赴東京

【本報訊】電懋影業機構董事長陸運濤，昨由新加坡來港，小作勾留，即轉赴日本東京與電影公司商談有關業務合作。

周生生金行有限公司彌敦道分行今日開業

周生生金行有限公司，歷史悠久，信用昭著。該公司在彌敦道二二一號增設分行一間，投資鉅大，規模宏偉，經營業務有：金器、珠寶、鐘錶、兌換等。

該分行定今日開業，貨品齊全……所知該公司於本年初開設元朗分行，數月以來……服務……該分行開業，因值水荒時期，不擬舉行儀式。

遠東英文中學昨舉行畢業禮

黎嘉潮院長頒發證書

【本報訊】遠東英文中學附屬小學及幼稚園第四屆畢業典禮，昨晨十時在荷李活道遠東書院禮堂舉行。

參加典禮者有遠東書院院長黎嘉潮、龍鐵忠教授、聖心中學校長朱伯奇博士、街坊會會長張錦添夫婦、兒童報社社長劉惠瓊、劉大勳、朱公拔、及遠東書院歷屆畢業校友、該校全體員生及家長約千餘人。

會中首由梁紹芳校長致開會詞，繼由教務主任鄭柏三宣讀畢業生名單，計小學部三十九名，幼稚園七十八名，旋由黎嘉潮院長頒發小學部畢業證書，並致訓詞，復由張錦添會長夫人頒發幼稚園畢業證書。

……治風濕骨科跌打金……德輔道西立信大廈三樓四〇八號C，前應各方友好要求，現復為使患者便於診治起見，特於西區設門診所，定本月廿日上午十時開幕。

圖為遠東書院院長黎嘉潮頒發畢業證書。

演講者有張錦添會長、龍鐵忠教授、朱伯奇博士、劉思源女士等，最後分由幼稚園及小學部畢業生代表劉燕娟、何碧業致謝詞。

遠東書院增辦國學研究班

又遠東書院及遠東英文中學，增設「國學研究班」，免費歡迎社會人士聽講，今日起開始講授。遠東書院文史系主講者、授課教授及名史學家主講，每週上課三晚，由晚七時至九時，對國學有研究興趣者，可於十八日前逕往彌敦道五二四號（僑行大廈）該院及遠東英文中學申請。該班課程錄下：

㊀二十五史的評議，㊁中國文化與宗教，㊂白香山詩，㊃孔子哲學，㊄文心雕龍……

（另）㈥詩在現代的價值，㈦二十五史與史學正源，㈧二十四邪佛對儒學的影響，㈨柳林鴻詩，㊉宋明理學的研究，㊀政治史，㊁近代各國哲學，㊂新聞事業，㊃宋的研究，㊄南唐二主的詞，㊅子學的研究，㊆清史研究，㊇李白與杜甫，㊈文心雕龍的中心思想，㊉詩與禮詩，㊀絕句……荀子哲學。

史納靈加偕眷離港赴歐度假後任新職

港希爾頓酒店前副經理

【本報訊】前本港希爾頓酒店副經理史納靈，偕夫人離港赴英及歐洲遊覽度假，然後再轉赴加拿大蒙特利爾希爾頓酒店所管理之依利沙伯女皇酒店任職。史氏夫婦係於昨下午乘德航機先赴開羅。

華人會計師公會歡送稅務局長榮休同時歡迎新任局長

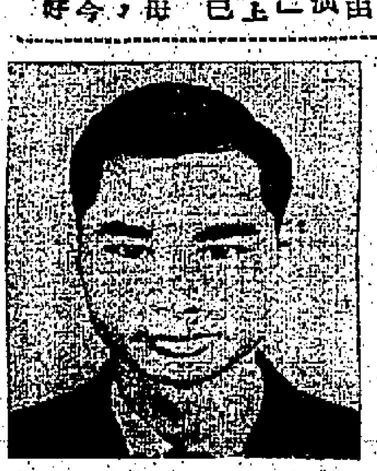
【本報訊】華人會計師公會，十二晚在永安人壽大廈頂樓設讌歡送稅務局長戴士邨榮休，及歡迎新局長杜菲先生履新。會員參加者有：馬炎璋、……

首由該會主席馬炎璋致開會詞，對戴局長深表惜別之意，對新局長亦期許正殷。繼由戴卸局長杜新局長……

「為誰辛苦為誰忙」三院賣座情況熱烈

邵氏出品，岳楓導演的社會倫理文藝巨片「為誰辛苦為誰忙」，自本月十日起在京華、樂都、寶金三院上映後，連日絕早滿座，賣座盛況有增無已。

由於該片故事動人，主題正確，表揚母愛的偉大，也諷刺人性的自私和勢利心，故此，觀衆看後口碑載道，好評如潮，今明兩天是週末假期，為使在假期中看到好片，宜及早定座，以免向隅。



布煒錦學成返港

殷商布景福第六公子煒錦，年前赴澳洲無線學深造，今通過澳洲郵政總局無線電合技術員，雪梨工專電視機修理畢業證書，煒錦君現年廿四歲，昨日學成返港。

圖為布煒錦君近照。

圖片說明：大漢藝術書院員生昨參觀本報後在會客廳與本報總編輯潘仁昌（前排……者）合照。

大漢藝術書院員生參觀本報

【本報訊】本港大漢藝術書院，係自由藝術界人士所創辦。本年度應屆男女畢業生三十七人，昨午十一時正，由該院院長兼校長胡三元、副校長兼書法系主任黃貴心、教授黃洛、政務長陳子俊、藝術系主任黃貴心、教授黃艾甜、助教部……及王振海、吳格林等率領參觀本報。當由本報總編輯潘仁昌、與編輯、採訪兩部職員招待，及分別引導兩組男女生參觀各有關部門。

是午適因本年度升中試放榜，各校考生、生家長紛來本報查詢，且不斷接聽查詢電話，本報各有關部門職員忙於為讀者服務。該參觀學生，亦請查詢其同學，及親友編號。尤以對於中外國際新聞之來源，與採訪本港新聞技術等問題，提出詢問，經由本報總編輯潘仁昌及各職員逐項詳細解釋，最後由該院校長胡三元致謝詞，應屆畢業生郭綺環代表全體同學向本報總編輯獻旗，該旗繡有「大漢天聲」四字，俟至十二時許，始行辭去。

真理英文中學增設獎助學金

【本報訊】據北角僑冠街真理英文中學發表，該校近接該校僑領陳海齡博士、菲律賓僑領陳海齡等海外校董，捐贈獎助學額各十四名，凡家境清寒，品學兼優學生，均有享受獎助學金之機會。該校學生激增，新界學生亦衆，為利便遠道就讀學生，已建築一座規模龐大新型宿舍，以資容納寄宿生。

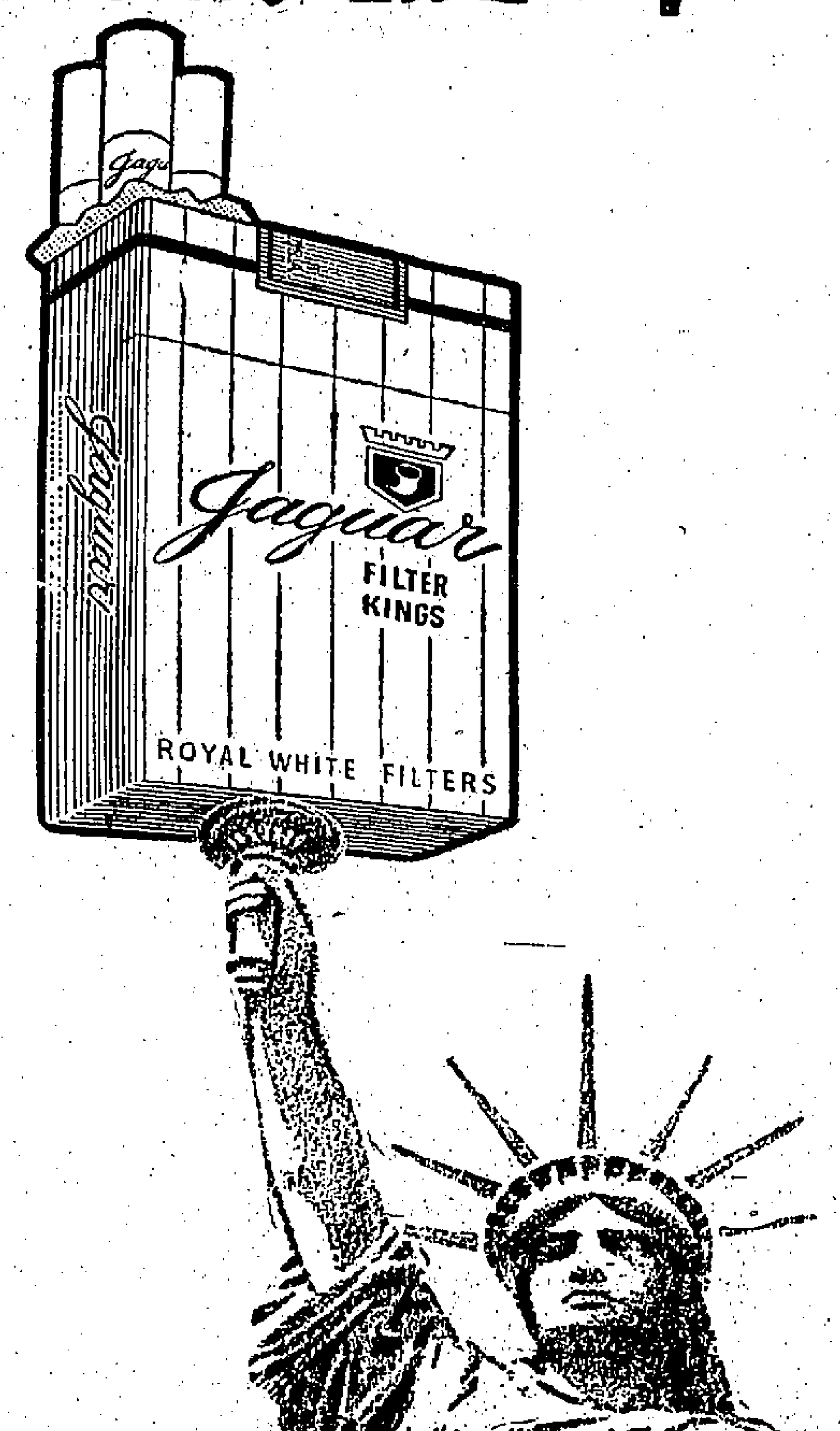
又該校校長徐虹碩為促進中國文化交流，實施中英並重，特舉辦學術講座，敦請國立中山大學教授、廣州市新聞學院副院長、現任本港各專上院校新聞系主任兼文史系主任教授龍鐵忠博士主講，本月十六日講十七史；十八日講中國文化與宗教；二十日講梅林鶴詩和詩學八大原則。規定每月舉行一次電影晚會。

參加者有：關文偉、王倚仁、梁錫鈞、鄭澤泉、劉仲謙、盛子磊、李樹芳、鄺維新、黃茂林、黃鐵安、馬明璣、伍子材、蔡振中、蘇宗黎、黎永祥、李文彬、鄧學熙、潘慶洪、鄧啟海、陳嘉展、容永道、關貽孫、李佑乾、歐陽亦凡、潘則、陳卿、何啟昭、湯高新、蔡澤民、關演芳、李沛棠、楊光譜、李福光、謝安生、黃麥顯彰、譚定球、關超然等數十人。

長相繼訓話，語多勉勵，後由該會副主席關文偉致謝詞，拍照散會。

南雅藝文院升中班提前開課

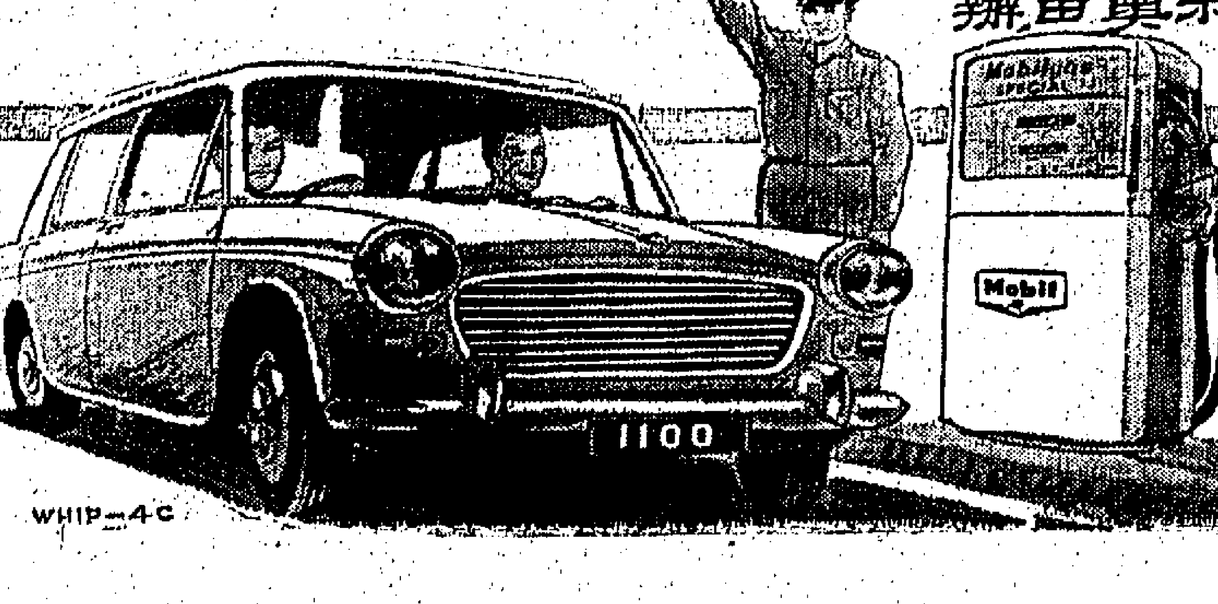
據九龍南雅書院文部宣佈：該院為學生家長要求，特提前於本月二十二日開辦升中補習班，全科補習，開明……年度參加升中試落第者，可撥電八四六九九九查詢。



美國
積家
濾咀長烟
醇香別特味烟‧貴高白潔咀濾
毫八售只包每座支廿
總代理：陳漢深出入口商

子女前途
全靠健康！
未來商界名流？
鷹嘜煉奶
全健心身進促‧育發童兒長助
功成業事得獲‧衆出材人來將
鷹嘜煉奶係用經過消毒之全脂牛奶製成附加維他命A,B1及D.容易消化，因此特別適宜哺育嬰兒.
雀巢出品 NESTLÉ 健康保障
NE 24C 63

摩利士1100
無比汽油
汽車省油比賽結果！
摩利士1100使用無比汽油以每加侖平均55哩行畢全程三十哩.
冠軍：黃文山先生（每加侖55.347哩）
亞軍：MR. G. MARK（每加侖54.946哩）
女子冠軍：雷秀芳小姐（每加侖42.863哩）
此項比賽由"道路安全委員會"舉辦由奧米茄表紀錄時間



鉄証！
摩利士1100舒適夠力無比汽油經濟耐用.
WHIP—4C

交通版

西德郵船 赫信士泰來遠東

明日可抵港卸貨十七開往日本 羅丹士泰廿二日到翌日返歐洲

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船赫信士泰號（HESSENSTEIN）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十六）日到達本埠。該輪在港停留一日，放落中國海面，上落貨件後，擬定翌（十七）日離港，啟程前往日本。

另稅羅丹士泰號貨輪（ROTHENSTEIN）則由日本回航，計程將於本月廿二日可能抵來香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（廿三）日離港，經新加坡航返歐洲。

圖片說明：英女王夫婿愛丁堡公爵，最近參觀試布羅治的「雛克斯飛機廠」時，與人員研究「雛克十式」噴射客機。此等客機乃英航公司訂購之新型客機。

美國積極發展超音速民航機

長短途可用方理想

隨着噴射機導入噴射時代的民航事業，現又已抵達超音速時代門前。印航公司副總經理巴第最近就民航事業超音速化問題發表文告說：美國目前發展中之超音速客機速度可達音速之兩倍半至三倍，如一切進行順利，一九七○年間可以飛行，屆時橫渡大西洋僅需時不及三小時。在談及印航購置此種超音速客機之可能性時，巴第氏指出：除非「音爆」之問題能夠解決，否則將來超音速客機必須限於低音速適用，始能及合乎經濟原則，在此等航線飛行較短航程！用國際航空公司協會於今年在羅馬召開之會議上，各航空公司曾建議：超音速客機的票價可較目前的為昂，同時以避免各航空公司間之競爭。不過目前超音速客機的發展情形，除美國外，尚有英法兩國合作之一種，故印航將來何去何從，尚未能決定。巴第說：印航現已在積極考慮中，以究到時何種超音速客機如能適合長途及短途飛行，作雙重用途，則印航必被採用。反之，如只適合長途飛行之用，則需求量將不會太大云。

圖：美國環球旅行抵港參觀之美國民主協會旅行團

港澳輪				
佛山	開港	晚上十二時	開澳	下午四時正
德星	開港	晚上十二時 下午二時半	開澳	上午十時正 下午六時半
大來	開港	下午三時正	開澳	深夜一時半

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
莎霸	貨船	SABANG	歐洲	十六	太平
萬諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	十六	渣甸
柯加德士	客船	ORCADES	日本美洲	十六	鐵行
格蘭科老治	貨船	GLENFALLOCH	星洲歐洲	十六	怡和
柯索華	客船	ORSOVA	星洲歐洲	十六	鐵行
多寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	十六	多利順
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	曼谷	十六	巴拉多
蘭莉	貨船	RANEE	日本	十六	鐵行
詹士醴士	貨船	JAMES LYKES	美國	十六	總統
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	十六	怡和
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十六	多利順
芬岩	貨船	FERNCLIFF	美國	十六	多利順
古巴丸	貨船	CUBA MARU	美洲	十六	太平
朱寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	十七	鐵行
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINES BEAR	沖繩日本美國	十七	英輪
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	十七	捷成
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	十七	太古
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十七	美輪
成都	貨船	CHENGTU	馬尼剌	十七	太古
周夫	貨船	HERVAR	山打根	十七	多利順
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	西非洲	十七	太平
新達	貨船	SUNDA	星洲歐洲	十七	鐵行
柏條諾士	貨船	PATROCLUS	日本	十七	太古
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	非洲	十七	捷成
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十八	福來
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	新星西蘭	十八	鐵行
利邦	貨船	C. RIPON	日本	十八	鐵行
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	十八	渣華
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十八	捷成
哥羅拉多丸	客船	COLORADO MARU	日本美國	十八	太平
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	星洲歐美	十八	總統
德基保	貨船	TEGELBERG	日本	十九	渣華
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	十九	多利順
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	十九	日郵
天尼士	貨船	TENOS	澳洲	十九	天祥
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEUELT	馬尼剌	十九	總統
漢陽	貨船	HANYANG	華北	十九	太古
遜來約	貨船	BENLOYAL	高雄	十九	遜行
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	美洲	十九	日郵
星鵬	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	十九	隆來
蘇丹	貨船	SOUDAN	日本	十九	鐵行
大利蘭	貨船	TALLEYRAND	歐洲	二十	多利順
紐嘉素城	貨船	C. NEWCASTLE	歐洲	二十	鐵行
昌福丸	貨船	SHOFUKO MARU	金邊	二十	太平
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	二十	鐵行
泰迪	貨船	TIDEO	韓日菲星歐	二十	天祥
蘭奇士	貨船	LANGKOEAS	日本	二十	渣華
哥林曼路	客船	COROMANDEL	星洲歐洲	廿一	鐵行
安慶	貨船	ANKING	澳洲	廿一	太古
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲印度	廿一	福來
東峰	貨船	EASTERN RANGER	星洲非洲	廿一	怡和
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	廿一	捷成
遜雲尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿一	遜行
勞美頓	貨船	LAOMEDON	上海	廿一	太古
安達丸	貨船	ANDES MAAU	星洲南非南美	廿一	大阪
日冷丸	貨船	NICHIREI MARU	星洲美國	廿一	巴拉多
利雲沙	貨船	LIVENZA	台灣日菲星歐	廿一	天祥
多利士	客船	DOLIUS	歐洲	廿二	太古
大安美	貨船	DIOMED	馬尼剌	廿二	太古
民多路	貨船	MINDORO	美國	廿二	太古
越南	客船	VIETNAM	日本	廿二	法郵
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	星洲非洲	廿二	香港東方
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	廿二	隆來
聖山丸	貨船	SEIZAN MARU	中南美洲	廿二	太平
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	廿二	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	廿二	總統
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	廿二	多利順
嘉麗佳	貨船	GLENGYLE	馬尼剌	廿三	怡和
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印尼	廿三	太古
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿三	美輪

美民主考察團抵港實地考察

另批美籍遊客同日到埠

美國民主協會環球考察團，一行四十一人，由團長張斯拉率領，於前（十一日）乘印航公司班機抵港。該團係由美國民主協會保薦，由聯合民主共和兩黨中之自由份子組成，但該會現仍未能算為一政治組織。該團此次係以四十三天時間，作環球旅行，以考察各地政情及聽取美國駐各地使領事館之報告，該團擬在港逗留數日云。

另一批來自美國加州之遊客廿五人，於前（十二）日，乘印航公司班機抵港。同行者，尚有來自康涅狄格州遊客四人，據悉大部份為學校教師，其中且有不少為兩夫婦同行者。此等遊客在港逗留七日至八日，其中有十三人準備赴澳門一行云。

英航加航海博 本年十月開始合辦全貨運班

由英國直飛北美各地

英航公司定本年十月開始橫渡大西洋由英國至北美兩地之全貨運班機，每星期六班，此次新服務實施係由英航公司及加航公司、海博世界航空公司三機構合作舉辦。此項服務貨機係CL—四四型機，加航與英航公司亦將由海博公司方面租用同樣CL—四四型貨機，每星期由倫敦起飛至紐約。該貨機本身標誌英航標誌。同時上落貨件均由英航職員負責。其他北美地區服務，每星期有三班在英與北美地區服務。該貨運航線協約將有效期兩年。

觀光協會發行歡迎遊台觀光

介紹台灣名勝人民生活

台灣觀光協會為對世界遊客介紹台灣，最近出版「歡迎遊台觀光」刊物。該刊每月發行一次，且已有三千本分發各旅行社團。其內容包括台灣最近新聞，新設遊覽勝地旅社，人民生活方式及大事一覽表等，所有為觀光客所注意的事物，都包括在該刊內，訂閱者請函台北，中山北路三段廿一號，台灣觀光協會。

印航班機時人行蹤

周錫年爵紳，赴日本出席太平洋科學會理事會議，現已事畢，於前（十三）日，乘印航公司班機返抵香港。據透露：明年度之該項會議將在港舉行云。

德國德律風根電器工廠副董事長兼總經理維納，於前（十三）日，乘印航公司班機抵港。維納氏係在赴澳洲發展業務途中，將在港小作勾留，即轉程赴澳，因德律風根出品在澳洲大有發展之餘。

截信時間

今（十五日）（星期一）

空郵：沖繩、馬尼剌信件上午九時；韓國、關島信件上午九時；菲律賓包裹上午十一時；台灣、日本信件上午十一時，包裹上午十一時；泰國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲、印尼信件正午；中東、非洲、尼日利亞包裹上午十一時；英國、歐洲信件下午一時，包裹正午；英國及威爾斯、中南北美洲信件下午三時，包裹下午二時；澳洲、紐西蘭信件下午四時，包裹下午三時；印度、新加坡島信件下午四時、下午六時，包裹下午五時；錫蘭、伊拉克、黎巴嫩包裹下午五時。

平郵：台灣信件上午十一時，包裹上午十一時；菲律賓、加拿大包裹上午十一時，信件正午；危地馬拉、哥倫比亞包裹上午十一時；利比亞、比利時、瑞士、荷蘭、法國信件下午四時；西印度、丁麥、及英國、歐洲包裹下午四時。

明（十六日）（星期二）

空郵：西德、奧地利信件下午五時，包裹下午四時；伊朗、伊拉克、巴基斯坦信件上午八時；紐西蘭、北婆羅洲信件上午十時，包裹上午九時；加拿大信件上午十一時，包裹正午；越南包裹上午十一時；巴基斯坦、伊朗包裹上午十一時；日本、英國、非洲、歐洲信件下午一時；東南亞、緬甸、泰國信件下午一時；以色列、意大利、法國信件下午一時；瑞士、巴拉圭信件下午二時，包裹下午二時；英國、中南北美洲包裹下午二時。

平郵：澳洲、紐西蘭信件下午六時，包裹下午五時；日本、台灣信件下午六時；英國、加拿大、中南美洲信件上午十時，包裹上午九時；南非洲共和國、剛果包裹上午九時；印尼包裹上午十一時，信件正午；英屬新幾內亞、所羅門島包裹下午一時；菲律賓、砂勞越、北婆羅洲包裹下午一時。

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	倫敦印度星洲	下午十時卅五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇馬尼剌	下午九時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京台北	下午一時五十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	東京	下午三時一刻
法航	巴黎印度	下午四時廿分
泰航	東京	下午一時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午八時
馬航	星洲吉隆坡	下午二時十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十分
阿航	開羅印度曼谷	下午七時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
澳航	東京	下午八時十分
國泰	漢城	上午零時三刻
國泰	馬尼剌亞庇	上午十時卅分
國泰	台北大阪東京	下午一時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
民航	台北沖繩東京漢城	中午十二時一刻
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
日航	沖繩東京	下午三時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	曼谷印度巴黎	下午四時一刻
法航	東京	下午五時廿分
泰航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午二時一刻
瑞航	東京	下午六時卅五分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午八時卅分

明日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	中午十二時卅五分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時十分
英航	雪梨達爾文	下午九時廿五分
國泰	印尼星洲曼谷	下午三時卅分
國泰	東京大阪台北	下午三時四十分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
澳航	東京	下午九時
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時一刻
法航	東京	下午三時一刻
德航	西德印度曼谷	下午四時
印航	東京	下午五時一刻
菲航	馬尼剌	下午六時三刻
瑞航	東京	下午四時卅分
印尼	耶加達	上午九時廿五分
阿航	東京	下午八時四十分
越航	西貢	下午一時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星島印倫敦	上午十一時
英航	印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	曼谷馬來星洲	下午一時一刻
國泰	馬尼剌	下午四時一刻
國泰	東京漢城	下午四時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時卅分
民航	曼谷	下午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時十分
德航	東京	下午四時三刻
印航	東京	上午八時卅分
印航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午八時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅分
印尼	東京	上午十時一刻
阿航	曼谷印度開羅	下午九時卅分
越航	西貢	下午三時三刻
馬航	新加坡	下午九時一刻

入口輪船預告

船名	船類	西名	由何埠來	日期	公司
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十六	美輪
士担士	貨船	JAMES LYKES	美國	十六	總統
蘭莉	貨船	RANEE	非洲星洲	十六	鐵行
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	十六	太平
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	十六	捷成
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINES BEAR	馬尼剌	十六	英輪
朱寶娜	貨船	CHUPRA	日本	十六	鐵行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKE	美洲	十七	鐵行
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十七	福來
德基保	客船	TEGELBERG	南美南非星洲	十七	渣華
天尼士	貨船	TENOS	澳洲	十七	天祥
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十七	捷成
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	基隆	十七	太平
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國日本	十七	總統
蘇丹	貨船	SOUDAN	歐洲	十七	鐵行
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	十八	多利順
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	十八	日郵
海利士	貨船	HELIOS	日本	十八	多利順
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	十八	巴拉多
漢陽	貨船	HANYANG	印尼	十八	太古
遜來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	十八	遜行
大安美	貨船	DIOMED	歐洲	十八	太古
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	十八	日郵
聖山丸	貨船	SEIZAN MARU	日本	十八	太平
星鵬	貨船	STAR ALDEBARAN	新加坡	十八	隆來
哥林曼路	客船	COROMANDEL	歐洲星洲	十九	鐵行
東峰	貨船	EASTERN RANGER	日本	十九	怡和
羅斯福總統	客船	PRES' ROOSEUELT	美國	十九	總統
泰迪	貨船	TIDEO	歐洲	十九	天祥
利邦	貨船	C. RIPON	歐洲	十九	鐵行
勞美頓	貨船	LAOMEDON	歐洲	十九	太古
大利蘭	貨船	TALLEYRAND	日本	十九	多利順
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲菲島	十九	鐵行
紐嘉素城	貨船	C. NEWCASTLE	日本	十九	鐵行
多利士	貨船	DOLIUS	日本	十九	太古
蘭奇士	貨船	LANGKOEAS	歐洲	十九	渣華
昌福丸	貨船	SHOFUKO MARU	日本	二十	太平
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	二十	福來
日冷丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	二十	巴拉多
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲星洲	二十	捷成
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	印度星洲	二十	巴拉多
遜雲尼士	貨船	BENRINNES	高雄	二十	遜行
安達丸	貨船	ANDES MARU	日本	二十	大阪
福州	貨船	FOOCHOW	日本	二十	太古
利雲沙	貨船	LIVENZA	歐洲	二十	天祥
美儂	貨船	MEMNON	歐洲	二十	太古
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	廿一	總統
東豪	貨船	EASTERN TRADER	日本	廿一	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿一	隆來
民多路	貨船	MINDORO	美國	廿一	太古
越南	客船	VIETNAM	馬賽西貢	廿一	法郵
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	日本	廿一	香港東方
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	廿一	多利順
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿二	多利順
夏利德	貨船	HERMOD	斗湖	廿二	多利順
芝班那士	貨船	TJIPANAS	上海	廿二	渣華
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿二	美輪
加西亞總統	貨船	PRES. GARCIA	美國	廿二	美郵
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	廿二	日郵
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	日本	廿二	捷成
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿二	天祥
士打萬嘉	貨船	STR. BANKA	日本	廿二	渣華
偉伯嘉馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	廿二	捷成
巴哈達	貨船	BAHADUR	日本	廿二	鐵行
宗像丸	貨船	MUNESHIMA MARU	澳洲	廿二	巴拉多
嘉麗佳	貨船	GLENGYLE	歐洲星洲	廿二	怡和
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	廿三	多利順
遜來約	貨船	BENLOYAL	高雄	廿三	遜行
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	新加坡	廿三	大阪
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	日本	廿三	日郵
伊利諾	貨船	ILLINOIS	西貢曼谷	廿三	怡和
浩生	貨船	HOSANG	澳紐洲	廿三	怡和
豐寧	貨船	FENGNING	日本	廿三	太古
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	印度星洲	廿四	巴拉多
愛倫碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲	廿四	鐵行
摩施來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿四	渣華
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	廿四	總統
積臣馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	廿五	捷成
柯士敏那總統	貨船	PRES. OSMENA	美國	廿五	美郵
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	日本	廿五	大阪
龍寶丸	貨船	RYUHO MARU	日本台灣	廿五	巴拉多
多利雅多	貨船	TOREADOR	美國	廿五	多利順
嘉娜路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿五	怡和
東方	貨船	EASTERN	澳洲	廿五	鐵行
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	廿五	日郵

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	抵埠時間
萬諾（貨）	VAN NOORT	紐西蘭	渣甸	B 十八	上午
漢斯馬士基（貨）	HANS MSK	日本	捷成	A 十六	下午八時
格蘭科老治（貨）	GLENFALLOCH	日本	怡和	A 十	上午
柯加德士（客）	ORCADES	澳洲菲島	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
安慶（貨）	ANKING	菲島台灣	太古	九龍倉碼頭	上午
皇后威利（貨）	QUEENSVILLE	美國	多利順	A 泊	上午
北海（貨）	PAKHOI	華北	太古	B 泊	上午
多寶多（貨）	TROUBADOUR	美國	多利順	A 泊	上午
芬岩（貨）	FERNCLIFF	美歐非星	多利順	A 泊	上午
新達（貨）	SUNDA	日本	鐵行	A 泊	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
遜雲尼士（貨）	BENRINNES	高雄	遜行	九龍倉碼頭	上午
瑪莎碧琪（貨）	MARTHA BAKKE	澳洲	鐵行	A 三	上午
亞嘉柏娜（貨）	AGAPENOR	上海	太古	太古倉碼頭	中午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	四號碼頭	下午五時
萬隆丸（貨）	BANDUNG MARU	星洲印尼	巴拉多	A 五	上午
亞士馬拉（貨）	ASMARA	歐洲	寶隆	A 二	上午
福建（貨）	FUKIEN	日本	太古	A 十八	上午十時

期假馬羅 旅琦光風
仙銅枚三 願訴邊池

德航波音720-B噴射客機
每星期有三班飛往羅馬
並可順道遊覽各大都市，
快捷舒適招呼週到今年
渡假請乘德航機赴羅馬

LUFTHANSA
GERMAN AIRLINES
德國航空公司

請與各旅行社接洽訂位　或電詢：35361捷成洋行

四川快輪

每逢星期一由香港開 星期四由基隆開

貨客接洽處 太古輪船公司

台北中正路一九〇〇號　香港干諾道西四五〇號

皇后威利 QUEENSVILLE

七月十五日落貨 即晚開行 往委內瑞拉

於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啟

多寶多 TROUBADOUR

七月十五日落貨 十六日開行

往紐約・波士頓經維省・巴拿馬・費城・並轉駁南美洲西印度羣島的波。

於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啟

華人聯賽昨爆冷門 東昇勝肉行二比壹

工商以二比零擊敗華雄

【本報訊】華人足球四强爭霸戰，昨日在港會球場上演第二幕，比賽結果，頭場工商以二比零勝華雄，尾場爆出冷門，東昇以二比一打敗肉行。港會球場，昨日有一千四百餘人。

經過兩天決賽後，兩戰兩勝的工商便佔優勢，已獲得四分，高踞首席。肉行與東昇，則同以兩戰一勝一敗，緊隨于工商之後，成績最差便是華雄，兩戰兩敗，位居四强之末，勢難避免。

以現在的形勢看，將來最後一天決賽，工商出戰肉行時，得勝或和局可獲得錦標，要是工商敗于肉行，東昇又能擊倒華雄，那時，工商、肉行、東昇三隊的成績便相同，須再來一次三角賽，以定錦標。

工商昨日出戰華雄，因爲幾乎網缺陣，故以馮錦釗爲右中衛，杜劍飛出任右輔，由于兩翼稍不能助攻，杜劍飛又亂衝亂撞，因而踢來殊散，比前天擊敗東昇時遜色得多。他們能夠獲勝，關鍵就在比華雄更能把握埋門機會。

在工商陣中，演出較出色的依然是郭滿華及馮錦強兩人。

華雄昨日士氣旺盛，梁少松、駱國林都表現不錯，全場佔有七成多攻勢，但鋒錢，除左翼曾榮根有威脅外，其餘均無大作用，特別是中鋒何錦釗雖然，既缺之氣力，錯失又多，幾有球必失，故華雄攻勢雖然旺盛，却始終無所建樹。

尾場是華字組冠軍肉行，與人字組冠軍東昇對壘，論都預料上屆冠軍肉行定能擊敗前天以一比四敗於工商的東昇，但竟爆出乎意外，東昇竟以二比一擊敗了肉行，道不能不算是個冷門。

肉行失敗，門將陸高韶責任大，特別是第一球是不應有失的，因為他應場觀躍不足，當東昇林良炎球高躍強時，他躍出十多碼去撲球，這時，大雨過後，地滑球滑，是不應該隨便去撲，因為撲不到時，倒在地上，容易讓對方帶球上前射門，應該用腳去踢，就算被對方挑過也有機會立即追，因為離門尚遠，不至於倒地不起。

郭滿華兩射建功

工商增兩分

積分表坐二望壹

工商對華雄先行上，開球後，華雄一猛烈反攻，佔據中場，工商越演越作氣搶攻，但多次僵勢，但攻勢雖多，埋門機會，都不能把握，功虧一簣。

十分鐘，工商挥軍相向，郭滿華在華雄門前十餘碼抽射，被文植明擋出，郭滿華第又中柱，結果郭滿華第三次施射，球終入網，工商先勝一比零。

工商乘勝東昇後防稍弱，曾有數次突擊，不能再添紀錄，比賽至尚有廿分鐘完場之際，突然偷得大雨，只見球來球往，最後工商未遇遇到若何驚險。

換場時間，仍是二比零，工商擊敗華雄。雙方陣容如下：

（工商）老國榮、黃兆福、郭滿華、譚錦福、馮錦輝、張錦洪（下）、杜劍飛、梁錦生、（上）陳兆明、江國綿、陳志誠。

東昇先勝兩球

肉行搶回一隻

東昇對肉行一役，開球後，肉行左右攻，守門球攢，東昇阻力甚大，影響雙方的演出，故上半場埋門...

（華雄）梁少松、曾榮根、于振康、何錦釗、盧永濠、黃照明、李光（上）、伍錦燊、（下）陳樹光、駱國林、伍偉森（下）。

受傷，肉行只得十人應戰。東昇乘機猛攻，但無法得逞，六分鐘後，吳偉光再復出陣。十七分，東昇進攻，林良斜傳，何耀強切入，陳萬龍棄城透出，搶球脫手，倒在地上，何耀強與球同前，地波入空門，一比〇，東昇先聲奪人。

東昇士氣更盛，三分鐘後，搶士真來，底綫斯何耀強插入，上前接應中，陳鑑深勁射破網，二比〇，東昇佔先。

肉行繼攻，吳偉雄接得孫偉光妙傳，斜射中鵠，一比二，肉行打破光蛋。

東昇採拖延策略，肉行拚命反攻，但時間無多，比後雙方再無添紀錄，肉行遂以一比二敗於東昇腳下。

雙方陣容如下：

（肉行）吳偉雄、孫偉光、梁金輝、彭民保、王照、林尚謙、陳萬龍（上）、趙志雄、周其偉、蔣全（下）、伍新。

（東昇）陳鑑深、林鑑良、何耀強、黎錦雄、陳鑑明、成世佩、林國雄、陸國雄、黃成、呂汝祺、梁永達。

進攻，任新大腳前門，究告入網，但前鋒越位在先，徒寄一場。

十七分，肉行再犯，任新大腳傳，吳偉雄近門勁射，潘光兩去。

繼戰至廿七分，彭偉文踢球向後，欲交門將，但踢得不正，被東昇何耀強越前勁射一腳，快要入網，門將林尚謙門邊撲出，廢去一場。

兩分鐘後，東昇陳鑑深開出得罰球，林良門前埋伏，躍起頂球，高出楣外。

上半場結束，雙方無紀錄。

易地續戰，東昇陣容不變，肉行後防易人，歐陽余粹出闢，趙玉池攻守迄八分鐘，王照保中路勁射，偏出界外。

十分鐘時，孫偉光闖門，被後衛跌下背部

傑志參加七人賽

拉得南華

愉園數將

【本報訊】傑志以新陣容，參加華足聯會之七人賽，同時，將邀約南華、愉園之劉志強、黃志強...

體育

零。工商後華雄一球後，反攻甚力，惟久攻不下，冷不防工商于十九分時，展開突擊，郭滿華切入，射門中柱，入網，以後你來我往，兩無驚險，上半場，工商僅勝二比零。

下半場華雄調整陣容，黃振及伍錦棠退出，加入陳樹光與伍偉森，工商亦更換一人，由譚錦福入替杜

修頓場上演女排球賽

台弘毅隊今到港

即晚戰聖士提反

【本報訊】中華民國弘毅女子排球隊，於今日晚乘安慶輪抵港，於即晚八時半，在灣仔修頓球場露險，由聖士提反門客軍。

齊隊原定十三日抵港，後來因氣候關係，已兩天啟程，故須今日始能到達。排聯方面已編定四場賽事，由於，弘毅隊在港，逗留僅至星期五日場地已租定了，因此排聯不能再將賽事改期，除非確有特殊情形，否則今仍依照賽上演。

弘毅隊曾來港比賽多次，其精良的球技，及優美的隱實的精神，使本港愛好排球的人士，留下深刻印象，此番南來訪問，將作四場比賽。觀客軍陣中，吳紹娥、邱貴英、蔡淑梅、林蕊英、吳淑貞等，均為當年宿將。據聞客軍的球技，較昔日尤見進步，今日雖匆匆上陣，或稍免稍有疲倦，惟以弘毅各將球技精良，除非在旅途中因風浪影響，致過於疲勞，否則以客軍的實力，仍應佔優勢。

聖士提反本港學界女子排球的「王牌」，此次特排聯守第一關，由於此隊學生早較諾公開賽的隊伍，並不遜色，且其全隊合作，也比一些參加聯賽的球隊為佳，雖然後與弘毅碰頭，惟經驗不及對方，惟恐仍其威脅，以逸待勞之利，則欲闖過第一關，殊此役相當吃力。

（弘毅）領隊：楊民功，教練：李清人士，管理：邱謝阿珠，隊長：邱貴英，隊員：吳昭娥、蔡淑梅、蔡麗玉、吳黃淑德、張愛玲、吳月嬌、張淑德、林蕊英、呂素貞、李瑞娥。

（聖士提反）領隊：唐雅，教練：蕭惠，球員：梁美霖、許娜娜、歐陽英、彭鄺慧思、余雁芳、迪思、傅菲萍、盛莎、梁潔卿、陳曼麗、梁鏡劍、黃雅麗、呂鳳英、李鄭卿、廖嫒。

男女單打賽

公開網球賽

今日準決賽

【本報訊】公開草地網球賽，今日下午二時半，在中區木球會，舉行單打準決賽兩場，吳文祥對林方，張觀維對許子石，前者是勢均力敵之戰，後者是强弱對壘。另有一場女子單打準決賽，何勉君對吉士通，此戰實力亦接近，定有爭持。

光華征泰越

賽程已編定

【本報訊】光華足球隊遠征泰國越南的賽程，業已編定。該隊定廿日出發，先到泰國比賽兩場，賽程：廿一日對選聯隊，廿三日對泰警，然後于廿五日飛往越南。在越南的賽程：

須於本月底或下月初召開，將與泰國和會長共商進退。

加盟東華，現仍未定，傑志同人大會，須於本月底或下月初召開。但他是不讓，梁主任對於下屆出席，是否仍繼續爲傑志足球部主任，抑將

人選，即本屆七支已加盟東華，現亦未可專得錦標。

廿七日對警察，廿八日對越南聯隊，下月三日與越南選聯，四日與駐軍聯隊比賽後，即轉入泰國，再返西貢，一場比賽後，即行返港。

諾貝爾英文書院

憑升中准考証免交報名費及優先取錄

班級：英文中學F.1至F.4及P.5 P.6 中文中學新制中一、中二、中三（保送升中試 增辦會考班）

考試：七月二十日（自由選擇上午或下午考試）

校址：九龍旺角彌敦道663 665 667 669號二、三樓全座（百老滙戲院樓上）

即日報名：假期及晚上照常辦公。電話：八四四五〇四 八五一八五二

與兼善學校合辦：暑期英、數補習班七月十六日開課，報名從速！梁日昭教授口琴，隨時報名學習。聘請各科教師，年薪十三個月。

監督：梁德參

勵精英文中學招男女生

班額：小學一至六年級P.1—P.6 中學一至五年級F.1—F.5

報名：由即日起至額滿止

考試：每星期三日下午二時隨到隨考

校址：九龍旅金巴倫道61號（8號巴士直達）特設暑期補習班定七月十六日開課至八月底止。

潮商英文中學招生

壹、中壹（F.1）四班，中二至中三（F.2—F.3）各壹班。

二、小學上下午各年級壹班。

三、試期：本月廿壹日（星期日）上午九時。

△升中生均可獲得減費助學額▽

校址：大道西564—570號（可乘電車或5A及5號巴士直達）

電話：四五〇六二七 四五〇六三七

校監：梁景力

聖伯多祿英文書院招生

一、英文部：P.4至P.6.F.1至F.4續辦會考班。

二、中文部：幼稚園，小一至小六，中一至中四各班。

三、試期：七月廿三日上午十時，統在彌敦道正校考試。

四、即日開始報名，星期日照常辦公。

校址：正校彌敦道五二四號 分校彌敦道六七二至六七四號

正分校冷氣設備，校車接送 電話：八四九三八八

並招暑期英數班，英專夜班新生 監督：梁恩民

大同招生

中文中學：高三、高二、中三、中二、中一（全日）小學幼稚園各級 中一插班招新生十班

英文中學：F.4（全日上課）F.3 F.2 F.1 P.6（上下午班）F.1插班招新生五班

試期：八月四日

校址：亞皆老街115號（章程備索）電話：829640

WINSTON COLLEGE 允成英文中學 招男女生

班級：小六至會考班及大學預科高初級（預科高級理科生必須在七月底以前選科註冊）

報名：在本校或中區安樂園大廈香港圖書文具公司。

考試：七月十九日（F.5及F.6得根據成績免考）

索章：本校、中區香港圖書文具公司，西區齡記書店，東區亞洲出版社及藝美圖書公司

校址：北角繼園台（由北角街坊福利會對正電照街直上）九龍辰衛圖書公司及立信圖書公司

電話：（全日450760）（下午702615）

校舍宏敞，設備完全 大實驗室，四十人用 各科並重，管教嚴謹 校風優良，聲譽卓著

七月十七開課 英數理化 暑期補習班

小六至F.2英數，F.3至F.5英數理化，倘選良師，按班補習英文學校之課程，暑假中打穩來年基礎，年年成績良好，即日開始報名

校長葉達卿 香港大學文學士 哈佛大學哲學博士 巴黎政治學院院士

尖沙咀 逸仙中英文中學 招男女生

班級：上午英文部P.5 P.6及F.1—F.5 下午中文部小六及新制中一—中四

報名：即日起，星期日上午照常辦公，電話六六八九四二，簡章備索

考試：七月二十日（星期六）上午九時 升中試合格免考入F.1或中一

校址：尖沙咀漆咸道一號一號元府洋樓（聖瑪利女校附近）交通便利，5、5A、5B、7A、10各路巴士直達校門

校風：管教嚴格，每班絕不超額，注重德育及科學實驗

雅典英文書院招生

上午校招P.5—P.6 F.1—F.5

下午校招P.1—P.6 F.1—F.3

（設F.4 F.5者留學同原校成績表）

報名：即日開始 考試：七月十八日上午十時 校址：香港大道東司徒拔道鑒輝台十四號 交通：乘搭6 6A 6B 15號巴士可到門前 電話：七六八八五八

自備校車 上午校學生酌量收費 下午校學生免費接送

聖魄德勒英文書院

1954年秋創校 歷史考會中學屆八 十一國國臨學生

招 F.1—F.5（全部選送會考）英文幼稚園P.1—P.6 及 中文幼稚園 小一至中一 暨夜校 各級生

敎友捐助 紹介請申父神開下向可・額學貼津

海星堂文顯華神父20名 聖猶達堂何達華神父20名 副主教陳伯良神父40名

煉靈堂利仁慈神父20名 聖亞納堂廖錫光神父20名 輔德總社涂鏗輝神父40名

止截滿額・名報日即・元拾費學課上七廿月七班習補夏

正校：北角渣華道十三號（北角官立小學對面）二號八號巴士電車直達 電話七〇三三八〇

分校：北角英皇道百福大廈地下，電車總站對面滙豐銀行側直入 錦屏街B一號同時辦理報名

LINCOLN COLLEGE 林肯英文中學

校址：高打老道63B、65、65A、65B，電話：844822

班級：PRIMRAY 1—PRIMARY 6（不限年歲）FORM 1—FORM 5

暑假英文補習班（學費10—15元）

試期：七月廿九日上午九時起。

學費：P.1—P.3：25元；P.5—P.6：30元；F.1—35元；F.2—40元；F.3—45元；F.4—50元；F.5—60元。

本校獎學領及社會人士捐出英學額多名，凡學行優良家境困難者均得申請，本校除有大課室廿間外，尚有設備充實的物理、化學、生物及圖書等室，教師全部專任，教法優良，管訓嚴肅。

監督兼校長：譚維漢博士

陽明中學招生

班級：中學部：中一、中二、中三（續辦會考班）小學部：小一至小六各級 幼稚園：高級班、低級班。

即日起開始報名、七月廿七日上午考試

校址：旺角亞皆老街卅五至卅七號

簡章備索

董事長：陳樹桓

校長：馬紹濱

南華中學招生

班級：新制中一至中四，小學及幼稚園各級男女生。

報名：即日起至七月十七日止。

考試：七月十八日（星期四）上午九時

校址：跑馬地（二英明花園六號）

校長陳燕翔

各界刊惠本報廣告請電話二二一六〇

德維聖英文書院

天主教人士主辦

校址：（一）北角錦屏街東政大廈一通宏閣 （二）北角渣華道六至十號（報名處） （三）明園大廈二樓後座（電話七〇九九六八）

考試：七月廿一日上午九時

贊助人：REV.FR. A SMITH神父 慈幼中學副校長；REV.FR. P DEANE神父 香港仔工業學校副校長；REV.FR. JAMES LEA 神父 聖類斯中學教務主任；REV.FR. J. GLIFFORD神父 聖類斯中學校長；REV.SR. AGATHA POON 聖保祿女修女

祇招 上午班：F1至F4—42名 幼稚園至P6—27名 下午班：F1至F4—146名 幼稚園至P6—48名 七月十七日開課，補習班各級英數進修

校長劉詠生

嶺英招生

本校招考一九六三年度上學期高中二、新制中學一至四暨附小（全日），幼稚園各級男女新生及轉學生，試期：七月廿二日（星期一）上午九時起。（簡章備索，代派處：灣仔駱克道東方書局。）

報名：即日開始試期前一日止。校址：銅鑼灣恩平道。電話：七六〇五八三。

監督兼校長洪高禮 副校長洪錫惠

建造商會學校招生

班級：幼稚園高初級小學各級（均舊制）小一不限年齡

試期：七月廿五日（星期四）上午九時

地址：銅鑼灣天后廟道六二號 電話七〇一六七三

董事長林植豪 監何耀光 校長楊維忠

港九六英文中學聯合招生

（一）九龍聖恩英文書院 校址：界限街一六六號（喇沙書院對面）入學試日期：七月十八日上午九時 電話822805

（二）香港聖恩英文書院 校址：上環普慶坊十號 入學試日期：七月廿日上午九時 電話438945

（三）華僑英文中學 校址：灣仔高士打道一五八號 入學試日期：七月十九日上午九時 電話764549

（四）灣仔聖恩英文書院 校址：皇后大道東乾亭台四號（香港大戲院側巷）入學試日期：七月十七日上午九時 電話772984

（五）北角聖恩英文書院 校址：錦屏街幸福大廈D座四號 入學試日期：七月十六日上午九時 電話：706842

（六）筲箕灣聖恩英文書院 校址：筲箕灣道一七五號 入學試日期：七月廿二日上午九時 電話710260

各校班級：（1）英文中學F.1—F.5（會考班）（2）英文小學P.1—P.6（3）幼稚園高低班

上列六校設備完善、管理嚴、教學勤，有志入學者，可即日報名，並查明考試日期，依時到校應試

CURIE'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE 居禮英文書院

校址：九龍旺角豉油街一一一零號（八月一日遷入）

招考下列各級上下午班新生：

中學—F1至F4 小學—P1至P6 幼稚園—高初班

即日開始報名每日由上午八時半至下午五時半假日照常辦公

入學試：日期：七月二十一日上午九時正。

報名及入學試地點：暫假旺角洗衣街廿二號香港漢文師範同學會學校

電話：八四零五九二

校監：譚黃蕙芬

基督書院招生

班級：F.1至F.5（會考班）小學一年級至六年級 幼稚園：高低班

報名：由即日起

考試：七月二十日上午九時

校址：九龍城獅子石道一三二號 電話：八二一五四

院長：龍殿唐

哈佛英文學校招生

級別：上下午初中一生（F.1）

報名日期：七月十三日起

報名地點：（一）九龍城太子道狀元樓酒家（二）官塘牛頭角道立成大厦

放試日期：七月廿一日上午

校址：官塘通明街康寧大廈地下

董事長：黃麟書 顧問：楊仲仰 監督兼校長：黃龍

灣仔培中英文書院招男女生

英文部：小五P.5至中三F.3直升北角正校F.4

中文部：小一至小六（特別注重英文直升本校英文中學）

幼稚園：上午高初班

報名：即日開始簡章備索

試期：七月十七日（星期三）上午九時

校址：灣仔盧押道二號至六道 電話七六二二五二八

端正中學招生

班級：英文中學特別一年級小學各級幼稚園上下午班（中小學一律全日制）

報名處：灣仔菲林明道廿二號電話七六四七七三

監督：梁端卿

升中入學試放榜

學校名稱代號對照表

凡前者欄均見，各獲得升中學位之學生，其升讀之中學名稱，均以號碼代表，以下為號碼與學校名稱之對照表：

(1) 英皇中學
(2) 皇仁中學
(3) 庇理羅士女子中學
(4) 伊利沙伯中學
(5) 何東官立中學
(6) 荃灣官立中學
(7) 巴富街官立中學
(8) 金文泰中學
(9) 元朗中學
(10) 長洲官立中學
(11) 維多利亞工業學校
(12) 九龍工業中學
(13) 何東女子職業學校
(14) 喇沙書院
(15) 聖約瑟書院
(16) 香港華仁書院
(17) 九龍華仁書院
(18) 九龍瑪利諾中學
(19) 香港瑪利諾學校
(20) 聖心嘉諾撒書院
(21) 聖嘉勒英文書院
(22) 聖方濟各嘉諾撒書院
(23) 聖瑪利嘉諾撒書院
(24) 聖保祿學校
(25) 聖保祿中學
(26) 拔萃男校
(27) 聖保羅書院
(28) 拔萃女校
(29) 協恩中學
(30) 聖士提反女書院
(31) 聖馬可中學
(32) 聖保羅中學
(33) 英華書院
(34) 英華女校
(35) 循道中學
(36) 香港仔工業學校
(37) 聖羅撒女子中學
(38) 瑪利諾神父學校
(39) 寶血女子中學
(40) 四邑商工總會中學
(41) 何明華銀禧中學
(42) 佛教黃鳳翎中學
(43) 寶覺女子中學
(44) 中華基督教青年會中學
(45) 東華醫院第一中學
(46) 鳳溪中學(上水)
(47) 王肇枝中學(大埔)
(48) 崇真中學
(49) 鮑思高工業學校
(50) —
(51) 葵涌官立工業下午學校
(52) 荃灣官立工業學校
(53) 天主教培聖中學
(54) 孔教大成中學
(55) 筲箕灣官立工業學校
(56) 聖方濟各英文中學(荃灣)
(57) 香港官立夜中學(香港)
(58) 香港官立夜中學(九龍)

第一至五零零號

[illegible]

第五零一至一零零零號

[illegible]

第一零零一至一五零零號

[illegible]

第一五零一至二零零零號

[illegible]

第二零零一至二五零零號

[illegible]

第二五零一至三零零零號

[illegible]

第三零零一至三五零零號

[illegible]

第三五零一至四零零零號

[illegible]

第四〇〇一至四五〇〇號

[illegible]

第四五零一至五零零零號

[illegible]

第五〇〇一至五五〇〇號

[illegible]

第五五〇一至六〇〇〇號

[illegible]

娛樂

積皮連斯走紅歐洲

「霸王寶劍」一幕。

積皮連斯離開了荷里活，前往歐洲，一去不回頭，似乎就此落籍歐洲了。

他為什麼如此熱愛歐洲，這是很明顯的，主要就是他要大力的展開他的電影事業，他要抓緊的演出，在歐洲的機會是遠比在荷里活為高的。

比如現在港推出的「霸王寶劍」，要不是他來在歐洲之便的話，要抓緊主演這樣一部千萬金元巨製，談何容易，這難怪他倚棧歐洲，不肯回荷里活了。

由於「霸王寶劍」一片演出成功，製片家現在又邀他在歐洲與碧娜高露綺合演一部新片，飾一個最醜陋的男人，配一個最有感情的少婦，再加上一個最動人的故事，這是很富吸引力的，看來積皮連斯在歐洲，將成炙手可熱的巨星。

「星星、月亮、太陽」將再獻映

「星星、月亮、太陽」一片，以前獻映時，因該片拷貝很長，分為上下集映出，現在電懋公司重新決定將該部彩色巨片，上下集加以重新剪輯，成為連貫作一場上映。而且經過剪輯後的新拷貝，已於本週四上午在電懋試片間試映過，公司當局已認為剪輯工作十分良好。至於重映日期，可能是「三紳士艷遇」一片之後推出。

這部「星星、月亮、太陽」彩色巨片，是以作家徐速的小說，改編拍成，電懋公司不惜動用最大的人力、物力、財力去攝製這部出品，並以旗下四位最紅影星：尤敏、葛蘭、……品的一部。電懋出動了……張揚攜手主演，以抗戰史實為背景的戰爭愛情巨片「星星、月亮、太陽」，即將推出重映。

同時，該片進行拍攝工作，有大部份外景及戰爭大戰場面，是遠赴自由中國拍攝，且獲得政府當局派出大批海、陸、空三軍官兵，協助拍片工作。「星星、月亮、太陽」一片於去年製作完成後發行獻映時，曾使港、台以至東南亞各地影迷哄動一時，寶座高創紀錄。

該片中有三個性格不同的少女，星星、月亮、太陽就是她們性格的特徵，她們曾先後分別與一個青年戀愛，這個故事就是描寫在抗戰期中，這三女一男主角的可歌可泣的偉大戀愛事蹟。

金剛大戰恐龍

「金剛大戰恐龍」是東寶公司三十週年的紀念作品，正因為是一部紀念性的影片，在製片工作上，自然更比以前的出品攝製得認真。

恐龍怪獸題材的影片，觀眾亦已看過不少部了，然而，這部東寶新出品的恐龍片子，卻又與以前的同類片有很大的不同處。

這部「金剛大戰恐龍」，顧名思義，觀眾一看片名，便知道銀幕上不祇有恐龍出現，而且更有金剛，兩頭神話巨獸大戰，將整個大城市摧毀。恐龍的神威無敵，誰都知道，一頭猩猩與大象，其精采內容，可想而知了。

恐龍怪獸，為禍人類與原子彈一樣可怕，牠的出現，須在核子時代，亦無法頓使人間變地獄，後來將此怪物殺除，後來發現了另一種神奇怪獸金剛，科學家們想出一個巧妙的方法，從南洋把牠運來相鬥，互相殘殺，才能將此人類禍患消滅，這就是該片中的神奇特色。

三紳士艷遇

㊉㊀三人被困東京，本田太太早已知他們三人在香港調戲女人，現發現丈夫的照片，於是引起了軒然大波，隨得家翁大不容，這時秀敏奉派赴東京，代表美麗公司去調查情況，卻不見她的芳蹤，三人一齊出動尋找，均無下落，結果南明在一家小吃館裡，無意間碰見秀敏。

㊉㊁南明陪同秀敏觀劇遊覽，情感漸生，而美麗公司總經理亦已抵港，雙方並達成了代合約，南明決意要在兩公司慶祝合作的遊園會席上正式向秀敏求婚，不料秀敏屆時卻偕同一位中國青年，原來他是秀敏的未婚夫（三船敏郎飾），南明見此情形，大失所望，呆若木雞，一場艷事，都成泡影了。（完）

為誰辛苦為誰忙

㊄抵港後，中衛偕妻見到趙明迎接，中如（丁寧飾）亦聞訊趕到，一見重逢，感慨既往，悲喜交集，是夜全家在酒樓晚飯，共慶團聚，席間喜笑無窮，歡樂無窮，而傲氣之朱迪（范麗飾）處身其間，頗感格格不入。

㊅以後，繼母居於中衛家，中衛在大德公司當練習生，一天，大德公司開董事會，邀中衛參加，巧遇中衛，大為不悅，命中衛馬上辭職他就。後中衛邀母晚餐，滿懷偶不敢明言，飯後同訪中衛，住處雖簡陋，卻充滿歡樂。

㊆繼母歸來，和中衛言談間，始悉中衛被迫辭職，而朱迪更傲氣凌人，繼母大感痛心，繼母在無意間，失手打碎名貴之花瓶，朱迪看見，大為震怒，冒犯之間，令繼母大感難堪，知此不能久居，乃遷到中如家暫住。（未完）

麗都・大華 ＊ 樂聲 ＊ 倫敦・百老滙・國寶 ＊ 都・皇后・皇聲・麗聲 ＊ 利舞台・樂宮 ＊ 新華・豪華・新華

又滿瀉！
聞所未聞 見所未見
那怕你行萬里路，讀萬卷書，那怕你有千萬家財，環遊世界，保證你看過本片，不會一事一物！
全部特藝七彩 中文字幕
非人生活 A Dog's Life (MONDO CANE)
不加座價 贈券停用
今天早場 麗都 門戶驚魂！ 大華 手足情！

今天最後請勿錯過
二時半・五時・七時半・九時半
名著改編文藝愛情鉅片
The Valley of Decision
空谷幽蘭
我自將心向明月，誰知明月照人懷
本屆影帝 格力哥利柏 金像影后 姬莉亞 最佳傑作 嘉遜
一個閥閱家庭的盛衰起伏！一個美艷婢女的奇異遭遇！
明天換映 赤壁亡魂 今天早場 桃源春戀

今天 亞洲影后 尤敏
三傑代表作 三船敏郎破例客串
訂座請早 電懋出品
伊士曼七彩銀幕巨片
三紳士艷遇
森繁久彌 小林桂樹 加東大介 洪洋
今早 倫敦 北非諜影 百老滙 吸血殭屍 國寶 血戰虎門

連日滿 今請早
十二點半 兩點半 五點四點 七點半 九點八點
貓王 皮禮士利
獵艷情歌
It Happened at the World's Fair
比香風比嬌香 「霄趣」艷雪
今早 皇都 麗聲 皇后

今天第十七天映 滿
聯美公司到處賣座浪漫大喜劇
格蘭福特 貨查理 杯士亞 主演
佳偶自天成
特藝七彩 中文字幕
透視銀幕
Love is a Ball
利舞台 今早十一點 樂宮 今早十一點半

天下第一奇片 今晚大獻映
二時半・五時四・七時半・九時八
緊張大師 超級傑作 希治閣
成影評界稱為世界第一奇片並非虛語一難得一見巨片
The Birds
鳥
特藝七彩 中文字幕
新華 豪華 今早

唐拾義
哮喘病！有救星！
消痰止喘 順氣寬胸 除根免發 功效昊驗
除根哮喘丸
港九各地藥店均售

中央 只今天四場映獻
香車美人 HAPPY GO LOVELY
全部特藝七彩 中文字幕
明日換映 神秘奧妙實地攝製巨片 裸女島降頭術 GOONA, GOONA
今日粵片早場 獅吼記 任劍輝 白雪仙 主演

滿 今天請早 全綫滿瀉
兩個東宮爭太子
余麗珍 林家聲 李香琴 張醒非 主演 于素秋

八院最後今明兩天
第一號女賊
丁皓 張華 曾儀 姜中平 吳達 徐小明 聯合大主演

港九獨一大眾樂園 荔園
人人適合 個個歡迎
擴大慶祝本園十三週年紀念
第一劇場 龍城殲霸戰
第二劇場 玉葵寶扇
第四劇場 五諫刀妻
第五劇場 有水之人
第三劇場 夢裡情人
冷氣舞廳 聯合大主演

永華 京英 真光 港澳
港浴驚魂

樂都・黃金・京華 滿
愈映愈旺
賣座始終領先 數字扶搖直上
為誰辛苦為誰忙
陳厚 丁寧 范麗 張冲 陳燕燕 主演 岳楓 導演
指出青年人應走的道路 刻劃父母子女天倫之愛
SHAW SCOPE

桃源時裝新型粵劇
鴻運福星
羅艷卿 梁醒波 譚蘭卿

東樂 最後今天五場
七彩片中文字 歐洲夜生活

東方 百樂門 麗斯 快樂
夢斷城西 寶貝歷險記 百年女屍 八日環遊世界

利舞台 樂宮
快將獻映 聯美巨製・特藝七彩・透視體大銀幕
故劍長情
"I COULD GO ON SINGING"
嘉蘭 狄保加 主演

惠刊登本報廣告者 請電：二二弍一六零洽

仙樂 最後兩天
KING KONG VS. GODZILLA
RADIOACTIVE. ELECTRIFIED
伊士曼七彩
金剛大戰恐龍
MONSTER against MONSTER! HAVOC! SPECTACLE!

山川人物

主考辭弊鬼神瞰之

自科舉試士，代替漢法，流弊益甚，然防下尤難於防上，若汪應辰知貢舉而徇私，竟因心悸促壽，亦可儆世矣。

斯依盧

古人說：法立則弊生，誠以立法者寡，而犯法者衆，是欲以少數人之智慮，控馭無數頭顱，而能杜絕因緣綫巧，綢繆何瑕之隙乎？漢初取士，鄉選里舉，所重在德行，為弊尚少；隋唐始開科舉，則重文而輕品操，是以名器為牢籠，於是弊病層出，防不勝防。然防於下猶易也，若主考作弊，巧弄關節，則事將不可問矣。

湖翰小品曰：「李于鱗為諸生，王元美（即弇州）屬司理魏允孚，因秋闈之便拔之，曰：『雖私，亦公也。』魏許之。入揭錄已被落記（七破即暗號）後檢之，絕不可得。既定榜，則李生卷落於讀下，不誤士中，相歎息。人各有命，不可强也」云云。是為諸語之弊，又設暗號，使屬通同之忠。以王弇洲猶在士之稱，同李于鱗亦文章之士，而猶不惜自汚沿人，他可知矣。然則其為諸故入股士之下，又非盡可委諸命運也。因憶南宋汪應辰知貢舉時，亦欲利用職權，援一布衣之友，不料鬼瞰其側，弄巧反拙，正其例也。爰述之如下：

宋孝宗淳熙間（一一七四——八九）王淮（字季海）拜左相，薦起汪應辰為大宗伯知貢舉，且以私書抵汪促行。汪得書大喜，將就道，有一布衣友，為汪相識，推歷躓於禮部試，汪心憐之，至是乃陳情約會於寓園一佛寺，既晤，與之對榻，夜分密語之曰：「余此行職典貢試，當為子謀！今與子約，試易經時，子可用三古字為『閩子』，以此為驗。」其人感喜，汪既主放，搜易經卷，果有閩子內用三古字者，遂置之前列，及拔號，則非其友也。心頗怪之。試後，其友來見，汪詰責之曰：「此必足下輕名重利，售之他人，何相負如此？」友指天自誓曰：「某以暴疾幾死，不能就試，何敢泄之他人。」汪心終未能釋。未幾，以古字得售者來謁，汪因問：「一卷場目子用三古字何也？」其人沈吟久之對曰：「茲事頗異，今先生既問及此，不敢不以實對。某之來就試也，假宿富陽某寺，與僧閒步廊下，見室隙一棺，塵埃滿蒙，僧曰：『此一官員女也，殯此且十年矣，而杳無親屬來問，亦可傷也。』因相與欷然。是夕，夢一女子來，語某曰：『官人赴試，頭場目子可用三古字，必登高科。但幸勿忘，高中後為遷朽骨，早日入土，為感銘九泉矣！』既寤，某以為怪，旋思即信之亦應無碍，遂用其言，果獲領選，日前已遣家人往此寺，為遷葬此棺矣。」汪聞言為之心悸不止云。事見鶴林玉露。

按汪應辰本名「洋」，信州玉山縣人。父為本縣弓手，曾於子村來為縣尉，獨入讀書，帳下一卒嘗汪弓手有子可造就，喚呼觀之，奇其魁偉，出「馬蹄踏破青青草」七字使對，應聲曰：「龍爪拏開白白雲。」更為驚奇，遂助之入學，復妻以女。紹興元年殿試，大魁天下，傳臚唱名時，高宗以昔日汪拱辰十八歲為狀元，為更名應辰，是亦十八歲也。後歷知閩、蜀等大州皆有聲，晚典貢試，竟以一念偏私，為女鬼所弄，天年下世，殆不勝良心譴責歟？然茲兩事，使其冥中別無主宰，所謂名器者，豈不愈濫乎！

扯東拉西集

骨·頭·之·爭

南窗

有肉爭肉，無肉爭骨頭，這是爭的心理之常，尤其是以爭為能事的好漢們的作風。

有肉爭肉，無肉爭骨頭，這是爭的心理之常，尤其是以爭為能事的好漢們的作風。

爭的目標，當然是「肉」，可是肉有盡時，也不是人人可爭，故不得已而求其次，骨頭也好。

「一塊骨頭，」在所必爭，說來未免有點可笑，可是，爭者勾心鬥角，甚而斷弟到與師動衆，折肢。為了區區的骨頭，忘其可以，在冷眼者看來，又何必呢？

爭的原因，固然是緣於欲得之私，而「不足則爭」，則為最大原因。富家狗，飽食終日，對骨頭自有所謂，共當激對人，就不屑，但一旦淪為破落戶，使用「爭道」，驅逐落戶，狗的原來觀念也變了，人們不斷去鬥爭，以一塊骨，便猶猶而爭。這是「不足」之故。呂氏春秋所說的是馭狗術，亦即馭人術，呂氏春秋所謂「一共蒙蔽師其所間而爲爭道」，當即以為門爭之說。但這也不能完全狗，使之刻刻懷有爭心。然後主人得以操縱。「餓狗當帶」，全怪其並無的鬥爭之念，然後主人得以操縱。「餓狗當帶」，就是「爭道」。一塊骨頭，爭也好，私和也好，肉也好，可惜哉「爭道」，狗性，一旦體現了，它就不會拚命了。

但對於某些人而言，爭也好，合也好，爭的甚本是，不能感，祗好由於「相同的，其為同類相爭道」。一般人的爭，也是如此，根據這個原則，是相同的。

用得乙尖，這是一定的。得者欣然，失者怨了甚麼呢？恐怕連他們自己也不大清楚，不甘，於是爭的發展，迪為複雜化。由爭骨頭進為仇恨，那時雖然沒有骨頭也要爭。

一般的說法，爭是由於多寡、有無，如其無，還爭甚麼？但事實上，即如爭骨頭而爭，但迪常頭也根本不在，在自尖其爭的對象。也許是如此，也不一定。許多爭是莫名其妙的、還奇妙的，狗爭骨頭，祗好一塊骨頭，又有一塊，打架就不一定為了骨頭，為了兩牝牡、

照理性主義者看來，說理性主義者看來，骨頭值不得爭，這是最高的理性。其次，爭骨頭嗎，至少為了有一塊骨頭，但連一塊骨頭也沒有，就不必去爭，這也屬於理性的行為。然而，這世間的爭，這種爭是不是莫名其妙的爭？狗的爭，這是不是莫名其妙嗎？於是，祗好這樣解釋，人是好戰的動物。因為好戰，好甚麼呢？

既然有了這種好戰心理，那麼，有一塊骨頭，自更可以引起爭的動機了。戰心理，那麼，一塊骨頭，自更可以引起爭的動機了。

鬼子

南宮搏著

陳雷

「我病着，我人事不知的時候，出了這種事情——」耿氏並未理會丈夫於憤激中所說的話，她仍然合着眼皮，以抖顫的聲調說出：「當我發現的時候，已經遲了，我沒有資格責備她，我內心有自卑，我沒有資格責備她……」

「娟子呢？」祖晞抖動地問，他的怒恨，抑或者一刀將之擊倒和殺死，假如燃燒的强度，如果在此刻見到女兒，他真會一學或者一刀將之擊倒和殺死。

「娟子在後面那棟樓上住，娟子……」耿氏低語：「那是你祖父的院子，你祖父在那棟樓中被……」

祖晞忽然閉嘴，他想到一股寒意，他退後了一步，明帝：你的曾祖母在那棟樓中被……

耿氏，是儒家，家規行，祖晞的祖父，以父蔭入仕，他作為一個寡的官吏，在前清時代，以禮稱於河北，的、嚴謹的世家，却有着不可告人的紊亂的男女關係。耿氏並未說出其中的紊亂，可是，耿氏所提到的往事，却是紊亂的核心。

在現實上，這些如公開，他將沒有立足之地，在心理上，他也自卑着……

於是，他的怒惱，徐徐地下降了。

「娟子很幼稚，年紀雖然不小了，可是，她還是和孩子一樣，那個男子，唉，那是一個樸實的年青人，僱戶……」

祖晞雙手搔着，如要子那樣，合上了眼皮，他痛苦，因為他的家族不斷地出現使他不能做人的故事，同時，他也想到了女兒的婚姻大事——他已允承了大司農，這是一頭門當戶對的親事，而且，這與他本身的政治地位，有着非常重要的關係。

於是，他默默無言地思考了。

從前，他自己底問題，他曾祖父底問題，都會在現實之下低頭——現在，輪到了女兒的問題，他祗能又一次在現實面前低頭了。

「我去看她。」

於是，他長嘆，低聲地說：

「但到此時，耿氏才緩緩地抬起眼皮，看着丈夫如此地走出去，不過，她對女兒的心事却放下了，她以為，丈夫如此地走出去，是不會損及女兒的，他又折向前面，吩咐了一名老僕，但是，在中途，他又折向前面，吩咐了一名老僕，得到女兒的居處。

於是，父親看到女兒和一名青年人親暱地在一起——娟子看到父親陡然而至，慌了手腳。㊱㊲

夏蕾的熱風

彼得基爾文原著　南汀譯

顧賢刚割了他一眼，柔和地說：「我明白你的感想的，老讓員先生。我對高保的希望，祇顧他能夠跟一個聰明伶俐而又美麗的夏蕾成姑娘結婚而已，這正如你的理想一般，祇願夏蕾除了白人外，不和其他的人結婚吧！」

「你說得對呀！」

「總讓員先生，不幸的是我和你都有有自傲的氣質，同時也有著偏見呀！」

「高保和夏蕾無論何事沒有偏見呢？」夏蕾德悻悻地說。

「當然，」嬌滴和地說：「人總是有偏見的，不過，他和嬌蘭可以說是從青梅竹馬，兩小無猜開始，直至同窗共硯，相知相愛才結合的。」

「好了，」「我知道了，」夏老先生聽得有點不耐煩了，「我知道了，我倒想聽聽你對這頭婚事的意見呢！」

「這正是我要告訴你的，在初，我何嘗不是和你一樣，極力反對他們，可是，自從和他們討論幾次以後，我就覺得他們的結合，不但可能，而且應該了。」

「愛情和火的來臨一樣，那日子是不能夠從日曆看出來的，它是祕悄地蔓延發育出來。在早晨，當醒來的時候，發覺樹梢已抽出新綠，花朵已結成蓓蕾，陽光是溫暖的，天氣改變了氣息，于是，我們就說：春天已來臨了。高保和夏蕾的愛，就是如此呀！我們應該為他們祝福呢！」

夏蕾德我不出答話，祇好說：「我希望有一天，能夠了解他們，也希望你的看法是對的。」

「當你真正了解的時候，當你真正明白我的看法是對的時候，我們就會自動地覺得應該指引他們了。」

「你以為他們也需要我們指引嗎？」

「不錯，青年人是需人指引的，尤其是在愛情的道路上。」

夏蕾德祇是哈哈一笑。

「我們還是到沙灘去走走吧！」

「好的，我也應該招待招待他們呀。」

他和她朝着熱烘烘的場面去了。

× × × ⊕

鬥牛勇士的秘密

一頭牛剛宣的龐然巨物，牠的四隻蹄帶有憤怒前衝，牠的眼睛亦滿要殺人的火燄。牠向環繞鬥牛場的座位下面的陰暗道衝出來，衝到外面有陽光照耀的鬥牛場，在這最初衝出來的時候，牠的速度比較出現在賽馬快要到達終點時還要快。

一頭由出來搏鬥的公牛，比較一條有毒的蟒蛇，具有更大的殺人威力，牠的勇氣勝過獅子，牠又能夠抵衡一隻六噸重的大象。

當一隻公牛跟蟒蛇、獅子和大象決鬥的時候，牠的對手先後敗退。

另一隻公牛則輕易地戰勝一隻老虎。

在戰鬥的公牛的心目中，是沒有恐懼這一回事的。是要經過試驗，證明勇敢之後，才獲准生育用來比賽的。牠的祖親，紅些公牛因此生來就有殺人的天性，遇到任何會移動的東西，都會衝前把它踩死。現在，在那個寂靜的鬥牛場裏，唯一移動的東西就是那穿着錦繡衣服的鬥牛勇士。

假如你就是這個鬥牛勇士，你生存或死亡的機會究有多少？

在一項事實是鐵一樣肯定的：就是你有被環當的經驗，你仍然會被公牛的角所抵傷。假如不是今天，就會是明天，下一個星期或下一個月。

你不祇會被抵一次，而是會被抵許多次。事實上，如果在一個鬥牛季節裏，身體任何一個部份都沒有被抵過的話，那將是一件奇蹟。

鬥牛勇士一名世界的專家，以專門醫治鬥牛勇士聞名的馬尼雅博士，在十六年內替鬥牛勇士醫治過三千次創傷，其中祇有六宗不治逝世。這就是說，因傷逝世的機會，是三百三十對一。

但如果你把事實深入研究一下，你又可以覺得，雖然鬥牛勇士雖免被牛角抵傷許多次，但因傷致命的機會則很少。

你在受傷的時候，會使到觀衆驚叫起來。但是在不夠兩星期內，你又可以再度走進鬥牛場大顯身手。

在鬥牛的家鄉馬德里，有一間專門治療鬥牛勇士的醫院，鬥牛勇士可以說是受傷的鬥牛勇士休養身體的大宮，他們在裏面可以舒舒服服地接受治療。同時又可以舒舒服服地計算一下因受傷不能比賽所蒙受的損失。

最有名望的十位鬥牛勇士，每次比賽平均能賺港幣三萬元的收入，杜明尼在兩個星期內的收入，更為達三十三萬元。

因此，如果一次鬥牛使得鬥牛勇士在一個季節內有八九十場不能出賽的話，他的損失可能達到三百二十萬元。

鬥牛勇士雖然贏戰，但仍然是由很被戰，這並不是因為受傷致死的機會低得三百三十分之一而是因為比賽能夠帶來無限的刺激，鼓角聲和觀衆的喝采聲，都能使他興奮，同時，受傷後仍然能夠生存，又使人多麼安慰啊。（完）

市聲

賦謝友人枉駕相邀參加詩人節

張天翮

草堂四面繞松陰，勞得詩人意義深，冷谷久離師虎嘯，江樓曾共作龍吟，愧無蘭氣慚高屋，喜與瀛論古今，若問腳跟來去處，青山綠水白雲深。

喜雨

忽聞霹靂動雷霆，湯帝七年偈早停，更有和風能解慍，池塘新水碧無瀾。

過海感賦

風指萍蹤十四年，八方風雨遍天涯，舉目那堪今昔異，從容江山同舟客。

詠懷

長戟那堪追往事，十載飄蓬此心丹，月落滄江潮不應。

澈盦

知是天公降救星，甦公一雨喜名亭，山巒甘霖分外青，日長無事倚茶經。

每逢過海感蹉跎，一陣波濤古渡頭，此身猶是往來頭，個個皆云不管秦。

老我空懷致治安，一生落拓愧經難，方去海國總覺難，孤篷照影夜漫漫。

白痴

江太太吩咐前走開以後，江其湖對鄭蘭說道：「鄭先生，我知道你是個很聰明的人，可是我也看得出你並不反對來點小小的刺激，對嗎？」

「甚麼樣的刺激？」

「一個短短的鏡頭，好像電影裏見到的一樣。」

「我不明白你的意思。」

「我來告訴你吧，明天早上我會派個人把這照片送到桂作民那裏去，他看到這張照片，當然會有些反應，等他到來以後，我們就來演一場戲。」

「甚麼戲？」

「一場刺激但是不傷精神的戲。」

「你的意思是想拉我參加嗎？」

「你一定得幫忙參加演出。」

「什麼時候？」

「明天九點鐘請你開車來接我。」

「我一定準時到。」

二十一

早上九點半鐘，桂作民在那裏吃早餐，面前擺着火腿蛋、三文治、牛肉湯、咖啡和鮮果，看來十分豐富。他一面看報，一面狼吞虎嚥地吃着。忽然，門鈴響了一下，他立刻放下手上的報紙，向房門口望。因為這些日子以來，他對於門鈴聲比過去敏感得多了。這也是一種精神上的傷害。隔不多久，阿貴走進來，手上拿着一個牛皮紙的公文袋。桂作民接過來拆開，發覺裏面相當沉重，他急忙解開來看，見裏面是一些大大小小的照片，他伸手進去取出一張來看，是被厭英的小卡片，她正在那裏打高爾夫球。另外再取出一張來，那照片是一張五彩的三點泳衣照片。這一下，他的喉嚨裏立刻感到不適，進了腸胃的三文治好像變成固體了。

他相信被厭英這些東西來，完全是想刺激他的神經，他接過照片，重新看了一遍，然後把它放在桌面上，他意識到……

「阿貴，」他叫道：「剛才是誰送來的？」

「一個男人，我不知道他是誰。」

「那人呢？」

「他走了。」

桂作民走去打電話，電話鈴響起來，他想說點甚麼，但不知說甚麼，說：「你是想向我示威嗎？」

……

半靜安地帶

丹尼

聯合國香港協會，昨舉行辯論會，題目為「是否擺政治出路？」

光是一個「擺」字，就非出錢不可了。

×

官立學校有若干校長出缺，教育司署請有資格人士申請。

香港也有若干商行，並不需要請職員，而是需要請經理的。

×

青年男女，婚前突服毒死去。在殯儀館前，有一個大花圈，下款寫「祖某人敬輓」字樣。

此「祖某」也，未來時已是花入園矣！

×

台灣有「風化區」，稱的北投溫泉區，因泉水硫磺味重，有暢之決，多不敢下浴，怕國家時被太太查出，致生麻煩，影響該地旅業蕭條，請求改善。

旅業老闆，大可採用「就洗」方法也。

一春花絮

令子秀

「你這孩子性格真奇怪，」詠雅搖頭笑說着，在床沿坐下，又興致勃勃地說下去：「剛才，花市裏送來了一株二十尺高的桃花，如此盛放在何處好呢？」

「很好，姐一面說，一面走了。不過，我想，花開得這樣好，不知怎的，…」

似乎很不高興，「真是，媽這個人不讓剛人，你太多心了，」詠雅說：「大一點的桃花已經盛開了，多好看！」

秀真不明白，也不懂得接待嬌貴賓客的禮節，因此，在床邊就坐下了，也不知說甚麼，她們這一家人在中國好家裏都沒有甚麼…

……

蘭花幽夢

第二十六回：故國動鄉情，天涯淪落；異鄉遭冷眼，身世浮萍

師峻浩從東京來動身時，軍部就派出幾名人員，已經把他們在長春修了一座鋼骨水泥的二層洋房。及至到了長春之後，師峻浩一進新居不由得嚇了一跳，原來座落在長春西萬壽大街的一所房子，據日本出版的新京市區圖，一幢一幢繁華的街道，可是據達去才知道，竟四無人烟，是真正的荒郊野外，周圍除堦都沒有，是用鋼筋水泥造的。師峻浩當時不由得大皺眉頭。

「師峻浩看出來的意思，苦笑道：「未來這個區都沒有，這是我自己做人的…」

師峻浩憤憤地說道：「陸子再有甚麼？我不明白軍部何以要騙我？」

竹葉不明白，我不明白軍部何以要騙我？

鄭孝胥冷冷地說：「軍部並未騙你，這座房子是關東軍負責的，軍部當然不會從東京派人來監工，就要由此間的人負責，他們不肯作得好些，又有甚麼辦法？」

師峻浩說道：「關東軍參謀長東條英機和我們家也有淵源，這次我到滿洲來，與父特別寫信託他關照，他不應該這樣待我。」

海傑笑起來，說道：「你雖是日本人，却不瞭解日本軍部形，更不瞭解關東軍的情形。凡是有關滿洲國的事，由關東軍司令部第四課負責。這個課長是個滿洲國的指導者，東京軍部屬了許多層周然管不到他，就是關東軍司令官對他也忍讓三分，他的頂頭上司，一管都是如此，他照樣不理會，在他權力以內的事，他愛怎麼辦就怎麼辦，而日本人有許多不是真正的人，可以很快爬上去，誰能別出心裁，另創一套辦法，這個人就是英雄，可以服從上位的人，却永遠沒有好處，這才是今天的危機所在，本間少佐日子已經過得很清楚了。」

師峻浩笑道：「你說的都是軍國大事，也許如此，但目前苦苦留難我們，又是甚麼原故呢？」

海傑嘆息道：「這就是問題的所在，當初他們主張把你的女兒與苦苦留難你，你却就得為他們所用，因此，所以，軍部的人，都認為是奇取大的，我們你的家，就同我們過不去，我們在這個政治漩渦裏，不知還要經過多少曲折，當時祇要大作，我們留在這裏，…」

海傑勸道：「不必難過，要緊的是你趁此機會發展一些，將來的麻煩還多哩！」

師峻浩强把國家安定之後，溥儀的大典禮節在日本都是完全不同的，當由禮節學習，因為溥儀宮內禮節在日本完全不同，要由禮節起，教她練習三跪九叩首大禮，師峻浩已經過了六七個月的身孕，練習起來十分辛苦，但她一身作則教她，間了幾天，第二天開始進宮期見溥儀同皇后。

一「滿洲國」的宮殿雖然比不上北京故宮的莊嚴雄偉，但是一堅一尖，勉強算是學會，師峻浩初次進來也十分緊張，恐怕失儀會成為終身笑話，幸而總算沒有出差錯。㊀㊁

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。七時十五分，時代曲。七時四十分，新聞報告、天氣預告、節目預告、天氣報告及漁民天氣預告。二十分，時代曲。八時，特別節目。八時十五分，粵語新聞，每日公衆活動報告。八時三十分，「中央市場蔬菜價格報告」。九時，國、潮語新聞，特別報告。九時三十分，唱曲。十時，時代曲。十時十五分，電影故事「縮纖…」。十一時，天氣報告。十一時十五分，名作家名作品「天涯魂針」。十二時，新聞報導。十二時十五分，鑑賞及拉車。十二時三十分，天氣預告，名作家名作品「天涯魂針」。一時，故事演講。二時，國語新聞，特別報告。三時，專題講座。三時三十分，天氣報告。四時，粵曲。四時十五分，電影故事。四時三十分，國語節目，故事演講。五時，新聞報告。五時十五分，下午茶音樂。六時，特寫節目。六時三十分，天氣報告。七時，國語新聞。七時十五分，特寫。八時，流行曲。八時十五分，時代曲。九時，粵語新聞。九時十五分，小說。十時，「科學與你」。十時十五分，「香港新聞報導」、「宋史通俗演義」。十一時，天氣預告。十一時三十分，名曲選播。十二時，報時，晚間新聞報告，全日播音完。

商業電台

七時報時，音樂。七時十分，節目。七時三十分，粵語新聞。八時，轉播香港電台新聞報導。八時十五分，天氣報告。九時，街市行情。九時十五分，音樂。十時，時代曲。十時十五分，南音。十一時，轉播香港電台新聞報導。十一時十五分，跳舞曲。十二時，時代曲。

麗的銀台

七時報曉，七時十分，節目預告。七時三十分，進行曲、時代曲。八時，英語教授。八時十五分，新聞報告。八時三十分，跳舞曲。九時，新聞報告、天氣報告。九時三十分，粵曲。十時，劇集。十一時，新聞報導。十二時，時代曲。十二時三十分，時代曲。一時，新聞報告。一時三十分，粵曲。二時，小說。三時，股市行情報告。四時，新聞報告。五時，兒童節目。六時，新聞報導。七時，粵劇。八時，新聞報告。九時，劇集。十時，新聞報導。十一時，音樂。十二時，全日播音完。

商業第二台

七時報時，音樂。七時十分，時代曲。八時，時代曲。九時，新聞報告、天氣報告、節目預告。十時，南音。十一時，小說。十二時，時代曲。一時，轉播香港電台新聞報導。二時，粵曲。三時，天氣報告。四時，轉播香港電台新聞報導。五時，跳舞曲。六時，時代曲。七時，轉播香港電台新聞報導。八時，音樂。九時，小說「鄉村姑娘」。十時，天氣報告。十一時，英語教授。十二時，新聞報告、天氣報告。完。

綠村電台

七時，天氣報告。七時十分，音樂。八時，英語教授。八時三十分，時代曲。九時，專題講座。十時，新聞報導。十一時，時代曲。十二時，新聞報告。一時，時代曲。二時，小說。三時，股市行情及天氣報告。四時，時代曲。五時，兒童故事。六時，新聞報告。七時，天氣預告。八時，時代曲。九時，英文中學會考講座。十時，天氣報告。十一時，時代曲。十二時，新聞報告及漁民天氣預告。完。

麗的電視

（下午）四時，節目預告。四時五分，英語片「兒童園地」。四時三十分，「野獸奇觀」。五時，卡通片。五時十五分，「兒童節目」。六時，英語新聞片。六時三十分，新聞片。七時，天氣預測。七時十五分，香港夜生活。八時，英語片。九時，「火鳳凰」。十時，新聞報告。十時十五分，旅遊節目。十一時，英語片。十二時，完播。

麗的金台

七時，粵曲。八時，天氣報告。九時，各地新聞。十時，粵曲。十一時，時代曲。十二時，新聞報告。一時，天氣預告。二時，粵曲。三時，小說。四時，新聞報導。五時，播音完畢。

トクホン TOKUHON MEDICAL PLASTER 12片

鈴木日本堂股份公司製造

日本膏布之王

脫苦海

外用鎮痛劑

功效主治：頭痛・跌打・風痛・牙痛　肩膊酸痛・刀傷・關節炎　腰痛・胸痛・乳腺炎

總代理：華商進出口有限公司

電話36833，22948

贈送足金戒指辦法

脫苦海空盒及膏布上之玻璃紙，不論幾套（空盒一隻玻璃紙十二張合成一套）均可向本公司換取名貴實用品，凡有五套以上者，除換取實用品外，由公司登記交來之套數，到每月底總結一次，以最多之首先一百名各再贈送足金戒指一只。

上列辦法本公司得隨時變更或停止。

升中入學試放榜

接第九頁

學校名稱代號對照表

（為節省篇幅起見，各獲得升中學位之考生，其升讀之中學名稱，均以號碼代表，以下為號碼與學校名稱之對照表：）

(1) 英皇中學
(2) 皇仁中學
(3) 庇理羅士女子中學
(4) 伊利沙伯中學
(5) 筲箕灣官立中學
(6) 荃灣官立中學
(7) 巴富街官立中學
(8) 金文泰中學
(9) 元朗中學
(10) 長洲官立中學
(11) 維多利亞工業學校
(12) 九龍工業中學
(13) 何東女子職業學校
(14) 喇沙書院
(15) 聖約瑟書院
(16) 香港華仁書院
(17) 九龍華仁書院
(18) 九龍瑪利諾中學
(19) 香港瑪利諾學校
(20) 聖心嘉諾撒書院
(21) 聖[illegible]英文書院
(22) 聖方濟各嘉諾撒書院
(23) 聖瑪利嘉諾撒書院
(24) 聖保祿學校
(25) 聖保祿中學
(26) 拔萃男校
(27) 聖保羅書院
(28) 拔萃女校
(29) 協恩中學
(30) 聖士提反女書院
(31) 聖馬可中學
(32) 聖保羅中學
(33) 英華書院
(34) 英華女校
(35) 循道中學
(36) 香港仔工業學校
(37) 聖羅撒女子中學
(38) 瑪利諾神父學校
(39) 寶血女子中學
(40) 西貢崇真中學
(41) 何明華會督中學
(42) 佛教黃鳳翎中學
(43) 寶覺女子中學
(44) 中華基督教青年會中學
(45) [illegible]第一中學
(46) 鳳溪中學（上水）
(47) 王肇枝中學（大埔）
(48) [illegible]中學
(49) [illegible]下午學校
(51) [illegible]官立工業學校
(52) 天主教[illegible]中學
(53) 孔教大成中學
(54) 筲箕灣官立工業學校
(55) 聖方濟各英文中學（荃灣）
(56) 香港官立夜中學（香港）
(58) 香港官立夜中學（九龍）

（續前）

[illegible]

第六五零零一至七零零零號

[illegible]

第七零零零一至七五零零零號

[illegible]

第七五零零一至八零零零零號

[illegible]

第八零零零一至八五零零零號

[illegible]

第八五零零一至九零零零零號

[illegible]

第九零零零一至九五零零零號

[illegible]

第九五零零一至一零零零零零號

[illegible]

第一零零零零一至一零五零零零號

[illegible]

第一零五零零一至一一零零零零號

[illegible]

第一一五零零一至一二零零零零號

[illegible]

港商場不景與外圍扯購反常暢旺

一週市場綜述　本報記者

因供水時間，久未放寬，影響居民消費力，且有一部份商業因霍亂疫症影響，大鬧不景，紛紛割價平賣。出口方面，也未到旺季，祇以各線輪船增加儎脚，東南亞若干地區，紛紛向港趕貨，以避免增重運費的損失，故形成反常暢旺，但前途仍非樂觀。

【本報特寫】香港各行商業，因受制水及霍亂疫症影響，大鬧不景。工業方面，日來因有山坑水之助，減值稍形好轉，雖不如月前之嚴重，但一時也難回復正常狀態。可是東南亞各地，爲避免儎脚的增重，紛紛向港趕貨，以前訂購的貨品也紛紛提前運出，以後港貨輸出星、馬、泰、越、東各地反常暢旺。

近數月來，本港對外貿易，但很旺盛，但這是因各線輪船增加儎脚的影響，而非正常狀態，也可以說是一時的現象。實際上，各線運費增加，對於本港工業品外銷，將有不良影響，預料由八月份起，因各線輪船儎脚加定後，港方出口貨勢將因各線購入而逐漸和而減少。

關於各線輪船增加儎脚情形，據悉自港星馬線什港船，於本月一日提高儎脚百份之廿五後，大公司定期船的儎脚也隨之而起，行走港越以至金邊輪船，又將由本月十五日起增加儎脚百分之十五左右。

此外行走港婆線輪船，則定由八月一日起增加儎脚百分之廿五。即以前每噸收費一百元者，下月起便要一百廿五元，其折扣可能照平時計算。自輪船公司宣佈增加儎脚後，南方入口商向本港訂購各種貨品，乃紛紛提早付船，以避免增加儎脚的損失，故近日開付星洲的輪船，接入艙位特多，其中尤以防雨工具爲最大宗。他如：鋼鐵、五金製品、塑膠品、棉織品、文具、小五金、漆油、錯器、機器、機器零件及其他什貨均有不少，由泰越運來港的貨品，則以米糧爲最多，其次則爲雜口及木材。

由於行走各線輪船增加儎脚的關係，所以最近兩月間，提前運出的貨品特多，八月份由港運往星馬貨品，創本年來最高紀錄，日來開往西貢及金邊輪船，接入艙位，亦異常擠擁，其中以棉織品、鋼鐵、小五金、文具、塑膠品、麵粉、搪瓷、布疋及漆油等爲最多。

據工業界表示：行走東南亞各線輪船紛紛提高儎脚，可能與工資提高有關，由港運出的貨品，於儎脚增加後，其成本便要增加百分之二至百分之五。雖然，這筆運費，大部份是由買家負担，但運到目的地後，因成本增加，便要提高售價，間接增加民生負担，同時因物價提高的關係，外銷也有影響。

此外，港非洲貨運，亦甚繁忙，因非律賓方面碼頭工潮僵持太久，以致各種物資疏缺，現在碼頭工潮雖未解決，上週且曾發生流血慘案，但港方去貨，並未因此而停頓。最近數天開赴小呂宋貨船，均有裝載，所運的貨物，以牙刷、鋼鐵、塑膠用品、鋁器、罐頭食品、棉織品、化粧、恤衫及什貨等最多。

說到各行商業，因受制水影響，除包辦筵席生意縮爲二、三成外，酒樓、茶室、戲院、洗衣及蘇洋百貨業，也受到很大的打擊。

據悉：蘇洋百貨業今年銷出各種夏令貨品，因受制水影響，比較去年銳縮百分之三十以上，故購入之貨存很甚厚，現在紛紛削價求售，乃紛紛舉行大減價，並有將女服裝、布疋、游泳用品及化粧品，多以八折或九折之價平沽，一部份雜款式貨品，如：西裝、恤衫、套裝衫褲、手袋、白糖襪類，且有低至六折、七折者。

一般認爲：若每四日供水一次持續下去，則不但削弱居民購買力，且因紙難消，故商場恐難回復興旺，積存的夏令貨品，蓄無疏通，到了農曆七月初間，各種存貨，將更加平賤，而對於明年夏令貨品的補充，勢必因底價而從減。

由於各業不景，部份什行週轉困難，故於半年結賬過後，商塲銀根，仍覺緊俏。

另有一部份商業，則受到霍亂疫症的影響。如：生菓、涼品、餅食，均告退縮，街邊小食店與小販所受影響亦大。

工商界

棉紗與布疋大勢復趨靜

一週來棉紗行市，大勢又復趨靜，一方面由於印尼商向港購買棉紗告一段落，本港棉紗供應暫時未致進一步批緊，另方面巴基斯坦棉紗未有繼續的低價推售，對市場人心影響輕微和緩，可加顧的，首先提印尼客商向港購買棉紗，總數已達到七千包左右，在六月下旬較先購入的一部份貨，因信用証早經到港，在上週間由港付船運往耶加達。其次是巴基斯坦幾家紗廠代表到港洽銷棉紗，經過一段短時間磋商，已於上週間離港。又次是台灣紗新貨到港，製造而經出口商名義……轉增，在市場的活力稍爲增強。

更有值得指出的，政府十月一日開始的日內瓦國際棉織品貿易會議長期協定第二年度本港棉織品輸美限額，本月底即可分配與本港廠商及出口商，但今次分配辦法與去年有很大分別，去年分配辦法是全部按照付貨人的出口業績作分配，然而，但今次將採取變通辦法，一半出口商及製造商各佔一半，有關廠家對此表示滿意。根據消息：凡由廠商直接付貨的棉織品，配額爲廠商擁有，由廠商付貨的棉織品，配額半數歸廠商，半數歸出口商，此種分配辦法與現在輸美的棉製成品分配辦法相同。預料配額初步通知付貨人之後，即可開始接受美國訂單。

外紗市況

（外紗市況轉穩定）本幼紗換跡，報沽，十支金島每包一、二四〇元，大島一、二五〇元，四十二支股金島一、二七〇元，大島一、三六〇元，巴基斯坦紗價格轉企，十支國產每包七六〇元，廿支太子八……

兩大毛紡廠將生產 明年市場競爭必烈

據悉：本港明年初將有規模宏偉，設備完善之兩大毛紡廠，以嶄新姿態出現投入生產，其毛紗產量每月可達四十萬磅。據該行有資格人士估計：預料明年本港毛紗市場會有極大之變化和波動，屆時價格競爭定必劇烈。

按照往常慣例，每年一路入七月，各毛紗廠即開始購運毛紗，以應明年產品之需求，作充分之準備。惟今年情況，卻有反常現象，近日買家仍抱觀望態度，未敢放手大量買入。由於以上之因素，日來各毛紡廠正在展開奇謀以爭取顧客，俾達到加強毛紗之銷場云。

看近期日經濟對股市之影響

據日本大阪屋證券株式會社宣稱：由於加入國際經濟協定之故，日本政府曾經自本年初採取低利率措施，但於五月至六月間銀根反爲緊縮，再實現頗使人有意外之感，無可否認的，此乃今年來國內景氣之復元和金融，國際季節性收縮期間影響所致，尤以公債市況方面反映爲明顯。公債買賣自去年六月起開始頗呈暢旺，且一直繼續至今年五月中旬，其間約達一年時間，於最近始呈呆滯之勢。另一方面，部份國內人士亦對國際收支前景開始有所警惕。不過，此乃是預料為過份緊張之反映而已。蓋因日本今年度輸出總值目標爲卅二億美元，乃爲一個極平常之估計數字，要達成此目標，並無困難可言。反之，在輸入方面可能遇到困難，蓋因國際商品市況以纖類爲主力趨上升，且輸入數字亦隨之有增加傾向。因此，預料今年輸入數量將比政府當初估計之十一億美元之數，可增加一至二億美元，倘若屆時局勢起變化，國際收支保持順差二億或否？須吃力去應付。由於國際收支前景開始變化，其反映下部份人士對日本銀行執行第三次廣泛貼現率措施之可能性開始有疑問，雖然至目前止仍未脫推測之範圍，惟仍有被採取之可能性。

九月期結算的展望

九月期結算臨期：結算自明朗：各界人士對於九月結算預測仍甚樂觀……

三二，五六五

支馬鑑一、〇四元元。合興紗新貨雖有充塌，但價格無變化，廿支赤坎機每包八二〇元，廿一支赤坎機八二〇元，廿一支彩鸚鵡八二〇元，彩鸚鵡均爲八三〇元，廿一支太子八三〇元。

一週來布匹行市，外扯本成俱靜，但行上貨價，普呈堅穩，日本「二〇〇三」扣布每疋二九元九角，大鵬扣布二六元五角，寶貝扣布二九元，金城斜布二七元，合灣七二×六〇×六九扣布二八元，四〇×四二毛布每碼一元〇三分，四二×四〇七分，毛布每碼一元，日本「四四〇〇」日路駝白紡每碼一元二角一分，「五〇〇〇」富士船白紡每碼一元二角二分，「四〇一〇」美人魚白紡每碼一元一角七分，「四三〇〇」月路駝白紡每碼一元一角二分，「五〇〇〇」紅蛛白紡每碼一元〇二角二分，大陸綠牡丹白紡每碼一元〇八分，白兎白紡每碼一元〇四分，四君子白紡每碼一元〇二分，本港一〇〇×六〇紡胚每碼八角九分，六八×八四×四八斜布每碼二元二角，六八×六八扣布二八元五角三。

股市趨勢，由於國內景氣復元迅速之故，股市方面反映頗爲快捷。截至目前止，纖維、紙漿、鋼鐵等則被遲緩調整。由於政府推行低利率之故，股市亦異常活躍。於四、五月間經已達到高峯，近期來市況正要其反動而被壓抑，推可望於七月中旬起扭轉局勢，國際收支並不似想像般悲觀，而可維持安穩。銀根，及利率兩者問題雖仍未明朗化，夏季股市旺盛期將屆，但因低迷投資之增加，夏季分紅之分派，外人投資之增加等，股票供需關係將漸改善無疑。因此當然亦可望夏季之攻勢，預料道瓊斯市價平均指數在七月或八月間可扳升至一七〇〇錢。

而且市面銀根亦可能在九月後漸漸放鬆。可獲預期增加，機械界利潤估計，屆時利潤可達十至十五％，紡織、預料汽車、合纖等巴仙，尤其鋼鐵，電器界方面爲頗可獲得顯著增加，若干股類將屆活躍界收益。據初步估計，纖維類之伸展面首先獲得活潑水平而已，但後來情勢將維持前期之上述，今後從事國際收支改善，可增加至四點六巴仙。綜合因素，但是國內景氣成爲「良」之恢復，及工商界業，將更得伸展。

（註）：即日產、東洋人絹、帝人、三菱人絹、紡織類：則鐘紡、東洋紡、化學類：則三菱化成、宇部興產、三共、藥品類：則武田、紙業類：則王子、三菱、及其他，商社：則伊藤忠、丸紅、住友商事等，鋼鐵類：即新日鐵，汽車類：則日產、本田，五十鈴。機械類：則中小型資本之船舶類之石川島、鋼鐵之日新製鋼日本金屬工業爲宜。機械類：則大阪鐵工、小松、冷門股：則厚木尼龍、電器之松下等均佳。建築類：則鹿島、清水、大成等亦屬於優良之股類。目前走勢頗呈沉靜，惟一方面第二市場會開會指標始可預料，水產類：則須俟七月之國際捕鯨委員協定會議結果如何，不少優良之股類，亦含有上升潛能。如安藤建設、帝國食品、川島織物、芝電機、寶田、防災、大福、機工、淺沼、機工、瀨崎、東京水建等。

糖市呆穩

這一週之砂糖市，在週初時之市道尚能保持堅穩。其後則因國際糖市之期貨迭報下降，影響所及，使本港糖市亦爲之遂淡。一般行情，除太古糖廠之牌價沒有絲毫變化外，其他各種外來進口砂糖之價格多告活低。此間若干存貨現貨，可能由於該時間稍長，更逐漸日來之天氣乍晴乍雨，據此種天時對存貨過久之砂糖頗有影響，目前已有部份開始變化，其中有等濕包及花包貨經已削價求沽，雖屬同一品牌，亦有乾包，花包與濕包之別，因此，買家對購入時選擇亦殊審慎。台灣特砂之輸港貨仍未見訂出，此間糖商預料不久即會恢復開來，其盤價之高低，與本港市道之升沉影響甚大。據悉：

最近星洲方面之台灣特砂價格每担約爲叻幣四十元左右，與本港市情相差不遠，去週本港市場沽出之特砂大盤最高價爲七十三元，其後竟低挫至六十八元成交。業內人士估計：倘台糖公司恢復開出港盤，其每噸新價可能超過一千三百港元（按舊價每噸爲一千一百港元）。又據悉：由於今年國際糖價之上漲，相信台灣砂糖之輸往日本，總值會達六千萬美元。

東德幼砂貨底頗薄，去週最高大盤成價曾達六十八元，其後因買銷欠勁，即降至六十五元。

南非幼砂，買銷用家銷貨勁可保持，故在一般進口幼砂中，銷情一直硬企，包庄每担售價七十元及七十一元之間。印度混合砂，由於……

泰限制出口後港米市仍安定

泰國對於米糧出口雖有限制，但香港糧米源在限制之列，且存米主額頗厚，故這次限制米糧輸港，香港也不在影響範圍之列。由於米源暢裕，存底又厚，故新界米價雖然提高，上週間各種米價反爲微跌，不但未有提高，新界早造米價亦不高，雖少登場，其價亦不高。茲將上週本港米價及泰國最近調整之米出口價誌如右：

本港米價：泰國貨每担成本五十六元半，黃月新大米十五元七，新大米十四元八，新大米四十五元八，新大米四十三元八，青松竹二十八元八，青龍新大米四十九元三，號米四十九元三，龐米四十四元半，鹿米四十二元半，黏米四十四元半，香鵠粘四十八元一，紅三環粘四十七元半，大陸齊眉七十五元，中，絲苗五十二元，新界新油粘（又名花）四十六元……暖）包担六十一元。

泰國出口價：據經濟貿易院米業小組宣佈：新界米調整各米標準價，一小部份來價改企，大部份米價漲，白米，廿五波升白米……

出口標準價（曼谷關卡F.O.B.）列下（單位噸）：甲級百波升大米六十元；乙級百波升大米五十五元，十六磅十五先令；內級百波升大白米五十五元，十五磅五先令；上庄五波升白米五十四磅，五波升白米五十三磅；十波升白米五十二磅；十五波升白米五十一磅十先令；廿波升白米四十磅五先令。

三號白米四十七磅十先令，頂上米四十磅五先令，上米卅九磅十五先令，中米卅九磅五先令，頂上一號碎米卅七磅十五先令，上一號碎卅三磅十五先令，中一號碎卅二磅十五先令，十波升長身糯米四十八磅，十波升圓身糯米四十六磅十五先令，上糯米卅四磅十五先令，上一號糯米卅二磅十先令，甲級百波升糯米四十九磅十先令，乙級百波升糯米四十八磅十先令，五波升糯米四十六磅五先令，十五波升糯米四十四磅十先令，上糯米卅五磅，白波升熟米四十七磅，五波升長身熟米四十五磅，十五波升圓身熟米四十五磅十五先令，十波升長身熟米四十五磅，十五波升圓身熟米四十四磅十五先令，廿五波升熟米四十三磅十先令，上熟米卅三磅十先令，白米卅八磅，上庄糯米粉（包紙及普通庄糯米卅六磅十先令），上庄米粉（裝箱）六十一磅十先令（裝箱不包紙）五十七磅，普通庄米粉（包紙）四十八磅，普通庄米粉（裝箱）五十六磅，普通庄米粉（包紙）五十一磅十先令，普通庄米粉（包紙）四十三磅十先令。

商情表

棉紗

10支 駱駝	八二〇〇
金杯	八〇〇〇
鴻運	八〇〇〇
順風	八〇〇〇
帆船	七五〇〇
足球	七九〇〇
彩花球	七四〇〇
駝鳥	六四〇〇
雙喜	六六〇〇
鬼月	六四〇〇
紅棉	六五五〇
20支 飛魚	九四〇〇
紅玫瑰	九二〇〇
金杯	九四〇〇
駱駝	九二〇〇
翔陀	九二〇〇
足球	九二〇〇
鴻運	九二〇〇
紅寶石	九二〇〇
順風	八九〇〇
綠觀音	八八〇〇
紅觀音	八六〇〇
彩花球	八七〇〇
雙喜	八六〇〇
紫寶石	八二〇〇
雙環	八七〇〇
藍魚	八六〇〇
帆船	八五〇〇
駝鳥	[illegible]
32支 飛魚	一二四〇〇
金杯	一二二〇〇
紅玫瑰	一二四〇〇
紅寶石	一一二〇〇
順風	一一二〇〇
鴻運	一一三〇〇
翔陀佛	一一三〇〇
駱駝	一一三〇〇
足球	一一三〇〇
觀音	一〇八〇〇
藍魚	一〇五〇〇
40支 飛魚	一二四〇〇

42支 紅玫瑰	二四〇〇
鴻運	二三〇〇
駱駝	二三〇〇
翔陀佛	二三〇〇
順風	二三〇〇
金杯	二三〇〇
紅玫瑰	三六〇〇
翔陀佛	三六〇〇
金杯	三六〇〇
駱駝	三六〇〇
順風	三六〇〇
（巴基斯坦紗）	
10支 關魚	七七五
CTM	七五〇
20支 玫瑰	七二〇
太子	八七〇
三金錢	八六〇
雙羽毛	八五〇
雙喇叭	七七〇

21支 馬波	八六〇
鸚鵡	八四五
飛機	七七五
電話	九〇〇
太子	八八〇
雙鴿	八六〇
飛鷹	七八五
23支 TMC	一〇五〇
弓箭	一〇四五
馬波	一〇七〇
星月	一〇三〇
（台灣紗）	
10支 阿里山	七二〇
10支 赤崁樓	七三〇
20支 黎明	八二五
20支 雙塔	八三〇
20支 赤崁樓	八三〇
20支 紅駝	八二五
20支 彩鸚鵡	八二五

21支 赤崁樓	八四〇
21支 玉山	八三〇
21支 雙塔	八三五
21支 紅駝	八三〇
21支 彩鸚鵡	八三〇
22支 赤崁樓	一〇三五
（合灣快巴紗）	
20支 珠江光	六五〇
20支 紫荊光	六四〇
30支 珠江光	六九〇
30支 鶴群光	六七〇
（以上每計包）	
（日本紗）	
40支 金島	一八五五
大島	一三五五
42支 金島	一三三五
大島	一三三〇
（日本快巴紗）	
20支 彩紅兜光	七三五

布疋

20支 黑白兜光	七三〇
20支 紫旗兜光	七三五
20支 彩紅兜光	七六〇
30支 渦白兜光	七五〇
72×69 台灣扣布	二七六二
72×69 日本	三〇三
扣布 72×69 上海跳鹿扣布	二八八
60×60 大鵬	二七九五
60×56 寶貝	二八五
60×60 台灣扣布	二八五
60×60 港製扣布	二九五
68×68 香港扣布	二八五
84×4 香港原色斜布	二八五
B（級）	二七元五
C（級）	二元九
84×48 上海金鼠斜布	二六九八
66×46 香港原色斜布（每碼）	六三一
80×64×60 香港色丁布（每碼）	一元〇三
13×8 香港色斜（每碼）	一元三
96×41 香港原色斜（每碼）	一元
布（每碼） 日本一萬號三機白布	四〇
大陸跳鯉白布	三一
菱形白布	一元五
（以上每匹計）	
日本元寶不縮白紡（白紙紡）	

砂糖

MGR（3405）	一元六七
5000富士船	一元二四
4400日路駝	一元二三
5000紅蛛	一元一三
4040銀龍蛛	一元一二
三〇一五號	一元〇七
大陸綠牡丹	一元〇六
白兎	一元〇四
四君子	一元〇三
24號台特砂	七一
台灣幼砂	七五
太古粗砂	八三
SG幼砂	八二五
四星特別幼砂（柯打）	八四
B嘜赤砂（柯打）	八五

雜貨

GM廿一號幼砂	停辦
C嘜幼砂（柯打）	停辦
波蘭中粗砂	七六八
比利時幼砂	七四
英國粗砂	七〇
東德幼砂	六八
印度混合砂	六四
印C廿九粗白砂	六七
三〇〇號菓	三六五
淨菜	一三元
油防菜粉	四〇
港暢竹	一二〇五
油三號米粉	一八〇
江西通心白粉	九八
南瓜子	一二〇
金錢油	一一〇

油類

北山大杏	四〇五
印度中杏	二八五
寶鳥三級粉絲	二八四
荷蘭風車生粉	二五四
波蘭孖牛生粉	三元五
金錢牌三四八	二〇
日本一號海帶	一五
利源印度生油	一〇四
雙丁生油	一〇四
扁雞生油	二三八
香港非洲生油	一二九
新石生油	一三四
荷蘭猪油	九八
鳳白猪油	九八
飛鷹牌香油	一〇三

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：中建大厦416室
電話：二三一八六

致投資者

股票的價錢，常常發生變化，隨供求關係時有不同。諸者在購買股票前，是否在現在的市價買入某種股票，價錢是否相宜，究竟以購買那種股票爲宜？閣下如想投資美國股票，請參閱諸兆鴻著：「投資美股須知」第三十八頁（該書免費，歡迎索閱）。閣下如有任何疑問，是需要詳細考慮的，敝公司備有詳細資料，並可協助閣下分析，請移玉或來電一談。

美國既得証券投資公司香港分行
經理：諸兆鴻　代表：王錫武　鍾祖耀
地址：香港中建大厦六二一——六二四室。
電話：二三二四一九　二三〇八九九　二三一九九

七天通知期 半厘四息週

如閣下欲享受上述優厚條件請往香港美國銀行開設特種存戶。
美國銀行新設定活期便捷種存戶存款餘額以不少過港幣伍萬元爲原則提取多少並隨存隨便祗須提前七天前通知即可獲得不折不扣之四厘半週息該種利息乃是按照計算每月滾息由本行發給兩期息上加息一本萬利提通宜存存款之最佳最安全法以資息
如閣下欲知更多關于特種存戶詳情請撥電話：35381或親臨美國銀行洽詢。

美國銀行
香港希爾頓大酒店　電話：三五三八一

兜安氏 水藥痛止
風濕骨痛 肌肉傷痛 筋骨痠痛 扭傷 刀傷 火燙傷 其他各種肌肉之痛楚及外傷
兜安氏 止痛藥水 可助肌肉鬆弛並可使硬僵之筋骨回復舒適
兜安氏 止痛藥水
藥房均售
獨家代理：瑞昌西藥行

航英搭生學
機客射噴 ROLLS ROYCE 斯勞斯羅
待優折五七獲可

由十二歲至廿六歲之學生在香港購單程或雙程經濟客位機票者在許多航線上均可獲享七五折特價優待。
凡購倫敦雙程機票而在一年內旅行者可節省港紙一千五百八十一元或在十二月一日至五月十五日之期間內作來回旅行者則更可節省港紙二千九百九十六元同時並可享受舒適快捷之羅斯勞斯707或慧星式噴射客機。
欲知學生優待票價之詳細辦法請詢問各大旅行社或怡和有限公司航空部電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

英國海外航空公司服務最週到 B·O·A·C 全世界各地
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION
*WITH AIR INDIA AND QANTAS

BASF
獅馬牌錄音帶
無條件贈送
精美錄音手冊

獅馬牌錄音帶特別印製
七十六頁厚精美錄音手冊，
免費贈與愛好錄音之人仕由於
來函索取者出乎意外之踴躍致存
貨迅即告罄現已急電德國廠方繼
續供應。凡已來函索取而仍未收
到者請稍候數星期。凡對錄音有
興趣者歡迎來函下址索取。

香港畢打街畢打行八樓
捷成洋行
獅馬牌錄音帶部

BASF
MAGNETIC RECORDING TAPE

升中入學試放榜

接十二頁

學校名稱代號對照表

為節省篇幅起見，各校得升中學位之考生，其升讀之中學名稱，均以號碼代表，以下為號碼與學校名稱之對照表：

(1) 英皇中學	(2) 協仁中學	(3) 庇理羅士女子中學	(4) 伊利沙伯中學
(5) 荃灣官立中學	(6) 葵涌官立中學	(7) 巴富街官立中學	(8) 金文泰中學
(9) 元朗中學	(10) 長洲官立中學	(11) 維多利亞工業學校	(12) 九龍工業中學
(13) 何東女子職業學校	(14) 聖約瑟書院	(15) 聖約瑟書院	(16) 香港華仁書院
(17) 九龍華仁書院	(18) 九龍瑪利諾中學	(19) 香港瑪利諾學校	(20) 聖心書院
(21) 聖嘉勒女書院	(22) 聖方濟各嘉諾撒書院	(23) 聖瑪利嘉諾撒書院	(24) 聖保祿學校
(25) 聖保祿中學	(26) 拔萃男校	(27) 聖保羅書院	(28) 拔萃女校
(29) 協恩中學	(30) 聖士提反女書院	(31) 聖馬可中學	(32) 聖保羅中學
(33) 英華書院	(34) 英華女校	(35) 循道中學	(36) 香港仔工業學校
(37) 聖羅撒女子中學	(38) 瑪利諾神父學校	(39) 慈幼中學	(40) 聖伯多祿中學
(41) 何明華銀禧中學	(42) 佛教黃鳳翎中學	(43) 寶覺女子中學	(44) 中華基督教會青年會中學
(45) 民生書院	(46) 鳳溪中學（上水）	(47) 王肇枝中學（大埔）	(48) 培僑中學
(49) 循道衛理聯合教會	(50) 天主教培聖中學	(51) 香港鐵路官立工業學校	(52) 天主教培聖中學
(53) 天主教崇德英文書院	(54) 孔教大成中學	(55) 香港鐵路官立工業學校	(56) 聖方濟各英文中學（荃灣）
(57) 香港官立夜中學（香港）	(58) 香港官立夜中學（九龍）		

一一九〇九 李安長 41
一一九一一 李文潤 12
一一九一五 黎緝珍 28
一一九一八 蘇同怡 12

第一二〇〇一至一二五〇〇號

一二〇一九 馮港生 56
一二〇二二 鄭惠萍 51
一二〇二六 高煥濤 12
一二〇三二 杜榮光 7
一二〇三八 余秀端 41
一二〇四二 周念涵 8
一二一一一 陳啓寬 4
一二一一七 梁潤光 27
一二一一八 鄭常誠 4
一二一二〇 鄭永樂 33
一二一二一 張俊軒 17
一二一二二 張耀堅 17
一二一二三 張爾宗 8
一二一二六 曹英蘭 6
一二一二九 簡漢昌 39
一二一三〇 周少芳 3
一二一三五 徐榮昌 1
一二一三八 鍾婉儀 4
一二一五九 蘇潔貞 41
一二一六〇 黎潔媚 4
一二一六五 林志強 27
一二一六九 林其欽 6
一二一七一 劉嘉珠 3
一二一九二 梁妙洪 33
一二一九四 梁迺材 12
一二一九五 梁永強 33
一二一九八 李志梅 4
一二二〇三 列國靜 6
一二二〇六 盧家儒 4
一二二〇七 成宇文 4
一二二一二 馮瑞珍 25
一二二一三 莫俊聰 4
一二二二二 羅兆添 32
一二二二四 宋國光 12
一二二三一 呂　平 17
一二二三五 陽寶英 8
一二二四一 黃錦剛 12
一二二四五 黃家琮 4
一二二四九 黃紹鏘 33
一二二五〇 黃衛邦 51
一二二五二 胡永康 8
一二二五四 丘陳湛 12
一二二五五 丘立武 1
一二二五八 余國棚 41
一二二六五 陳鈺賢 51
一二二六六 陳　傑 33
一二二六七 陳少強 33
一二二七四 鄧佩娟 8
一二二八一 周智傑 41
一二二八三 周振龍 4
一二二九一 徐文顯 33
一二二九二 范漢文 27
一二二九四 傅迺新 1
一二二九七 何珍好 3
一二二九九 陳漢娟 13
一二三〇四 郭其增 33
一二三〇七 黎淑珊 54
一二三一四 劉洪裕 12
一二三二一 李巖霖 26
一二三二三 李文蔚 7
一二三二四 李佩芳 4
一二三二六 李綺霞 6
一二三二九 梁仲林 17
一二三三〇 梁仲仁 7
一二三四五 伍鳴劍 3
一二三四八 薛鐵入 12
一二三四九 宋錫榮 17
一二三五〇 司徒鳳珍 4
一二三五一 譚棣成 33
一二三五七 杜慰娟 8
一二三五八 曾國耀 11
一二三六八 黃炳文 33
一二三七五 黃潤棠 7
一二三七九 余萬石 41
一二三八七 李榮方 3
一二四一八 呂碧彭 8
一二四四一 黎麗娥 51
一二四四九 伍毅賢 56
一二四六〇 區應成 12
一二四六四 葉德榮 51
一二四八四 李世臨 44
一二四九二 潘伯蘇 44

第一二五〇一至一三〇〇〇號

一二五八二 羅錦湘 51
一二五八六 梁少冰 29
一二六二五 邱禮源
一二六三九 陳鳳卿
一二六四〇 陳啓瑚
一二六四二 陳國綸
一二六四七 陳啓兒
一二六四七 陳梓明 13
一二六六八 趙令彬 6
一二六七二 何式明
一二六七六 區妙玲 8
一二六七八 黎乖芬 13
一二六七九 林婉兒 8
一二六八二 劉炳松 3
一二六八八 李國芬 14
一二六八九 梁淑瑤 4
一二六九五 羅國綿 4
一二六九八 麥飛光 13
一二七〇〇 伍兆康 1
一二七〇二 岑兆良 12
一二七〇六 譚志光 6
一二七一〇 譚賀浩 55
一二七一四 杜彩萍 3
一二七一六 曾國鴻 34
一二七二〇 謝正生 5
一二七三〇 何錦麟 41
一二七四八 陳國沐 4
一二七五〇 陳婉珊 4
一二七五三 何寶珠 4
一二七五四 許錦雄 4
一二七五六 林麗娟 4
一二七五九 劉定國 1
一二七五九 李漢蘊 5
一二七六〇 李乃和 45
一二七六二 李保祺 45
一二七七一 馬麗娟 45
一二七七三 潘志同 45
一二七七八 黃瑞璣 45
一二七七九 黃兆齡 45
一二七八〇 黃榮德 45
一二七八一 汪耀明 45
一二七八四 陳炳鑫 12
一二七八八 許炳忠 45
一二七八九 鄭惠玲 45
一二七九一 李滿根 45
一二七九七 甯小英 45
一二七九九 譚淑芬 43
一二八〇〇 黃國藩 45
一二八〇三 張潔玲 45
一二八〇四 張鈞陶 41
一二八〇六 趙惠玲 45
一二八〇七 曾　妹 45
一二八〇八 朱永強 45
一二八一一 鄭周周 45
一二八一五 許榮生 45
一二八一六 孔溫欣 45
一二八一八 何志榮 45
一二八一九 何鴻德 45
一二八二三 林陶榮 11
一二八二四 林耀明 45
一二八二六 林耀獻 45
一二八二九 梁潔心 45
一二八三一 梁永顯 45
一二八三四 李秀慶 45
一二八三八 李榮龍 12
一二八三九 羅麗明 45
一二八四〇 盧赫娟 4
一二八四二 吳成深 11
一二八四四 曾佩儀 45
一二八四五 曾榮昇 45
一二八四六 黃新明 11
一二八四七 黃漢宏 17
一二八四八 容翰榮 51
一二八四九 張玉珍 45
一二八五〇 嚴定國 45
一二八五一 甄國瑞 56
一二八五二 郭傳林 52
一二八五四 黎潔文 45
一二八五五 李瑞麟 45
一二八五七 梁文傲 45
一二八五八 梁少忠 54
一二八五九 黃錦培 45
一二八六〇 楊永祺 45
一二八七一 楊週麒 45
一二八八一 陳滌珠 45
一二八八二 何國樑 58
一二八八三 教保洪 45
一二八八六 沈寶來 45
一二八九五 黃自強 51
一二八九五 邱碧漢 45
一二八九七 歐陽宏超 45
一二八九八 陳啓鋒 45
一二八九九 陳修雄 45
一二九〇〇 陳協昆 45
一二九〇一 鄭文驊 12
一二九〇四 周健生 45
一二九〇五 朱群榮 52
一二九〇七 何港雄 45
一二九〇九 許冠鑑 12
一二九一〇 關漢根 45
一二九一五 羅梓材 45
一二九一八 梁鎮明 45
一二九一九 梁少雄 45
一二九二〇 梁鉅玲 45
一二九二四 盧耀垣 45
一二九二五 羅炳坤 45
一二九二九 麥鳳玲 45
一二九三〇 伍　正 45
一二九三一 謝世昌 52
一二九三三 邵鉅源 45
一二九三五 曾志堅 45
一二九三六 曾家榮 45
一二九三七 鄭惠通 45
一二九三七 曾惠芳 51
一二九三八 殷錦泉 45
一二九三九 袁日晃 45
一二九四〇 尹陳榮 45
一二九五〇 馮維翰 41
一二九六〇 馮玉屏 29
一二九七三 劉錦枝 6
一二九七九 梁志強 8
一二九八〇 梁仲明 4
一二九八二 梁偉儀 51
一二九九〇 莫鑑洲 51
一二九九二 伍聲江 33
一二九九八 冼炳權 12

第一三〇〇一至一三五〇〇號

一三〇〇二 譚仲輝 12
一三〇四四 潘　維 51
一三〇四六 余槐端 41
一三〇七六 鄭孟蓮 29
一三〇八三 張杞楠 12
一三〇八七 趙宏康 12
一三〇八九 左治江 33
一三〇九〇 蔡鏡怡 29
一三〇九二 周鳳鳴 25
一三一〇四 郭嘉祥 1
一三一一四 劉婉娟 6
一三一一八 梁嘉齡 41
一三一二一 李恩棠 1
一三一二三 麥令怡 29
一三一三一 伍浩儀 12
一三一三六 吳　東 26
一三一四〇 潘旋駿 2
一三一四四 潘詠儀 41
一三一四五 蕭稀鼓 1
一三一四九 譚巧燕 4
一三一五六 譚月華 1
一三一五七 黃朝暉 26
一三一五九 陳永定 54
一三一六三 梁寶深 17
一三一八九 陳錦文 8
一三一九九 陳懷珠 32
一三二〇〇 張榮光 44
一三二〇〇 趙汝成 56
一三二〇二 曾偉璋 33
一三二一〇 蔡麗宇 33
一三二一八 何保貞 8
一三二二四 鄺漢明 52
一三二三一 鄺偉文 52
一三二三二 黎毅儀 12
一三二四三 劉濟巖 13
一三二四四 李兆根 27
一三二四七 李煥榮 53
一三二五二 梁潔建 3
一三二五四 凌文漢 8
一三二五五 呂昆泉 41
一三二七三 曾秀英 8
一三二七四 譚少明 3
一三二七九 黃　籌 27
一三二八四 黃偉成 12
一三二八九 鄭國麟 12
一三二九一 姚寶麟 4
一三二九三 余秋良 4
一三二九七 區鐵鳳 8
一三二九八 陳志強 16
一三三〇一 陳其昌 12
一三三〇二 陳港生 12
一三三〇三 陳麗貞 17
一三三〇六 陳淑君 1
一三三〇七 陳鐵強 4
一三三一〇 鄭錦麒 41
一三三一三 池有才 6
一三三一四 趙金桂 75
一三三一六 蔡少梅 15
一三三二三 馮俠琳 47
一三三二七 關微超 51
一三三三二 林展鵬 48
一三三三三 林　文 53
一三三三五 林佩璇 38
一三三三九 李志新 31
一三四四〇 李　貞 3
一三四四一 李國靈 7
一三四四三 李立國 17
一三四四九 鄧鳳生 3
一三四五四 梁少珊 4
一三四五五 梁偉適 4
一三四五五 盧瑞窩 13
一三四五七 麥炳良 2
一三四六二 莫才良 7
一三四六六 梅淑儀 4
一三四六九 吳淑珍 3
一三四七二 彭利民 51
一三四七二 鄧冠文 5
一三四七五 謝勝榮 6
一三四七六 黃堅娟 51
一三四八〇 黃佩君 13
一三四八七 楊瑞球 4
一三四八八 楊鵬瓊 54
一三四八九 葉詠臨 29
一三四九二 阮樹根 13

第一三五〇一至一四〇〇〇號

一三五〇七 蔡小娟 4
一三五〇九 朱炳新 26
一三五一七 羅木泉 1
一三五一八 梁蕃德 6
一三五二一 馬源深 56
一三五二二 戴月霜 41
一三五二八 黃志城 12
一三五三〇 黃立夔 7
一三五三九 楊步前 4
一三五五一 余潮宗 41
一三五五八 陳　創 1
一三六〇三 陳淑妍 30
一三六〇五 招錫華 12
一三六三一 周錦濤 6
一三六四〇 周週均 5
一三六四一 鍾婉笑 4
一三六四四 馮海鑑 4
一三六四七 何廸榴 12
一三六五二 何月鑾 24
一三六五六 關偉明 52
一三六六〇 梁俊良 12
一三六六二 鄧文姿 4
一三六六四 黎秀玲 21
一三六七〇 林得強 17
一三六七三 林浣玲 6
一三六七五 劉良陶 33
一三六八四 李世萍 6
一三六八五 李淑霞 5
一三六八六 莫惠萍 4
一三六八七 潘榮輝 4
一三七〇八 吳秀媛 4
一三七一〇 冼錦細 52
一三七一二 謝明玉 6
一三七一四 尹惠芳 3
一三七一五 黃國偉 4
一三七一八 黃予新 4
一三七二〇 胡詠陶 4
一三七二二 邱鉅根 4
一三七二四 余榮紅 3
一三七三一 鄭增志 8
一三七三四 鄭紹光 3
一三七四五 趙崇瑤 3
一三七四八 趙悅喜 2
一三七四九 周嗣安 1
一三七六〇 蔡艷微 6
一三七六五 潘有袈 6
一三七七九 謝賢秀 4
一三七八一 廖偉民 41
一三七八二 李曼清 2
一三七八四 李桃英 6
一三七八六 李　琬 6
一三七八九 梁英輝 6
一三七九〇 老潔梅 3
一三八〇二 文潤欽 3
一三八〇五 曾能兒 5
一三八〇六 潘瑞群 54
一三八〇九 龐桂芳 52
一三八一二 謝錦鋼 27
一三八一五 黃志賢 52
一三八二一 黃滿棠 3
一三八二五 黃婉霞 2
一三八二八 張國生 4
一三八三四 張錫生 2
一三八四二 馮小源 12
一三八四四 關松林 8
一三八五一 廖葆貞 11
一三八五七 呂有歡 56
一三八六一 楊玉英 34

第一四〇〇一至一五〇〇〇號

一四〇〇一 吳錫鴻 38
一四〇〇二 文國耀 26
一四〇〇三 譚國華 8
一四〇〇六 郭錦明 12
一四〇一〇 麥惠培 12
一四〇一一 黎紅桂 45
一四〇一五 李鴻信 2
一四〇一六 梁匯碩 1
一四〇一七 盧偉樑 41
一四〇二二 麥煥深 3
一四〇二七 伍燮新 45
一四二一三 黃新榮 12

升中入學試放榜

接十四頁

[illegible]

第一九五○一至二○○○○號

[illegible]

第二○○○一至二○五○○號

[illegible]

第二○五○一至二一○○○號

[illegible]

第二一○○一至二一五○○號

[illegible]

第二一五○一至二二○○○號

[illegible]

第二二○○一至二二五○○號

[illegible]

第二二五○一至二三○○○號

[illegible]

第二三○○一至二四○○○號

[illegible]

第二四○○一至二五○○○號

[illegible]

第二五○○一至二六一一七號

[illegible]

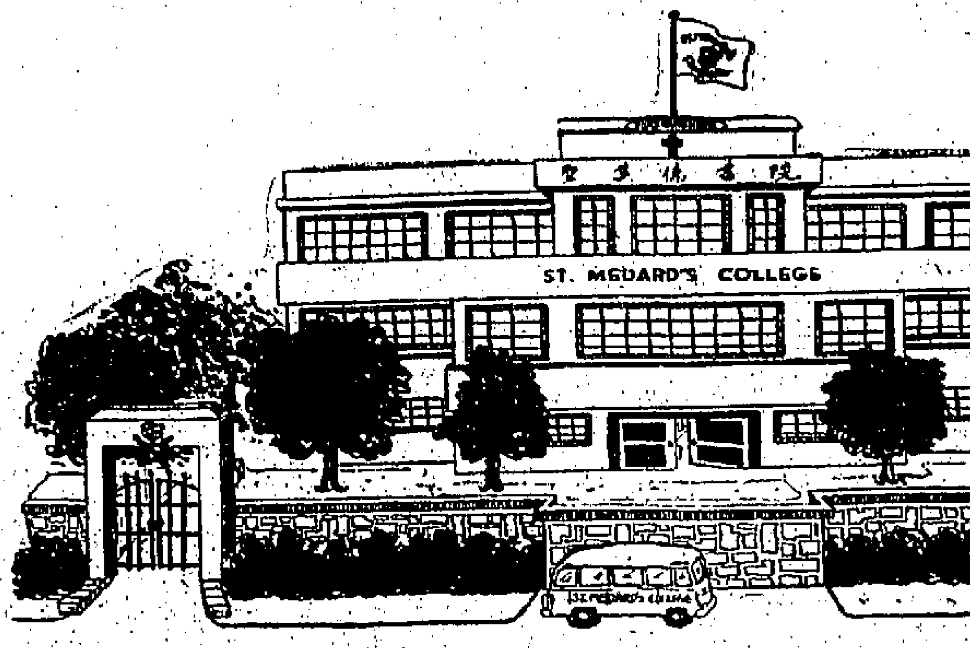
（完）

聖美德英文書院

上下午班

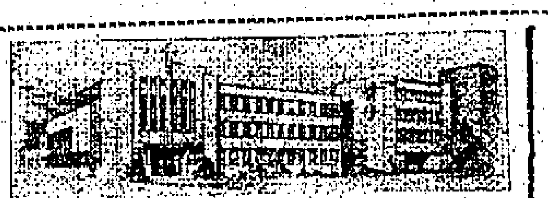
擴充新型校舍招生

編　制：FORM 1 至 FORM 5 會考班
暫　招：FORM 1 男女生上下午班各十班
FORM 2 男女生上下午班各八班
FORM 3 男女生上下午班各五班
試　期：報名時通知
校　舍：新建園林校舍，佔地一萬三千餘尺，標準課室三十二間，有校園，運動場，實驗室，音樂室等。
校　址：香港干德道49A.
報名處：香港灣仔正校即大道東203號
電　話：771880
校長：曹繼賢



香港大學教育系文理學士主辦
文理英文書院
招F1及P5至F6會考班男女生
本校教師資歷與官立及補助學校相等，下學年增聘港大文理學士及兼持港大教育文憑者多名，F.2以上均由專修該科之文理學士任教。
報名由即日起
時間：每日上午九時至下午六時
考試：七月十九日星期五
校址：銅鑼灣電器道36號
電話：七〇壹七二七
監督：張永賢
校長：張振國

1950年創辦
聖約翰英文書院
班級：上午班PRIMARY6—FORMV（會考班）下午班PRIMARY6—FORM 4
試期：七月十七日上午九時
校址：堅尼地城吉直街六號至六號C
電話：444846或441496


遠東宣教會主辦
頌恩小學
創校招生
班級：小學上下午班各級新生。
報名日期：即日開始。
報名地點：㈠大坑東道「F」座天台兒童會㈡九龍大埔道石硤尾「Z」座天台兒童會㈢九龍80號。
考試日期：七月二十七日上午九時起
考試地址：九龍仔大坑東四六四元地段（徵大廈〇座對面）
政府撥地，教會興辦，校舍新型，設備完善，環境幽美，交通方便，師資優良，管教嚴謹，九月開課，即招新生，有志求學，從速報名。
董事長兼監督：MRS. FLORENCE MUNROE
校長：葉照明

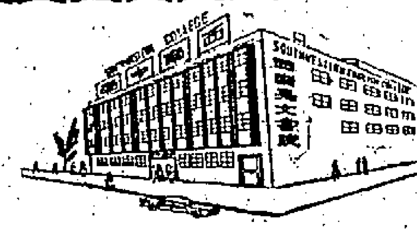
珠海中學
招生
班級：中一新生，中二、三、四及高中二、三插班生
考期：七月二十二日（星期一）上午九時
校址：九龍亞皆老街一二四號（電話：八四二九九三）
董事長區劉小蕙　監督李穗芳　校長麥靈甫

珠海英文中學
擴班招生
班級：P.5—F.5會考班（英文夜校同東招生）
考期：七月二十五日（星期四）上午九時
校址：亞皆老街一二四號　電話八四二九九三　即日報名
（文夜校同時招生）
董事長區劉小蕙　監督兼校長江可伯　副校長楊仲仰

南雅藝文院今年成績特佳
升中全科補習班
夜班本月二十二日開課　早午各班八月一日開課
F.1英文班招暑期生專為預備升中同學補習
灣仔分院將於八月一日裝修完成正式啓用
詢問報名：九龍彌敦道六五六號六樓。電話：846699

如刊登本報廣告者請電二二式一六零洽

九龍
聖約翰英文書院擴班招生
班級：（一）英文部：P.3—F.5（會考班）
（二）中文部：幼稚園一中四來年辦中文會考班
試期：七月廿一日報名時指定考試時間
校址：九龍大埔道七十二，七十四號。電話：八一零四六
特招：（一）成績優異1,F學生五十名（學費廿五元）
（二）天主教清貧子弟（生1,F）五十名（學費廿五元）
（三）持有升中會考證者可申請免試入學。
校長：關其昌


西南英文書院
學級：小五（PRIMARY 5）至中五（FORM 5）
中文中學
學級：高中二、三、新制中壹、二、三、四，小學壹至六年級
招生
試期：七月廿七日（星期六）上午九時
校址：灣仔道交加里七號（國泰戲院後）
電話：777221 773682
監督：譚永成
校長：張海清
△聘中英文各科教師待遇優，繕履歷附相片寄本校合函約洽

工商日報分類廣告
銷數廣　效力大　收費廉
每段大字四個小字四十個每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本社辦理刊登手續
治刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八 ㈢油蔴地上海街三一九號老舍公司 電話：八四三七三六 ㈣元朗康樂市場瑞寶街六號仁愛診所 電話：三七六

章記第二期金海大樓
北角可口可樂廠舊址
九九九期·向南涼·樓伙數簡單
高九層·電梯代步·完工快捷
（總付處德輔道中二十五號三樓電話：二〇九五二）

紫蘭樓 花園唐樓 分層出售
金閣大廈
譚公大廈
南昌大樓
獨立唐樓
忠信大廈
嘉蘭大廈
分期付款 分層出售
電話：六六四七九〇三
忠信置業公司 庇利金街13號

灣瓜土 售出樓位鋪店高息
接洽處：中環怡和大廈86號室
電話：30589

老珠婆　萬能角鋼　瑞香園代客貯貨 電話四四八八七二
海防招待所 全部冷氣房內電話浴室六元起午夜十八元只收九元 元平通港九歡迎比較九龍尖沙咀海防大廈電話總機六六八臺壹七
富浦旅店 冷氣調節
旺舖租售　戲院旺舖　旺鋪急項　先到先得　磚屋平賣　農場出讓
遺失聲明　遺失聲明　博行學社　補習　女出納員
萬能角鋼　大事服務

性命雙修　揭開學道秘寶
生招校夜術藝風扶
水彩（星期二、三）——文樓、譚乃超
素描（星期四、五）——陳松江、金嘉倫
國畫（星期一、四）——李焜培、賴德賢
從速報名·修進期暑
依莉莎白打字學院
三月速成　時間任擇　一流設備　最新教法
聘請男女教師　聘女教員　聘男推銷員　聘教師

勤精算術至微積分　數學專
東芬健身
暑期美術
暑期美術 中華書畫函授學院
特別傳授
鮑芳洲催眠術函授
求精數學專
九龍炮仗街一七四號
新洋樓十四層　本體學校 分設男女宿舍
專招寄宿學生
電話：八二七一九二

「打響算盤」的聰明抉擇
本報經美國聯邦報刊銷數稽核協會證明，每日在港發銷且達五萬六千多份，這數字已遠超過本港的其他中文大報，但本報分類小廣告仍以服務大衆為目的，收費特別廉宜。
閣下要登廣告嗎？要「打響算盤」嗎？工商日報分類小廣……

贈糖病方　買屋聲明　退股聲明　承項聲明　買屋聲明　買屋聲明　張名揚

馮來德 哮喘
皮膚風毒 癬
耳鼻
雷一鳴
痔漏
黃華湛 專門
方俊中醫師
許仁 虧佬
洪冠洲 鼻喉耳腦專科
張妙芳 婦科
鼻 特效藥
陳顯富 專門 痔科
廣寧美容所 面容
狐臭 曲線 疤痕
潘柏 九龍分診所
潘綺雲 婦科
鄭達明 尿病專家 一服根治
杜蟲靈藥
古井孝仁堂 艾茅風濕膏藥
龍偉 山氣腫痛
錢茂生 尿病
包醫
陳玉棠 廣州名醫
久病佳音
廖仲鵬 頭暈腦痛 一服見效
耳鼻 洪亮
王碧華 婦科
特效藥
梁鳳鳴 婦科
李冰妍 婦科 精通滬粵京語
許頌波 痔血藥
搜毒汁